

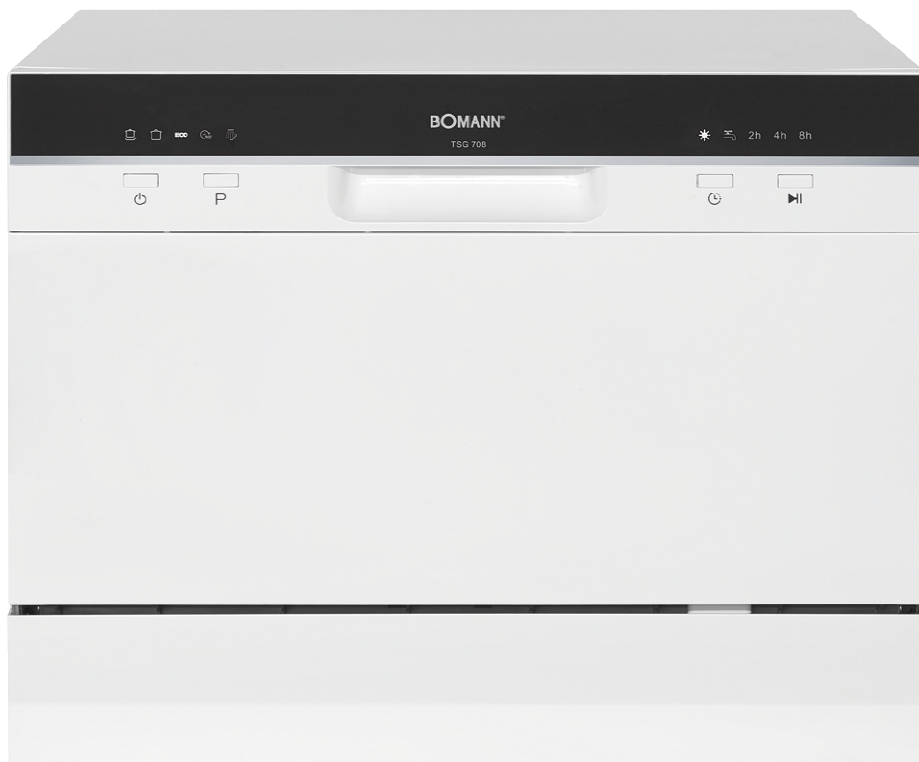
BOMANN®

TSG 708

TAFELVAATWASSER VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK

LAVAVAJILLAS DE SOBREMESA DOMÉSTICO • STOŁOWA ZMYWARKA DO NACZYŃ

STOLNÍ MYČKA DO DOMÁCNOSTI • STOLNÁ UMÝVAČKA RIADU PRE DOMÁCNOSTI



Gebruikershandleiding • Manual de instrucciones • Instrukcja obsługi

Návod k obsluze • Návod na obsluhu

CE

Inhoud

Introductie.....	Pagina 4
Algemene opmerkingen.....	Pagina 4
Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat.....	Pagina 5
Het apparaat uitpakken.....	Pagina 6
Overzicht van het apparaat.....	Pagina 6
Installatie.....	Pagina 7
Voor het eerste gebruik.....	Pagina 9
De vaatwasser vullen.....	Pagina 11
Een wasprogramma starten.....	Pagina 12
Reiniging en onderhoud.....	Pagina 15
Probleemoplossing.....	Pagina 17
Technische gegevens	Pagina 19
Afdanking.....	Pagina 21

Contenido

Introducción.....	Página 22
Notas generales.....	Página 22
Información especial de seguridad para esta unidad.....	Página 23
Desembalaje del aparato.....	Página 24
Resumen del aparato.....	Página 24
Instalación.....	Página 25
Antes del primer uso.....	Página 27
Cargar el cesto del lavavajillas.....	Página 29
Iniciar un programa de enjuague.....	Página 31
Limpieza y mantenimiento.....	Página 34
Solución de problemas.....	Página 36
Datos técnicos.....	Página 38
Eliminación.....	Página 40

Spis treści

Wprowadzenie.....	Strona 41
Uwagi ogólne.....	Strona 41
Specjalne informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia.....	Strona 42
Rozpakowanie urządzenia.....	Strona 43
Rozlokowanie elementów urządzenia.....	Strona 43
Montaż.....	Strona 44
Przed pierwszym uruchomieniem.....	Strona 46

Załadowanie kosza zmywarki.....	Strona 48
Uruchomienie programu mycia.....	Strona 50
Czyszczenie i konserwacja.....	Strona 53
Wykrywanie i usuwanie usterek.....	Strona 55
Dane techniczne.....	Strona 57
Likwidacja urzřadzenia.....	Strona 59

Obsah

Úvod.....	strana 60
Obecné poznámky.....	strana 60
Speciální bezpečnostní informace pro toto zařízení.....	strana 61
Vybalení zařízení.....	strana 62
Přehled spotřebiče.....	strana 62
Instalace.....	strana 63
Před prvním použitím.....	strana 65
Plnění koše myčky nádobí.....	strana 67
Spuštění programu oplachování.....	strana 68
Čištění a údržba.....	strana 71
Odstraňování závad.....	strana 73
Technické údaje.....	strana 75
Likvidace.....	strana 77

Obsah

Úvod.....	Strana č. 78
Všeobecné poznámky.....	Strana č. 78
Špeciálne bezpečnostné pokyny týkajúce sa tohto spotrebiča.....	Strana č. 79
Vybalenie spotrebiča.....	Strana č. 80
Prehľad spotrebiča.....	Strana č. 80
Inštalácia.....	Strana č. 81
Pred prvým použitím.....	Strana č. 83
Napíňanie košíka do umývačky riadu.....	Strana č.85
Spustenie programu oplachovania.....	Strana č.86
Čistenie a údržba.....	Strana č. 89
Riešenie problémov.....	Strana č. 91
Technické parametre.....	Strana č. 93
Likvidácia.....	Strana č. 95

Introductie

Hartelijk dank voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing


Belangrijke informatie voor uw veiligheid is speciaal aangegeven. Het is noodzakelijk om deze instructies na te leven om ongevallen en schade aan het apparaat te voorkomen.

WAARSCHUWING:

Dit symbool waarschuwt u voor het gevaar voor uw gezondheid en geeft een mogelijk risico op letsel aan.

OPGELET:

Dit symbool wijst op een mogelijk gevaar voor de machine of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Dit symbool geeft tips en informatie aan.

Algemene opmerkingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens het apparaat in werking te stellen en bewaar de gebruiksaanwijzing, samen met de garantie en het aankoopbewijs. Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

 **OPMERKING:** De afbeeldingen in deze handleiding kunnen afwijken van het originele apparaat.

- Het apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en het voorziene doeleinde ontworpen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik zoals beschreven in de handleiding. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Elk ander gebruik is niet bedoeld en kan tot schade of persoonlijk letsel leiden.
- Gebruik het niet buitenshuis. Houd het uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en vochtigheid.
- Gebruik het apparaat niet als u er **niet** bij aanwezig bent.
- Wanneer niet in gebruik, voor het reinigen, onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker of tijdens storing, schakel het apparaat uit en trek de stekker (trek aan de stekker zelf, niet aan het snoer) uit het stopcontact of verwijder de zekering.
- Het apparaat en het snoer moeten regelmatig op tekenen van schade worden gecontroleerd. Gebruik het apparaat niet langer als u schade waarneemt.
- Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn uit veiligheidsoverwegingen verboden.
- Houd alle verpakkingsmateriaal (plastic tassen, dozen, polystyreen, etc.) uit de buurt van kinderen om hun veiligheid te waarborgen.

WAARSCHUWING:

Zorg dat kinderen niet met de folie spelen. **Er is gevaar op verstikking!**

Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Het maximum aantal te wassen couverts is 6.
- Dit apparaat is bedoeld om in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen te worden gebruikt zoals
 - keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - Door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - In boerderijen;
- Het apparaat dient aangesloten te worden op het waternet door gebruik te maken van nieuwe slangen en oude slangen dienen niet opnieuw gebruikt te worden.
- De maximum toegestane ingaande waterdruk is 1 MPa.
- De minimum toegestane ingaande waterdruk is 0.04 MPa.
- Het apparaat is aan de onderkant voorzien van ventilatieopeningen (afhankelijk van het model). Deze mogen niet worden verstopt, bijv. door vloerbedekking.
- Open de deur voorzichtig als de vaatwasser in werking is, het risico bestaat dat het water eruit spuit.
- Vul het apparaat op een gepaste manier. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk "De vaatwasser vullen".
- Messen en ander keukengerei met een scherpe punt moeten met de punt omlaag in de bestekkorf of horizontaal in de vaatwasser worden geplaatst.
- Sta of zit niet op de open deur of het rek van de vaatwasser. Plaats geen zware voorwerpen op de deur.
- Laat de deur niet open om struikelgevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het **gebruik van het apparaat** met zich meebrengen begrijpen.
- Houd **kinderen** jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat.
- Laat **kinderen** nooit met het apparaat spelen.

- **Kinderen** mogen het apparaat niet reinigen of **onderhouden** tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Probeer niet om het apparaat zelf te repareren. Raadpleeg altijd een erkende technicus. Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of een ander vakbekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.

Het apparaat uitpakken

- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folie, vulmaterialen en kartonverpakking.
- Controleer het apparaat op transportschade om mogelijk gevaar te voorkomen.
- In geval van schade, zet het apparaat niet aan. Neem contact op met uw distributeur.

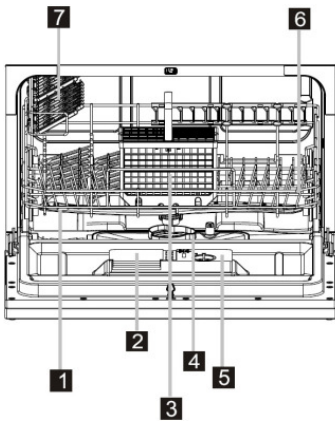
i OPMERKING:

Er is eventueel wat productieresidu of stof op het apparaat te vinden. We raden aan om het apparaat te reinigen volgens het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

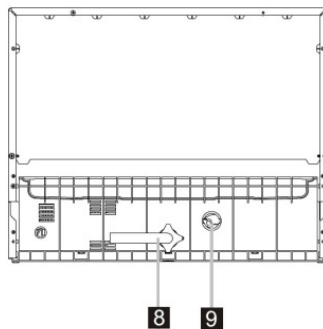
Overzicht van het apparaat

Onderdelen van het apparaat

Vooraanzicht



Achteraanzicht



1	Sproeiarm
2	Vaatwasmiddelbakje
3	Bestekkorf
4	Filtersysteem
5	Glansmiddelbakje
6	Korf
7	Bekerrekken
8	Aansluiting voor toevoerslang
9	Aansluiting van afvoerslang

Inhoud van de verpakking

Bestekkorf, bekerrekken (2 stuks), trechterbuis, inlaatslang

Installatie

WAARSCHUWING:

Zorg dat de stekker tijdens de installatie niet in het stopcontact zit. Er is **gevaar voor levensgevaarlijke elektrische schokken!**

OPGELET:

Sluit het apparaat op een goede manier aan voor een juiste werking. De specificaties voor de watertoevoer en -afvoer en de elektrische aansluiting moeten aan de vereiste criteria voldoen.

Installatieplaats

- Installeer het apparaat in de buurt van een waterinlaat en -uitlaat en een gepast geaard stopcontact.
- Zorg dat het apparaat stevig en horizontaal staat.
- Het netsnoer en de waterslangen mogen niet worden geknikt of verpletterd.
- **Vermijd de installatie:**
 - in de buurt van verwarmingstoestellen, naast een oven, in direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen;
 - op locaties met een hoge vochtigheidsgraad (bijvoorbeeld buitenshuis, badkamer), omdat metalen onderdelen onder dergelijke omstandigheden gevoelig zijn voor corrosie,
 - in een ruimte waar de temperatuur onder het vriespunt kan komen. Stel het apparaat niet aan de weersomstandigheden bloot,
 - in de buurt van vluchtige of brandbare materialen (bijvoorbeeld gas, brandstof, alcohol, verf, etc.).

Wateraansluiting

OPGELET:

- De installatie van de watertoevoer dient in overeenstemming te zijn met de lokale richtlijnen en voorschriften.
- Gebruik de nieuwe meegeleverde slang om het apparaat op de watertoevoer aan te sluiten. Gebruik geen oude of gebruikte aansluitingsset.
- Als de waterslang nieuw is of lange tijd niet werd gebruikt, zorg **vóór** aansluiting op het watersysteem of het water schoon en niet verontreinigd is.

Mededelingen over het veiligheidssysteem van de inlaatslang (niet inbegrepen)

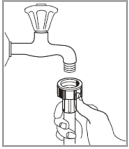
Het veiligheidssysteem bestaat uit een dubbelwandige inlaatslang. Dit systeem wordt afgesloten wanneer lekkage van de binnenslang wordt waargenomen. Het uitschakelen van de watertoevoer gebeurt via elektronisch contact.

Indien gewenst kunt u een veiligheidssysteem voor de inlaatslang bestellen bij uw handelaar of in onze online accessoireshop op www.bomann-germany.de. Om te bestellen, gebruik het referentienummer dat in de “Technische gegevens” te vinden is.

De watertoevoerslang aansluiten (koudwatertoevoer)

i OPMERKING:

De waterdruk moet tussen 0.04 en 1 MPa zijn. Bij een hogere druk, gebruik een drukregelaar.



- Sluit de watertoevoerslang aan op een kraan met ¾" schroefdraad. Schroef de slang stevig in de schroefdraad vast.
- Sluit het ander uiteinde van de toevoerslang aan op de toevoerklep aan de achterkant van het apparaat. Controleer of deze stevig vastzit.

Warmwatervoevoer

De vaatwasser kan van water worden voorzien met een temperatuur van maximum 60°C. Heet water met het apparaat gebruiken, leidt tot een kortere wasbeurt, maar tevens tot lagere reinigingsprestaties. De aansluiting op de warmwatertoevoerklep dient op dezelfde manier te gebeuren als beschreven voor de koudwateraansluiting.

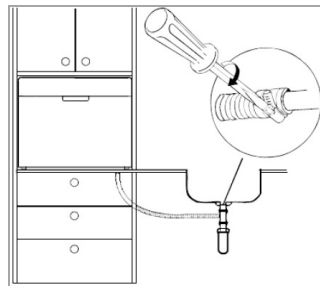
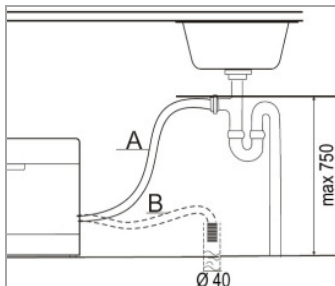
De waterafvoerslang aansluiten

i OPMERKING:

De afvoerslang is ongeveer 1.5 meter lang en kan worden verlengd tot max. 4 meter met behulp van een gepaste slang en aansluitstuk.

△ OPGELET:

Om het terug stromen van vervuild water te vermijden, zorg dat het vrije uiteinde van de slang zich niet onder het waterpeil van de afvoer bevindt.



- Sluit de afvoerslang aan op een afvoerleiding met een diameter van minstens 40 mm.
De afvoerslang kan tevens direct op de gootsteen worden vastgemaakt.
- Zorg er altijd voor dat de slang niet is gebogen of geknikt.

- Installeer de slang op een hoogte van maximum 750 mm vanaf de onderkant van het apparaat.
- Zet de slang stevig vast om een wijziging van positie en het eventueel lekken van water te vermijden.

Elektrische aansluiting

△ WAARSCHUWING:

- De installatie naar de netvoeding dient in overeenstemming te zijn met de lokale richtlijnen en voorschriften.
- Een verkeerde aansluiting kan tot een **elektrische schok** leiden!
- Gebruik geen verdeelstekker of verlengsnoer.
- Verander niets aan de stekker van het apparaat! Als de stekker niet goed op het stopcontact past, laat een gekwalificeerde elektricien een goed stopcontact installeren.

⚠ WAARSCHUWING:

- De bereikbaarheid van de stekker moet worden verzekerd om in een noodgeval de stekker van het toestel snel uit het stopcontact te kunnen trekken.
- Controleer of de elektrische specificaties van uw stroomvoorziening overeenkomen met de specificaties van het apparaat. De specificaties staan op het typeplaatje vermeld.
- Steek de stekker in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Als de stekker na installatie niet toegankelijk is, installeer een alpolig ontkoppelingsmechanisme met een contactscheider van minstens 3 mm dat aan de relevante veiligheidsvoorschriften voldoet.

Voor het eerste gebruik

Voordat u uw vaatwasser voor de eerste keer gebruikt:

- A. Vul het glansmiddelreservoir
- B. Met vaatwasmiddel vullen

⚠ OPGELET:

- Gebruik alleen glansmiddel en vaatwasmiddel. Andere producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Leef altijd de dosis- en opslaginstructies die op de verpakking zijn vermeld na.

⚠ WAARSCHUWING:

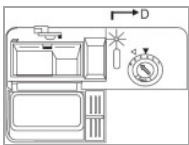
Houd het glansmiddel en vaatwasmiddel altijd buiten het bereik van kinderen.

A. Vul het glansmiddelreservoir

De functie van het glansmiddel

Het glansmiddel wordt automatisch tijdens de laatste spoelbeurt toegevoegd, zodat grondig spoelen, en vlekke- en streeploos drogen gegarandeerd wordt.

Wanneer moet het glansmiddelreservoir gevuld worden



Als het glansmiddel-controlelampje op het bedieningspaneel niet brandt, kunt u de hoeveelheid resterend glansmiddel schatten met behulp van de optische niveau-indicator "D" naast het reservoir.

Wanneer het glansmiddelreservoir vol is, zal de hele indicator donker zijn. De grootte van de zwarte stip verkleint naarmate de hoeveelheid glansmiddel afneemt, zoals hieronder weergegeven. Om vlekken te vermijden, zorg dat het glansmiddelniveau nooit onder $\frac{1}{4}$ valt.



Vol



$\frac{3}{4}$ vol



$\frac{1}{2}$ vol

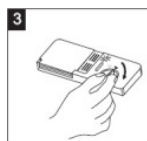
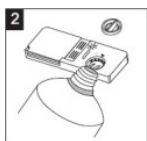


$\frac{1}{4}$ vol - bijvullen



leeg

Met glansmiddel vullen



- Om het reservoir te openen, schroef het deksel tegen de klok in naar de open positie (bovenste pijl) en verwijder het deksel.
- Giet het glansmiddel in het reservoir. Giet niet te veel middel in. Het reservoir bevat ca. 110 ml.
- Breng het deksel opnieuw in de open positie aan en draai het met de klok mee naar de gesloten positie (rechter pijl).

i OPMERKING:

- Ruim eventueel tijdens het vullen gemorste glansmiddel met een absorberende doek op om overmatige schuimvorming tijdens de volgende wasbeurt te voorkomen.
- Vergeet niet om het deksel opnieuw aan te brengen alvorens de deur van de vaatwasser te sluiten.

Het verbruik van glansmiddel aanpassen

Wanneer er vlekken worden gevormd en de borden onvoldoende droog zijn, voeg meer glansmiddel toe. U kunt de hoeveelheid glansmiddel instellen tussen niveau 1 (min.) en niveau 6 (max.).



Haal het deksel van het glansmiddelreservoir af en draai de knop naar het gewenste niveau. De fabrieksinstelling is "4".

i OPMERKING:

Verhoog de dosis als er na het wassen waterdruppels of kalkvlekken op de borden achterblijven. Verlaag de dosis als er kleverige, witachtige vlekken op uw borden of een blauwachtige film op uw glaswerk of meslemmeten achterblijven.

B. Met vaatwasmiddel vullen

i OPMERKING:

Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik met multifunctionele tabletten wanneer een extra waterontharder (zoutvervanger) wordt toegevoegd, gezien het apparaat niet met een waterontharder is uitgerust.

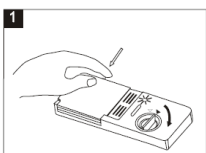
Functie van het vaatwasmiddel

Vaatwasmiddel met zijn chemische ingrediënten is nodig om vuil te verwijderen, vuil te vernietigen en deze uit de vaatwasser af te voeren. De meeste hoogwaardige reinigingsmiddelen die in de winkel te koop zijn, zijn voor dit doeleinde geschikt.

Vaatwastabletten

Vaatwastabletten van verschillende merken lossen aan een verschillende snelheid op. Het is mogelijk dat ze in een programma met een korte werkingstijd en een lage temperatuur niet volledig worden opgelost, waardoor ze niet hun volledige prestaties kunnen leveren. Voor een volledige verwijderen van vaatwasmiddelresten, raden wij u aan om wasprogramma's met een lange werkingstijd en hoge watertemperatuur te selecteren. Volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant!

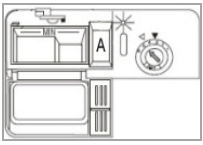
Vaatwasmiddelreservoir



Het reservoir moet vóór de start van elke wasbeurt worden bijgevuld volgens de instructies in de "Wasprogrammatafel".

Druk op de ontgrendelingsknop om het reservoir te openen.

Opmerkingen over het vullen met vaatwasmiddel



- Voeg altijd de vaatwastablet vlak voor het starten van de vaatwasser toe, anders kan het vochtig worden en zal het niet goed oplossen.
- Doe de vaatwastablet in het reservoir A of direct in het glansmiddelreservoir.
- Aan het einde van de wascyclus moet het vaatwasmiddelreservoir leeg zijn.

De vaatwasser vullen

△ OPGELET:

Doe alle vaatwerk en bestek in de vaatwasser die uitdrukkelijk met het teken "vaatwasmachinebestendig" zijn gemarkeerd.

i OPMERKING:

- Verwijder grote etensresten en week aangebrande resten eerst. Voorspoelen onder stromend water is niet nodig!
- Vul het apparaat niet te veel! Dit is belangrijk voor een gepast schoonmaakresultaat en matig stroomverbruik.
- Zeer kleine artikelen mogen niet in de vaatwasser worden gewassen omdat ze gemakkelijk uit de korf kunnen vallen.

Voor het wassen in de vaatwasser van bestek/borden...

...zijn niet geschikt:

- Bestek met handvatten van hout of porselein
- Kunststof onderdelen die niet hittebestendig zijn
- Ouder bestek met gelijmde onderdelen die niet bestand tegen temperaturen zijn
- Gelijmd bestek of gelijmde borden
- Tinnen of koperen artikelen
- Kristalglas
- Stalen artikelen die onderhevig zijn aan roest
- Houten borden
- Artikelen gemaakt van synthetische vezels

...zijn in beperkte mate geschikt:

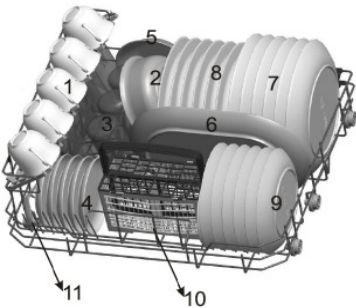
- Sommige soorten glas kunnen dof worden na een groot aantal wasbeurten
- Zilver en aluminium onderdelen hebben de neiging om tijdens het wassen te verkleuren
- Geglazuurde desserts kunnen vervagen als ze vaak in de machine worden gewassen

Aanbevelingen voor het vullen van het apparaat

- Zorg dat het vaatwerk stevig vastzit en niet kan kantelen.
- Plaats de vaat zo dat de sproeiarm vrij kan ronddraaien.
- Breng alle items met de opening omlaag aan.
- Gebogen artikelen, of met uitsparingen, moeten schuin worden geladen zodat het water kan weglopen.
- Zorg dat de glazen elkaar niet aanraken.
- Zet het vaatwerk en bestek niet in elkaar of bovenop elkaar.
- Plaats het bestek in de bestekkorf.

- Leg lang of scherp bestek horizontaal in de korf.

Methode voor het vullen met standaard vaatwerk



1	Bekers	5	Bord	9	Dessertborden
2	Kom	6	Ovalen schaal	10	Bestekkorf
3	Glazen	7	Eetborden	11	Serveerbestek
4	Schotels	8	Soepborden	-	

Bestekkorf

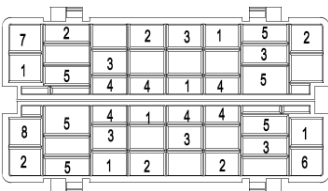
⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsell!

- Bestek mag niet uit de bodem van de bestekkorf steken.
- Messen en ander keukengerei met een scherpe punt moeten met de punt omlaag in de bestekkorf of horizontaal in de vaatwasser worden geplaatst.

ℹ OPMERKING:

Indien nodig, verwijder de bestekkorf om meer ruimte voor groter vaatwerk te hebben.

De bestekkorf is voorzien van inzetstukken voor een uniforme sortering van het bestek en met de handvatten omlaag gericht. De bestekkorf is geschikt voor alle soorten bestek, uitgezonderd zeer lange items, deze moeten in de korf worden geplaatst, zoals afgebeeld.







1	Vorken	5	Messen
2	Soeplepels	6	Serveerlepels
3	Dessertlepels	7	Sauslepels
4	Theelepels	8	Serveervorken

Een wasprogramma starten

Wasprogrammatafel

Selecteer een gepast programma, afhankelijk van het vaatwerk en de vuilgraad.

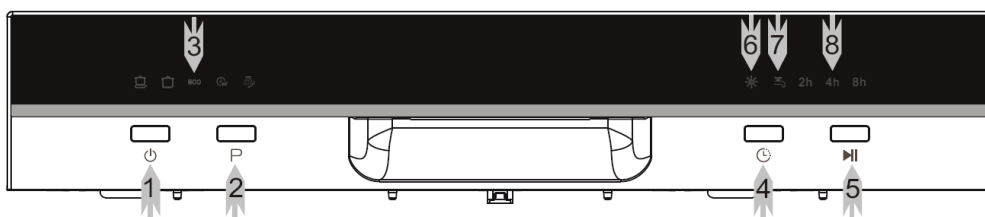
Programma	Programma-informatie	Programmavolgorde	Vaatwas-tablet	Tijd (min.)	Energie (kWh)	Water (L)	Glans-middel
 Intensief	Zwaar bevuild vaatwerk, vastgekoekte etensresten	Voorwassen (50°C) Hoofdspoelen (70°C) Spoelen 1 Spoelen 2 Spoelen 3 (70°C) Drogen	1 stuk	140	0.9	10	★

Programma	Programma-informatie	Programmavolgorde	Vaatwas-tablet	Tijd (min.)	Energie (kWh)	Water (L)	Glans-middel
 Normaal	Normaal bevuild vaatwerk, dagelijks gebruik	Vooraf spoelen Hoofdspoelen (60°C) Spoelen 1 Spoelen 2 (70°C) Drogen	1 stuk	120	0.7	8	★
ECO (*EN 50242)	Standaard programma voor normaal bevuild vaatwerk	Vooraf spoelen Hoofdspoelen (50°C) Spoelen 1 Spoelen 2 (70°C) Drogen	1 stuk	180	0.61	6.5	★
 90 min	licht bevuild vaat- en glaswerk	Hoofdspoelen (65°C) Spoelen (70°C) Drogen	1 stuk	90	0.65	7	★
 Voorwassen (weken)	voor vaatwerk dat later op de dag gespoeld zal worden	Spoelen		15	0.01	2.2	

i OPMERKING:

- Wij bevelen het gebruik van multifunctionele tabletten met extra waterontharder toe. Volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant die op de verpakking zijn vermeld en houd rekening met de informatie die in de sectie “B: Met vaatwasmiddel vullen” is vermeld.
- ★ Het toevoegen van extra glansmiddel kan tot betere droogprestaties leiden.
- *EN 50242: dit is het testprogramma en het meest doeltreffend voor wat betreft het energie- en waterverbruik. Informatie voor vergelijking: -Capaciteit: 6 instellingen; -Glansmiddelinstelling: 6

Bedieningspaneel



1. Aan/uit-knop om het apparaat in of uit te schakelen.
2. Programmakeuzeknop om een van de zes wasprogramma's te selecteren. Druk herhaaldelijk op deze knop om het gewenste wasprogramma te selecteren.
3. Het overeenkomstig programmalampje brandt om het gekozen wasprogramma aan te geven.
4. Druk herhaaldelijk op deze knop en u kunt een uitgestelde starttijd van 2, 4, 6 of 8 uur instellen.
1 x drukken = 2u 2 x drukken = 3u 3 x drukken = 6u 4 x drukken = 8u 5 x drukken = verwijderen

Kies het gewenste programma en druk op de start/pauze-knop. De werking start automatisch nadat de geselecteerde doorlooptijd is verstreken.

5. Start/Pauze knop om het geselecteerde of het lopende wasprogramma te starten of te pauzeren.
programmacontrolelampje knippert: in werking Programmacontrolelampje brandt: pauze/stand-by
6. Glansmiddelcontrolelampje brandt wanneer het glansmiddelreservoir dient te worden bijgevuld.
7. Het controlelampje geeft de geactiveerde watertoevoer aan.
8. Het overeenkomstig programmampje geeft de keuze van de startuitstel aan.
OPMERKING: Wanneer 6u wordt ingesteld, branden de lampjes 2u en 4u tegelijkertijd.

Een wasprogramma starten

- De watertoevoer moet op de maximum druk zijn ingesteld.
- Vul de korf.
- Voeg het vaatwasmiddel toe.
- Sluit de deur en druk op aan/uit-knop om de vaatwasser in te schakelen.
- Selecteer de gewenste wascyclus.
- Indien nodig, stel de beschikbare opties in.
- Druk op de start/pauze-knop en de vaatwasser treedt in werking.

Programma wijzigen

OPGELET:

Een programmawijziging mag alleen worden uitgevoerd na een korte werking van het gestarte programma. Anders kan het vaatwasmiddel zijn vrijgegeven en het spoelwater reeds zijn afgevoerd.

- Om het programma te wijzigen, druk op de start/pauze-knop. Druk vervolgens enkele seconden op de programmakeuzeknop. Het apparaat staat in de stand-by modus.
- Selecteer het gewenste programma en druk op de start/pauze-knop om de nieuwe werking te starten.

Vaatwerk vergeten toe te voegen?

WAARSCHUWING:

Open de deur voorzichtig als de vaatwasser in werking is, het risico bestaat dat het water eruit spuit.

Het vaatwerk kan op elk moment voor het openen van het vaatwasmiddelreservoir worden toegevoegd:

- | | |
|---|--|
| • Druk op de start/pauze-knop. | • Voeg het vergeten vaatwerk toe. |
| • Open de deur voorzichtig een beetje. | • Sluit de deur. |
| • Wanneer de sproeiarm niet langer ronddraait, open de deur volledig. | • Druk op de Start/Pauze-knop en na ca. 10 seconden wordt de werking hervat. |

Aan het einde van een programma

OPGELET:

Laat het apparaat aan het einde van het programma wat afkoelen voordat u het opent. Dit vermijdt vrijgave van hete stoom dat uw meubilair permanent kan beschadigen.

Aan het einde van de spoelcyclus hoort u enkele geluidssignalen om aan te geven dat het apparaat in stand-by staat.

Als er gedurende ongeveer 30 minuten geen signaal wordt ontvangen, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Uitschakelen

- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
- Sluit de watertoevoer!
- Verwijder het vaatwerk wanneer voldoende afgekoeld (zie "De korf legen").
- Als het apparaat gedurende een lange periode niet gebruikt zal worden:
 - Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering uit en
 - Laat de deur lichtjes open tot aan de volgende spoelcyclus om geuren te vermijden.

De korf legen

△ OPGELET:

Laat het vaatwerk ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het uithaalt. Warm vaatwerk kan eenvoudig breken.

i OPMERKING:

Aan het einde van het programma kunnen er nog steeds waterdruppels in het apparaat aanwezig zijn.

Open de deur en trek de korf uit om deze te legen.

Reiniging en onderhoud

△ WAARSCHUWING:

- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering uit of schroef het eruit voordat het apparaat wordt gereinigd of onderhouden.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Gebruik geen stoomreinigers om het apparaat te reinigen. Vocht kan bij de elektrische componenten terechtkomen. **Risico op elektrische schok!** Hete stoom kan de plastic onderdelen beschadigen. Het apparaat moet droog zijn voordat u het opnieuw inschakelt.

△ OPGELET:

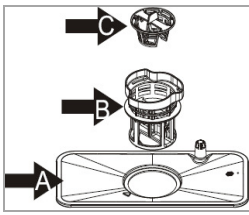
- Gebruik geen draadborstels of andere scherpe, schurende materialen.
- Gebruik geen zuurhoudende of schurende schoonmaakmiddelen.

i OPMERKING:

Vuile filters of verstopte sproeiarmen leiden tot lagere spoelprestaties. Controleer het filter en de sproeiarm regelmatig en, indien nodig, maak ze schoon.

Filtersysteem

Het filtersysteem uit drie delen voorkomt dat grote etensresten of andere voorwerpen de pomp kunnen binnendringen.



A. Hoofdfilter: etensresten en vuil die door deze filter worden tegengehouden worden verpulverd door een speciale sproeier op de sproeiarm en naar de afvoer weggespoeld.

B. Microfilter: deze filter houdt vuil en etensresten in de afvoerzone tegen en voorkomt dat deze terug op het vaatwerk tijdens een wascyclus terechtkomen.

C. Grove filter: filtert grotere items zoals stukken bot of glasscherven die de afvoer kunnen verstoppen.

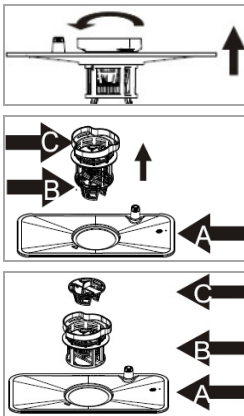
Het filtersysteem reinigen

⚠ OPGELET:

- De vaatwasser mag nooit zonder de filter gebruikt worden.
- Een verkeerde plaatsing van de filter kan leiden tot lagere prestaties en het apparaat beschadigen.
- Oefen geen druk op de filter uit om deze te verwijderen om mogelijke vervorming te vermijden.

ℹ OPMERKING:

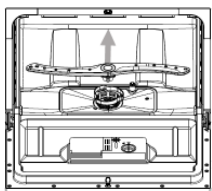
Controleer na elke spoelbeurt de filter op etensresten.



- Draai de filtereenheid (grove/microfilter) tegen de klok in en breng het volledig systeem omhoog om het te verwijderen.
- Ontkoppel de filtereenheid van de hoofdfilter. Maak de grove filter los van de microfilter door het vanaf de onderkant te duwen.
- Verwijder etensresten en maak de filter onder stromend water schoon. Gebruik een zachte borstel, indien nodig.
- Zet het filtersysteem opnieuw juist in de omgekeerde volgorde in elkaar en breng het opnieuw op de juiste plaats aan. Zet de filtereenheid vast door het met de klok mee te draaien.

De sproeiarm reinigen

Kalk en onzuiverheden uit het spoelwater kunnen de mondstukken en de lagers van de sproeiarm verstoppen. Controleer de mondstukken van de sproeiarm regelmatig op verstopping.



- Trek de sproeiarm omhoog uit.
- Reinig de sproeiarm onder stromend water. Indien nodig, maak de mondstukken schoon met een zachte borstel.
- Breng de sproeiarm opnieuw aan totdat het op zijn plaats klikt.

De vaatwasser onderhouden

⚠ OPGELET:

Gebruik nooit een reinigingsspray om het deurpaneel te reinigen omdat het deurslot en de elektrische onderdelen beschadigd kunnen worden.

- Maak de buitenkant van het apparaat grondig schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik alleen een mild reinigingsmiddel.

- Verwijder vlekken aan de binnenkant van het apparaat met een doek bevochtigd met een beetje witte azijn of een reinigingsmiddel speciaal voor vaatwassers. Indien nodig, vul met vaatwasmiddel en start het apparaat zonder vaatwerk op het programma met de hoogste spoeltemperatuur.
- Veeg de buitenkant grondig droog voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.

Vorstbeveiliging

Als het apparaat niet wordt gebruikt en aan een temperatuur onder nul wordt blootgesteld, leef de volgende voorzorgsmaatregelen na:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Draai de watertoevoer dicht en verwijder de inlaatslang van de waterklep.
- Voer het water uit de inlaatslang en de waterklep af.
- Sluit de inlaatslang opnieuw aan op de waterklep.
- Verwijder het filtersysteem. Verwijder het resterend water in de afvoerzone met een spons.

Energiebesparingstips

- Gebruik altijd een vaatwasser die goed is gevuld.
- Spoel het vaatwerk niet eerst onder stromend water.
- Gebruik het gepaste spoelprogramma voor het vaatwerk.
- Voorspoelen (afhankelijk van het model) is niet altijd nodig.
- Indien beschikbaar, sluit het apparaat aan op een warmwatertoevoer tot 60°C.

Probleemoplossing

Voordat u contact opneemt met een geautoriseerde specialist

Probleem	Mogelijke oorzaken	Wat te doen
Het apparaat werkt niet	Zekering is doorgeslagen of circuitonderbreker is geactiveerd	Vervang de zekering of reset de stroomonderbreker. Verwijder ander apparaat die zich op hetzelfde circuit van de vaatwasser bevindt.
	De elektriciteit is niet ingeschakeld	Steek de stekker juist en stevig in het stopcontact. Zorg dat de vaatwasser is ingeschakeld en de deur juist is gesloten.
	De waterdruk is laag	Controleer of de watertoevoer juist is aangesloten en de kraan open is.
Water wordt niet afgevoerd	Een knik in de afvoerslang	Controleer de afvoerslang.
	Filter verstopt	Controleer het filtersysteem.
	Spoelbak is verstopt	Controleer of de spoelbak leegloopt. Als de spoelbak verstopt is, neem contact met een specialist.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Wat te doen
Lawaai	Bepaalde geluiden zijn normaal	bijv. geluid tijdens het openen van het vaatwasmiddelreservoir.
	Vaatwerk zit niet goed vast	Zorg dat het vaatwerk in de vaatwasser stevig vastzit.
	De sproeiarm slaat tegen het vaatwerk.	Plaats het vaatwerk zo dat de sproeiarm vrij kan ronddraaien.
Schuim in de waskuip	Verkeerd vaatwasmiddel	Gebruik alleen vaatwasmiddel specifiek voor vaatwassers om schuim te voorkomen. In dit geval, open de deur en laat het schuim verdampen. Voeg ongeveer 4 liter koud water aan de waskuip toe. Sluit de deur en start een korte wascyclus om het water af te voeren.
	Gemorst glansmiddel	Veeg gemorst glansmiddel altijd onmiddellijk weg.
Vlekken op de binnenkant van de waskuip	Vaatwasmiddel met kleurstof werd gebruikt	Gebruik alleen vaatwasmiddel zonder kleurstoffen.
De borden en het vaatwerk zijn niet schoon	Verkeerd programma	Selecteer een sterker programma.
	Onjuiste schikking in de korf	Zorg dat de werking van het vaatwasmiddelreservoir en de sproeiarm niet door groot vaatwerk wordt belemmerd.
Vlekken en dun filmlaagje op glazen en vaatwerk	<ul style="list-style-type: none"> - Zeer hard water - Inlaattemperatuur van de eenheid - De korven zijn te veel gevuld - Onjuiste schikking. - Oud of vochtig vaatwasmiddel - Leeg glansmiddelreservoir - Verkeerde dosis van vaatwasmiddel 	<p>Om vlekken van het glaswerk te verwijderen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Haal alle metalen keukengerei uit het apparaat. - Voeg geen vaatwasmiddel toe. - Selecteer een langere wascyclus. - Start de vaatwasser en laat ze ongeveer 15 minuten draaien tot aan de hoofdspoelcyclus. - Open de deur en giet 2 kopjes witte azijn in de bodem van de vaatwasser. - Sluit de deur en voltooi de volledige wascyclus. Als azijn niet werkt. Herhaal het bovenstaande, maar gebruik nu een ¼ kopje (60 ml) citroenzuurkristallen in plaats van azijn.
Troebel glaswerk	Combinatie van zacht water en te veel vaatwasmiddel.	Gebruik minder vaatwasmiddel als u zacht water hebt en kies de kortste vaatwascyclus voor het wassen van glaswerk.
Geel of bruin laagje aan de binnenkant	Thee- of koffievlekken	Gebruik een oplossing van een ½ kopje bleekmiddel en 3 kopjes warm water om de vlekken met de hand te verwijderen.
	IJzerresten in het water kunnen een laagje achterlaten	Neem contact op met een wateronthardingsbedrijf voor een speciale filter.
Wit laagje aan de binnenkant	Harde watermineralen:	maak de binnenkant schoon met een vochtige spons en vaatwasmiddel. Draag rubberen handschoenen.
Vaatwasmiddelreservoir sluit niet goed	Vastzittende vaatwasmiddelresten blokkeren de vergrendeling	Verwijder het vaatwasmiddel van de vergrendeling.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Wat te doen
Er bevindt zich nog vaatwasmiddel in het reservoir	Vaatwerk blokkeert het reservoir	Herschik het vaatwerk.
Stoom	Normaal	Er komt stoom uit de luchtopening in de buurt van de deurvergrendeling tijdens het drogen en afvoeren van water.
Zwarte of grijze vlekken op het vaatwerk	Aluminium keukengerei schuurde tegen het vaatwerk.	Gebruik een mild schoonmaakmiddel om deze vlekken te verwijderen.
Water lekt uit de bodem van de kuip	Normaal	Een kleine hoeveelheid schoon water rond de uitlaat op de bodem van de kuip houdt de waterdichting gesmeerd.
Vaatwasser lekt	Reservoir is te vol of gemorst van glansmiddel	Vul het reservoir niet te veel. Gemorst glansmiddel kan overmatige schuimvorming en overstroming veroorzaken

Foutcodes

Als bepaalde storingen optreden, geeft het apparaat de volgende foutcodes weer om u te waarschuwen:

Programmampje	Betekenis	Mogelijke oorzaak
Voorspoelen-lampje knippert snel	Langere inlaattijd	De waterkraan is niet open, of watertoevoer is belemmerd, of waterdruk is te laag.
ECO-controlelampje knippert snel	Overstroming	Bepaalde elementen van de vaatwasser lekken.

⚠ OPGELET:

- Als overstroming optreedt, draai de hoofdwaterkraan dicht voordat u telefonisch contact opneemt met een erkende technicus.
- Als er water in de onderste behuizing aanwezig is doordat het apparaat te veel is gevuld of door een kleine lek, verwijder het water voordat het apparaat opnieuw wordt gestart.

ℹ OPMERKING:

Als een probleem na het volgen van de bovenstaande stappen blijft optreden, neem contact op met uw verkoper of een erkende technicus.

Technische gegevens

Afmetingen / Gewicht		
Hoogte x Breedte x Diepte (diepte met deur open)	cm	43.8 x 55.0 x 50.0 (81.2)
Nettogewicht	kg	20.5
Elektrische aansluiting		
Aansluitingsvermogen	W	1280
Aansluitspanning	V~ / Hz	230 / 50
Zekeringsbescherming	A	10
Waterbescherming	Mpa (bar)	0.04 – 1.0 (0.4-10)

Accessoire		
Veiligheidssysteem voor toevoerslang (niet inbegrepen)	Art.nr.:	8900 410

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Productgegevensblad voor huishoudelijke vaatwasser overeenkomstig verordening (EU) Nr. 1059/2010

Merk		Bomann
Model		TSG 708
Standaard couverts		6
Energie-efficiëntieklasse ¹⁾		A+
Jaarlijkse energieverbruik ²⁾	kWh	174
Energieverbruik van de standaard reinigingscyclus	kWh	0,61
Stroomverbruik in de stand Uit	W	0,45
Stroomverbruik in de stand Stand-by	W	0,49
Gewogen jaarlijks waterverbruik ³⁾	l	1820
Droogefficiëntieklasse ⁴⁾		A
Standaard programma, informatie heeft betrekking op het typeplaatje en het gegevensblad ⁵⁾		ECO 50°C
Programmaduur van de standaard reinigingscyclus	Min.	180
Duur van de stand-bymodus	Min.	30
Geluidsemissie	dB(A) re1pW	51
Inbouwtoestel		-

- 1) A+++ (hoogste efficiëntie) tot D (laagste efficiëntie)
 - 2) Gebaseerd op 280 standaard reinigingscycli door vulling van koud water en verbruik op lage vermogenmodi. Het werkelijk energieverbruik is afhankelijk van de gebruikswijze van het apparaat.
 - 3) Gebaseerd op 280 standaard reinigingscycli. Het werkelijk waterverbruik is afhankelijk van de gebruikswijze van het apparaat.
 - 4) A (hoogste efficiëntie) naar G (laagste efficiëntie)
 - 5) Dit programma is geschikt voor het reinigen van normaal bevulde vaat en dit is het meest efficiënte programma voor wat betreft het gecombineerd energie- of waterverbruik voor dit soort van vaatwerk.
- Opmerking: De bovenstaande waarden zijn gemeten conform de normen onder de aangegeven bedrijfsomstandigheden. Het resultaat kan aanzienlijk variëren naargelang de hoeveelheid en de vervuiling van het vaatwerk, de waterhardheid, de hoeveelheid vaatwasmiddel, etc.

Dit apparaat werd getest volgens alle relevante en huidige EC-richtlijnen, waaronder de richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en laagspanning, en werd gefabriceerd in overeenstemming met de laatste veiligheidsvoorschriften.



Afdanking

Betekenis van het symbool "Vuilnisbak"

Bescherm het milieu; gooi geen elektrische apparatuur in het huishoudelijk afval weg.

Lever afgedankte elektrische apparaten in bij een erkend inzamelpunt in uw gemeente.

Dit vermijdt mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu

En draagt bij tot het recyclen en andere vormen van hergebruik van elektrisch en elektronische apparaten.

Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het juist verwijderen van uw afgedankte apparaten.

WAARSCHUWING:

Verwijder of stel bestaande snel- en boutvergrendelingen buiten werking, als u het apparaat buiten bedrijf stelt of het afvoert.

Introducción

Gracias por elegir nuestro producto. Esperemos que disfrute usando el aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

La información importante para su seguridad está marcada de forma especial. Es crucial cumplir con estas instrucciones para evitar accidentes y daños en el aparato:

ADVERTENCIA:

Advierte ante los peligros para su salud e indica posibles riesgos de lesiones.

PRECAUCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

i NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones.

Notas generales

Lea las instrucciones de servicio detenidamente antes de poner el aparato en marcha y guarde las instrucciones, incluida la garantía, y el recibo. En caso de entregar el aparato a terceros, entregue también el manual de instrucciones.

i NOTA: Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden variar respecto al aparato original.

- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso particular y para la finalidad pretendida. Este aparato no es adecuado para uso comercial.
- El aparato solamente debe usarse como se describe en el manual del usuario. No utilice el aparato con ningún otro fin. Cualquier otro uso diferente al establecido está prohibido y puede resultar en daños o lesiones personales.
- No lo use en exteriores. Manténgalo alejado de fuentes de calor, luz solar directa y humedad.
- No use el aparato **sin** supervisión.
- Cuando no lo esté utilizando, para su limpieza, o para realizar trabajos de mantenimiento, apague la unidad con el interruptor y desconecte el enchufe (tire del propio enchufe, no del cable) o desconecte el fusible.
- El aparato y, si es posible, el cable de alimentación tienen que ser revisados periódicamente para detectar signos de daños. Si se encuentran daños no debe usar el aparato.
- Por motivos de seguridad, están prohibidas las alteraciones o modificaciones del aparato.
- Para garantizar la seguridad de sus niños, guarde el material de embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno etc.) fuera de su alcance.

ADVERTENCIA:

No deje jugar a los niños con el plástico. ¡Existe **peligro de asfixia!**

Información especial de seguridad para esta unidad

- El número máximo de servicios que puede lavarse es 6.
- Esta unidad está diseñada para ser utilizada en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - cocinas para personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - granjas.
- El aparato debe conectarse a la toma de agua con mangueras nuevas, no debe reutilizar mangueras usadas.
- La presión máxima de entrada de agua es de 1 Mpa.
- La presión mínima admisible de entrada de agua es de 0,04 Mpa.
- En el fondo del aparato se encuentran aperturas de ventilación (según el modelo). No deben quedar obstruidos, por ejemplo, por una alfombra.
- Abra la puerta cuidadosamente durante el funcionamiento, riesgo de salida de agua.
- Preste atención a cargar correctamente el aparato. Siga las instrucciones del capítulo "Cargar el cesto del lavavajillas".
- Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas deben cargarse con las puntas hacia abajo en el cesto para cubiertos o colocarse en posición horizontal en el lavavajillas.
- No abuse, se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta ni el estante de platos. No ponga objetos pesados sobre la puerta.
- La puerta no debe dejarse abierta, podría aumentar el riesgo de vuelco.
- Este aparato puede ser usado por **niños** de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el **uso del aparato** de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los **niños** menores de 8 años deben mantenerse apartados del dispositivo.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no deben ser realizados por **niños**, a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Póngase siempre en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar peligros.

Desembalaje del aparato

- Extraiga el aparato del embalaje.
- Retire todo el material de embalaje, tales como láminas, relleno y envases de cartón.
- Para evitar peligros, compruebe si el aparato ha sufrido daños de transporte.
- En caso de daños, no ponga el aparato en funcionamiento. Póngase en contacto con su distribuidor.

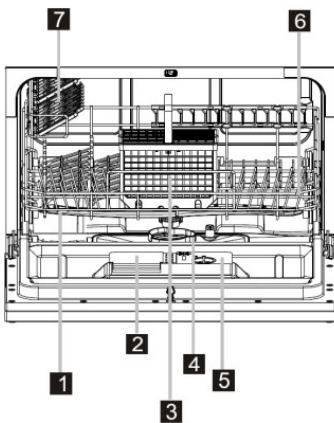
¡NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Se recomienda limpiar el aparato de acuerdo con el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

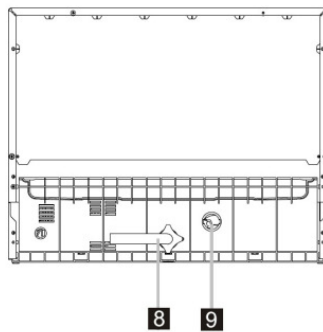
Resumen del aparato

Características del aparato

Vista frontal



Vista posterior



1	Brazo de rociado
2	Dispensador de detergente
3	Cesto de cubiertos
4	Sistema de filtro
5	Dispensador de asistente de enjuague
6	Cesto del lavavajillas
7	Estantes
8	Conexión de manguera de entrada
9	Conexión de manguera de drenaje

Contenido de la caja

Cesto para cubiertos, estante (2 ud.), embudo, manguera de entrada

Instalación

ADVERTENCIA:

La unidad no debe conectarse a la corriente durante la instalación. En caso contrario existen **riesgos mortales** o **riesgos de electrocución**.

PRECAUCIÓN:

Para un correcto funcionamiento el aparato debe conectarse correctamente. Las especificaciones de alimentación y drenaje de agua, así como la conexión eléctrica, deben cumplir con los criterios correspondientes.

Ubicación de instalación

- La ubicación debe estar cerca de la entrada y salida de agua, así como cerca de una toma de corriente con conexión a tierra adecuada.
- Asegúrese de colocar el aparato en una posición sólida horizontal.
- El cable de alimentación y las mangueras de agua no deben engancharse ni aplastarse.
- **Evite la instalación:**
 - cerca de calefactores, al lado de una estufa, luz solar directa o cualquier otra fuente de calor;
 - en lugares con alta humedad (por ejemplo, al aire libre), ya que las piezas de metal serían susceptibles a la corrosión en estas circunstancias;
 - en lugares en los que la temperatura pueda caer por debajo de la congelación. No exponga el aparato a factores climáticos.
 - cerca de materiales volátiles ni inflamables (por ejemplo gas, carburante, alcohol, pintura, etc.)

Conexión de agua

PRECAUCIÓN:

- La instalación de la alimentación de agua debe ser conforme a las normas y reglamentos locales.
- Use el kit de mangueras nuevo incluido para conectar el aparato a la alimentación de agua. No reutilice kits de conexión viejos o usados.
- Si la tubería de agua es nueva o no se ha usado durante mucho tiempo, asegúrese antes de conectar al sistema de agua que el agua sea clara y no esté contaminada.

Notas sobre el sistema de seguridad de la manguera de entrada (no incluido en el contenido de entrega)

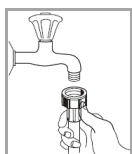
El sistema de seguridad consiste en una manguera de entrada de doble pared. Este sistema garantiza la desconexión de la alimentación de agua cuando se produzcan fugas en la manguera interna. Apagar la alimentación de agua produce un contacto electrónico.

Si es necesario puede solicitar un sistema de seguridad de manguera de entrada a su distribuidor o en nuestra tienda de accesorios en línea, www.bomann-germany.de. Para realizar el pedido, use el número de referencia que puede encontrar en «Datos técnicos».

Conectar la manguera de entrada de agua (conexión de agua fría)

NOTA:

La presión de agua debe ser entre 0,04 y 1 MPa. Con una presión superior: use un regulador de presión.



- Conecte la manguera de entrada de agua a una rosca de agua fría de $\frac{3}{4}$ ". Enrosque firmemente la manguera en la dirección de la rosca; asegúrese de que quede apretada.
- Conecte el otro extremo de la manguera de entrada a la válvula de entrada de la parte posterior del aparato; asegúrese de que quede bien apretada.

Alimentación de agua caliente

El lavavajillas puede alimentarse con una temperatura de agua no superior a 60°C. Alimentando el aparato con agua caliente se acorta el tiempo de funcionamiento del enjuague, pero puede reducirse ligeramente el efecto de limpieza. La conexión a la válvula de agua caliente debe realizarse del mismo modo que se describe para la conexión de agua fría.

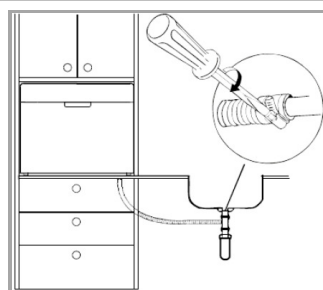
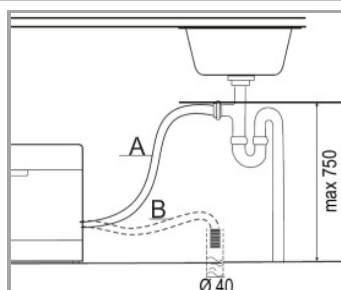
Conectar la manguera de drenaje de agua

NOTA:

La manguera de drenaje tiene una longitud aproximada de 1,5 m y puede extenderse con una manguera y unidad de conexión adecuadas hasta una longitud máxima de 4 m.

PRECAUCIÓN:

Para evitar la entrada de agua contaminada, el extremo libre de la manguera no debe estar por debajo del nivel de agua del drenaje.



- Conecte la manguera de drenaje a un conducto de drenaje con un diámetro mínimo de 40 mm; alternatively la manguera de drenaje puede fijarse directamente al fregadero.

- Asegúrese de que la manguera no esté doblada ni aplastada.
- Instale la manguera como máximo a una altura de 750 mm de la base del aparato.
- Asegure la manguera para evitar cambios de posición y, con ellos, una fuga de agua.

Conexión eléctrica

ADVERTENCIA:

- La instalación a la red eléctrica debe ser conforme a las normas y reglamentos locales.
- Una conexión incorrecta puede provocar **electrocución**.
- No use tomas múltiples ni cables extensores.
- No está permitido modificar el enchufe incluido con el aparato. Si el enchufe no encaja correctamente en la toma, llame a un electricista para que le coloque una toma adecuada.
- Es necesario garantizar la accesibilidad del enchufe de alimentación para poder desconectar el dispositivo de la alimentación en caso de emergencia.

- Asegúrese de que la tensión de red se corresponda con las especificaciones del aparato. Las especificaciones están impresas en la etiqueta de clasificación.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.
- Si después de la instalación el enchufe no está en un lugar accesible, debe disponer de un dispositivo de desconexión de todos los polos con separación de contacto de como mínimo 3 mm para cumplir con las normas de seguridad correspondientes.

Antes del primer uso

Antes de usar por primera vez su lavavajillas:

A. Llene el dispensador de asistente de enjuague

B. Llene el detergente

⚠ PRECAUCIÓN:

- Use exclusivamente asistente de enjuague y detergente para lavavajillas. Otros productos podrían dañar el aparato.
- Tenga siempre en cuenta las recomendaciones de dosificación y almacenamiento del embalaje de compra.

⚠ ADVERTENCIA:

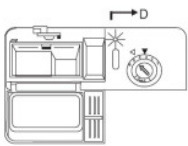
Mantenga el asistente de enjuague y el detergente fuera del alcance de los niños.

A. Llenar el dispensador de asistente de enjuague

Función del asistente de enjuague

El asistente de enjuague se añade automáticamente durante el enjuague final, garantizando un enjuague en profundidad y un secado sin manchas ni borrones.

Cuando rellenar el dispensador de asistente de enjuague

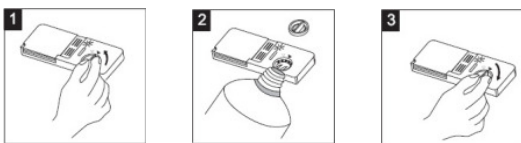


Si el testigo de advertencia del asistente de enjuague no se enciende en el panel de control, puede valorar la cantidad de asistente de enjuague restante respecto al indicador de nivel óptico "D" al lado del dispensador.

Cuando el dispensador de asistente de enjuague esté lleno, el indicador estará totalmente oscuro. Si se reduce el asistente de enjuague, el tamaño del punto negro cambia como se indica a continuación. Para evitar manchas, el nivel del asistente de enjuague no debe ser inferior a $\frac{1}{4}$.



Llenar el asistente de enjuague



- Para abrir el dispensador, enrosque la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj a posición abierta (flecha superior) y saque la tapa.
- Añada el asistente de enjuague al dispensador, con cuidado de no llenarlo en exceso. El dispensador contiene aproximadamente 110 ml.
- Ponga la tapa en posición abierta y gírela en sentido de las agujas del reloj a posición cerrada.

¡ NOTA:

- Saque el asistente de enjuague derramado durante el relleno con una gamuza absorbente para evitar una generación excesiva de espuma durante el siguiente enjuague.
- No olvide volver a colocar la tapa antes de cerrar la puerta del aparato.

Ajuste de la dosificación del asistente de enjuague

Cuando se formen manchas y los platos se sequen mal, aumente la cantidad añadida de asistente de enjuague. Puede establecer el nivel de añadido entre nivel 1 (mín.) y nivel 6 (máx.).



Saque la tapa del dispensador de asistente de enjuague y ajuste el dial al nivel deseado. La configuración de fábrica es "4".

¡ NOTA:

Aumente la dosificación si hay gotas de agua o manchas de cal en los platos tras el enjuague. Reduzca la dosificación si quedan manchas pegajosas blancas en los platos o una película azulada en la cristalería o las hojas de los cuchillos.

B. Llene el detergente

¡ NOTA:

El aparato solamente es adecuado para el uso de pastillas multifunción con un suavizante de agua adicional (sustituto de la sal), y no está equipado con ablandador de agua.

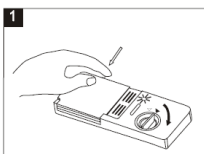
Función del detergente

Los detergentes, con sus ingredientes químicos, son necesarios para eliminar suciedad, triturarla y transportarla fuera del lavavajillas. Los agentes limpiadores comerciales de alta calidad son adecuados para esta finalidad.

Pastillas de detergente (tabletas)

Las pastillas de lavavajillas de distintos fabricantes se disuelven a distinta velocidad. Es posible que no se disuelvan por completo en programas cortos y baja temperatura de agua, y por lo tanto no alcancen toda su eficacia. Para garantizar la total eliminación de restos de detergente, recomendamos elegir programas de enjuague largos y temperatura de agua elevada. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

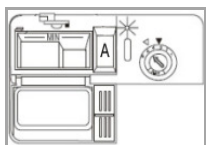
Dispensador de detergente



El dispensador debe rellenarse antes del inicio de cada ciclo de enjuague según las instrucciones en la "Tabla de ciclo de enjuague".

Pulse el botón de liberación para abrir el dispensador.

Notas para llenar el detergente



- Añada siempre el detergente inmediatamente antes de iniciar el ciclo de enjuague, o podría mojarse y no disolverse adecuadamente.
- Ponga la pastilla de detergente en el dispensador A o directamente en el recipiente de enjuague.
- Al final del ciclo de enjuague el dispensador de detergente debe estar vacío.

Cargar el cesto del lavavajillas

⚠ PRECAUCIÓN:

Enjuague solamente platos y cubiertos en el lavavajillas que estén marcados explícitamente como «resistente a lavavajillas».

ℹ NOTA:

- Elimine los restos de alimentos de gran tamaño y deje en remojo los restos quemados. No es necesario enjuagar previamente con agua corriente.
- No sobrecargue. Es importante para un resultado de limpieza adecuado y un consumo energético razonable.
- Los objetos muy pequeños no deben lavarse en el lavavajillas, ya que pueden caerse fácilmente de la cesta.

Para lavar en el lavavajillas, los siguientes cubiertos y platos.

..no son adecuados:

- Cubiertos con mango de madera, porcelana, nácar
- Objetos de plástico no resistentes al calor
- Cubiertos antiguos con piezas encoladas que no sean resistentes a la temperatura
- Productos de cubertería o vajilla compuestos
- Objetos de peltre o cobre
- Cristal
- Objetos de acero que puedan oxidarse
- Bandejas de madera
- Objetos de fibra sintética

..son limitadamente adecuados:

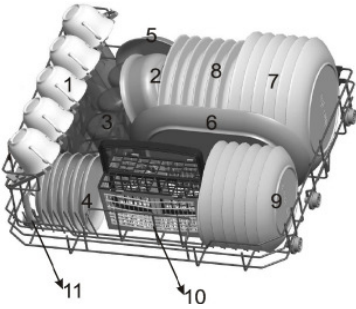
- Algunos tipos de vasos pueden ponerse mate tras muchos lavados
- Las piezas de plata y aluminio tienden a decolorarse durante el lavado
- Los diseños vidriados pueden atenuarse si se lavan con frecuencia

Recomendaciones de carga

- Asegúrese de que toda la vajilla esté colocada con seguridad y no pueda volcarse.
- Ponga todos los objetos de forma que los brazos de rociado puedan girar libremente durante el lavado.
- Coloque todos los objetos con las aperturas hacia abajo.
- Los objetos curvos, o aquellos que tengan recesos, deben cargarse de soslayo para que pueda drenarse el agua.

- Asegúrese de que los vasos no estén en contacto entre sí.
- No ponga platos y cubiertos uno dentro de otro ni cubriéndose.
- Coloque los cubiertos en el estante para cubiertos.
- Coloque los cubiertos largos y afilados horizontalmente en el cesto del lavavajillas.

Método para cargar platos estándar



1	Tazas	5	Plato	9	Platos de postre
2	Recipiente	6	Bandeja ovalada	10	Cesto de cubiertos
3	Vasos	7	Platos planos	11	Cubertería de servicio
4	Salseras	8	Platos hondos	-	

Cesto de cubiertos

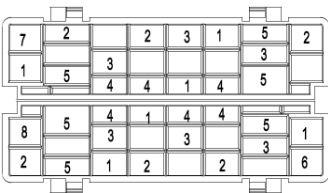
⚠ ADVERTENCIA: ¡Peligro de lesiones!

- Los cubiertos no deben sobresalir de la base del cesto para cubiertos.
- Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas deben cargarse con las puntas hacia abajo en el cesto para cubiertos o colocarse en posición horizontal en el cesto del lavavajillas.

📌 NOTA:

Si es necesario, saque el cesto para dejar más espacio para platos de gran tamaño.

El cesto está equipado con accesorios de rejilla en los que los cubiertos se colocan de forma homogénea y con los mangos en la parte inferior. En el cesto pueden colocarse todo tipo de cubiertos excepto objetos muy largos, que deben colocarse en el cesto del lavavajillas como se indica.







1	Tenedores	5	Cuchillos
2	Cucharas soperas	6	Cucharas de servir
3	Cucharas de postre	7	Salseras
4	Cucharillas	8	Tenedores de servir

Iniciar un programa de enjuague

Tabla de ciclo de enjuague

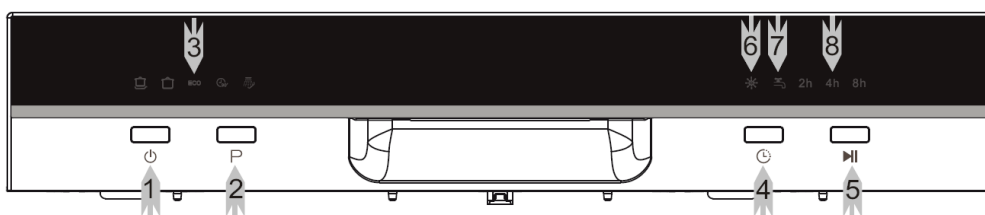
Seleccione un programa adecuado según los platos y el grado de suciedad.

Programa	Programa selección información	Secuencia de programa	Detergente pastilla	Tiempo (Min.)	Energía (kWh)	Agua (L)	Asistente de enjuague
 Intensivo	platos muy sucios, restos secos	Prelavado (50°C) Lavado principal (70°C) Lavado 1 Lavado 2 Lavado 3 (70°C) Secado	1 pieza	140	0,9	10	★
 Normal	Platos normalmente sucios, uso diario	Prelavado Lavado principal (60°C) Lavado 1 Lavado 2 (70°C) Secado	1 pieza	120	0,7	8	★
ECO (*EN 50242)	Programa estándar para platos con suciedad normal	Prelavado Lavado principal (50°C) Lavado 1 Lavado 2 (70°C) Secado	1 pieza	180	0,61	6,5	★
 90 min	Vajilla ligeramente sucia, cristalería	Lavado principal (65°C) Lavado (70°C) Secado	1 pieza	90	0,65	7	★
 Prelavado (remojo)	para platos que se vayan a lavar más tarde el mismo día	Lavado		15	0,01	2,2	

NOTA:

- Recomendamos usar pastillas múltiples con ablandador de agua adicional. Siga siempre las instrucciones del fabricante en el embalaje comercial y tenga en cuenta la información proporcionada en "B: Llenar el detergente".
- ★ Usar de asistente de enjuague adicional puede posiblemente mejorar el resultado del secado.
- *EN 50242: es el programa de prueba y de la mayor eficiencia de consumo de energía y agua combinado.
Información comparativa: - Capacidad: 6 juegos; -Posición de asistente de enjuague: 6

Panel de Control



9. Botón de encendido para encender o apagar la alimentación.
10. Botón de selección de programa para seleccionar uno de los seis programas de lavado. Pulsando repetidamente el botón puede seleccionar el programa de lavado.
11. El testigo de control del programa correspondiente indica la selección del programa de lavado.
12. Pulsando repetidamente este botón puede seleccionar un retraso en el tiempo de inicio de 2, 4, 5 u 8 horas.

1 x pulsación = 2h 2 x pulsaciones = 4h 3 x pulsaciones = 6h 4 x pulsaciones = 8h 5 x pulsaciones = borrar

Seleccione el programa deseado y pulse el botón de inicio/pausa. El funcionamiento comenzará automáticamente tras transcurrir el tiempo de retraso seleccionado.

13. Botón de inicio/pausa para iniciar o pausar el programa de lavado seleccionado o en marcha.
Testigo de control de programa Testigo de control de programa encendido: pausa/espera
parpadeando: funcionamiento
14. El testigo de advertencia del asistente de enjuague se enciende cuando el dispensador de asistente de enjuague debe rellenarse.
15. El testigo de control indica que la alimentación de agua se ha activado.
16. El testigo de control correspondiente indica la selección del retraso de inicio.

NOTE: Cuando la posición sea 6h, los testigos de 2h y 4h se iluminan simultáneamente.

Iniciar un programa de enjuague

- La alimentación de agua debe abrirse a la máxima presión.
- Cargue el cesto del lavavajillas.
- Llene el detergente.
- Cierre la puerta del aparato y pulse el botón de encendido para encender el aparato.
- Seleccione el ciclo de lavado deseado.
- Establezca las opciones disponibles si es necesario.
- Pulse el botón de inicio/pausa y el lavavajillas se activará.

Cambio de programa

△ PRECAUCIÓN:

Un cambio de programa solamente debe realizarse poco después de iniciar el programa. En caso contrario, puede que se haya libertado detergente y ya se haya drenado el agua de enjuague.

- Para realizar un cambio de programa, pulse el botón de inicio/pausa. Pulse el botón de selección de programa a continuación durante varios segundos. El aparato está en modo de espera.
- Seleccione el programa deseado y pulse el botón de inicio/pausa para iniciar el nuevo funcionamiento.

¿Ha olvidado añadir un plato?

ADVERTENCIA:

Abra la puerta con mucho cuidado durante el funcionamiento, riesgo de salida de agua.

Puede añadir vajilla en cualquier momento anterior a la apertura del dispensador de detergente.

- Pulse el botón de inicio/pausa.
- Abra un poco la puerta cuidadosamente.
- Cuando el brazo de rociado deje de funcionar puede abrir la puerta completamente.
- Añada el plato olvidado.
- Cierre la puerta.
- Pulse el botón de inicio/pausa; pasados aproximadamente 10 segundos continuará el funcionamiento.

Al finalizar el programa

PRECAUCIÓN:

Deje que el aparato se enfríe un poco cuando haya terminado el programa, antes de abrirlo. Evitará que salga vapor, que puede causar daños de larga duración a sus muebles.

Al finalizar el ciclo de lavado se emitirán varias señales y la unidad pasará a modo espera.

Después de unos 30 minutos sin funcionamiento, el aparato se apagará automáticamente.

Apagado

- Apague el aparato pulsando el botón de encendido.
- ¡Cierre la alimentación de agua!
- Saque los platos cuando se hayan enfriado (consulte "Descargar el cesto del lavavajillas").
- Si el aparato no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo:
 - Desconecte el enchufe de alimentación, apague o desconecte el fusible y
 - Deje ligeramente abierta la puerta del aparato hasta el siguiente ciclo de lavado para evitar olores.

Descarga del cesto del lavavajillas

PRECAUCIÓN:

Deje enfriar los platos durante aproximadamente 15 minutos antes de descargar. Los platos calientes son sensibles a impactos.

NOTA:

Al finalizar el programa pueden quedar gotas de agua dentro del aparato.

Abra la puerta del aparato y saque el cesto para descargarlo.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA:

- Apague el aparato y desconecte el enchufe o apague/desatornille el fusible antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- No utilice limpiadores a vapor para limpiar el aparato; podría entrar humedad en los componentes eléctricos. **¡Hay riesgo de descarga eléctrica!** El vapor caliente podría dañar las piezas de plástico. El aparato debe estar seco antes de volver a activarlo.

⚠ PRECAUCIÓN:

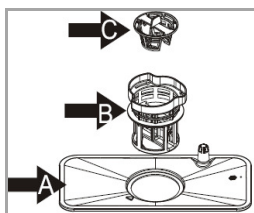
- No utilice un cepillo de alambre ni otros objetos punzantes o abrasivos.
- No utilice detergentes ácidos o abrasivos.

ℹ NOTA:

Los filtros sucios y los brazos de rociado obstruidos degradan el lavado. Compruebe con regularidad el filtro y los brazos de rociado y límpielos si es necesario.

Sistema de filtro

El sistema de filtro de tres piezas evita que gran cantidad de alimentos u otros objetos entren en la bomba.



A. Filtro principal: las partículas de alimentos y suciedad atrapadas en este filtro se pulverizan con un chorro especial del brazo de rociado y se envían al drenaje.

B. Microfiltro: filtra restos de suciedad y alimentos en la zona del sumidero y evita que se vuelvan a depositar en la vajilla durante el ciclo de lavado.

C. Filtro grueso: filtra elementos más grandes, como trozos de hueso o vidrio roto que puedan obstruir el drenaje.

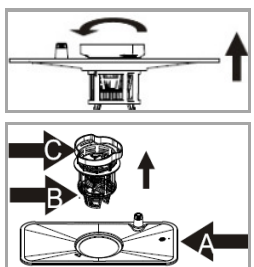
Limpieza del sistema de filtro

⚠ PRECAUCIÓN:

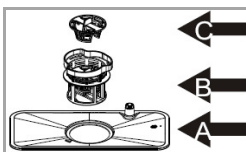
- El lavavajillas nunca debe usarse sin el filtro.
- Una sustitución incorrecta del filtro puede reducir el rendimiento y dañar el aparato.
- No golpee el filtro para limpiarlo, para evitar posibles deformaciones de éste.

ℹ NOTA:

Compruebe después de cada lavado si el filtro tiene residuos.



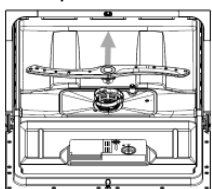
- Gire la unidad de filtro (grueso/microfiltro) en sentido contrario a las agujas del reloj y saque todo el sistema de filtro hacia arriba.
- Saque la unidad de filtro del filtro principal. Afloje el filtro grueso del microfiltro, presionándolo desde el lado inferior.
- Saque los restos de alimentos y limpie los filtros con agua corriente. Utilice un cepillo suave si es necesario.
- Junte correctamente el sistema de filtro en orden inverso y vuelva a instalarlo en la posición adecuada. Fije el sistema entero girando la unidad de filtro en sentido



de las agujas del reloj.

Limpeza del brazo de rociado

La cal y las impurezas del agua de lavado pueden obstruir boquillas y rodamientos del brazo de rociado. Compruebe con regularidad si existen obstrucciones en las boquillas de salida del brazo de rociado.



- Saque el brazo de rociado hacia arriba.
- Limpie el brazo de rociado con agua corriente, si es necesario use un cepillo blando para las boquillas.
- Introduzca de nuevo el brazo de rociado hasta que encaje en posición.

Mantenimiento del lavavajillas

△ PRECAUCIÓN:

No use nunca aerosoles limpiadores para limpiar el panel de la puerta, podría dañar el cierre y los componentes eléctricos.

- Limpie las superficies exteriores del aparato por completo con una gamuza suave humedecida. Utilice solamente un agente limpiador suave.
- Para eliminar manchas dentro del aparato, use una gamuza humedecida con un poco de vinagre blanco o detergente especial para lavavajillas. Si es necesario, llene con detergente e inicie el aparato sin platos en el programa con la temperatura de lavado más alta.
- Seque por completo las superficies exteriores antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Protección anticongelación

Si el aparato no está funcionando y se expone a temperaturas bajo cero, siga las precauciones siguientes:

- Desconecte el enchufe.
- Cierre la alimentación de agua y saque la manguera de entrada de la válvula de agua.
- Drene el agua de la manguera de entrada y la válvula de agua.
- Vuelva a conectar la manguera de entrada a la válvula de agua.
- Saque el sistema de filtro. Saque el agua restante del sumidero con una esponja.

Recomendaciones de ahorro de energía

- Intente siempre usar el lavavajillas cuando esté totalmente cargado.
- No enjuague los platos previamente con agua corriente.
- Use para cada tipo de carga el programa de lavado más adecuado.
- No realice un prelavado (según el modelo) si no es necesario.
- Si está disponible, el aparato debería conectarse a una alimentación de agua caliente de hasta 60°C.

Solución de problemas

Antes de ponerse en contacto con un especialista autorizado

Problema	Causas posibles	Qué hacer
El aparato no funciona	Fusible quemado o activación del interruptor de circuito	Cambie el fusible o restablezca el disyuntor de circuito. Desconecte cualquier otra unidad que comparta el mismo circuito que el lavavajillas.
	La alimentación no está encendida	Inserte el enchufe correctamente. Asegúrese de que el aparato esté encendido y la puerta esté cerrada con seguridad.
	Presión de agua demasiado baja	Compruebe que la alimentación de agua esté correctamente conectada y el agua esté encendida.
El agua no se drena	Doblado en manguera de drenaje	Compruebe la manguera de drenaje.
	Filtro obstruido	Compruebe el sistema de filtro.
	Sumidero de la cocina obstruido	Compruebe que el sumidero de la cocina esté drenando bien. Si el sumidero de la cocina está obstruido, puede que necesite un especialista.
Ruido	Algunos ruidos son normales	P. ej. sonido de la apertura del dispensador de detergente.
	Platos no asegurados	Asegúrese de que los platos estén asegurados en el lavavajillas.
	El brazo de rociado golpea una pieza de vajilla	Ponga las piezas de forma que el brazo de rociado pueda girar libremente durante el lavado.
Espuma en la tina	Detergente inadecuado	Use exclusivamente detergente especial para lavavajillas para evitar espuma. Si se produce, abra la puerta y deje que la espuma se evapore. Añada aproximadamente 4 litros de agua fría a la tina. Cierre la puerta e inicie un ciclo de lavado corto para drenar el agua.
	Agente de enjuague derramado	Limpie siempre el agente de enjuague derramado de inmediato.
Interior de tina sucio	Se ha usado detergente con colorante	Use exclusivamente detergente sin colorante.
Platos y bandejas no limpios	Programa inadecuado	Seleccione un programa más potente.
	Carga de cesto incorrecta	Asegúrese de que la acción del dispensador de detergente y el brazo de rociado no esté bloqueada por platos de gran tamaño.

Problema	Causas posibles	Qué hacer
Manchas y película en vasos y bandejas	<ul style="list-style-type: none"> - Agua con mucha cal - Baja temperatura de entrada - Sobrecarga de los cestos - Carga incorrecta - Detergente viejo o húmedo - Dispensador de lavado vacío - Dosificación de detergente incorrecta 	<p>Para eliminar manchas de vasos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saque todos los utensilios de metal del aparato. - No añada detergente. - Seleccione un ciclo de lavado más largo. - Encienda el lavavajillas y déjelo funcionar aproximadamente 15 minutos hasta el lavado principal. - Abra la puerta y ponga 2 tazas de vinagre blanco en la parte inferior del lavavajillas. - Cierre la puerta y deje finalizar el ciclo de lavado. Si el vinagre no funciona: repita como anteriormente, pero use $\frac{1}{4}$ de taza (60 ml) de cristales de ácido cítrico en lugar de vinagre.
Cristalería empañada	Combinación de agua blanda y demasiado detergente	Use menos detergente si tiene agua blanda y seleccione un ciclo más corto para limpiar cristalería.
Película amarillenta o marrón en la superficie interior	Machas de café o té	Use una solución de $\frac{1}{2}$ taza de lejía y 3 tazas de agua caliente para eliminar las manchas a mano.
	Los depósitos de hierro en agua pueden causar una película general	Llame a una empresa de ablandado de agua para un filtro especial.
Película blanca en la superficie interior	Minerales en agua dura	Para limpiar el interior, use una esponja humedecida con detergente lavavajillas. Use guantes de goma.
El dispensador de detergente no se cierra correctamente	Restos de detergente obstruyen el pestillo	Limpie el detergente del pestillo.
Detergente restante en el dispensador	Los platos obstruyen el dispensador	Vuelva a cargar los platos.
Vapor	Normal	Sale algo de vapor del respiradero del pestillo de la puerta durante el secado y drenado de agua.
Marcas negras o grises en los platos	Han entrado en contacto utensilios de aluminio con los platos.	Use un limpiador abrasivo suave para eliminar las marcas.
Queda agua en la parte inferior de la tina	Normal	Una pequeña cantidad de agua limpia alrededor de la salida del fondo de la tina mantiene lubricado el sellado impermeable.
Fugas del lavavajillas	Dispensador llenado en exceso o asistente de enjuague derramado	No llene el dispensador en exceso. El asistente de enjuague derramado puede causar un exceso de espuma y causar un derrame.

Códigos de error

En algunas averías el aparato muestra los siguientes códigos de error para advertirle:

Testigo de control de programa	Significado	Posible causa
Prelavado parpadea rápidamente	Tiempo de entrada más largo	Grifo de agua no abierto, alimentación de agua no libre, o presión de agua insuficiente.
Eco parpadea rápidamente	Desbordado	Se ha producido una fuga en algún componente del lavavajillas.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Si se produce un derrame, apague la alimentación de agua antes de llamar a un técnico autorizado.
- Si hay agua en la sección de chasis inferior por derrame o una pequeña fuga, saque el agua antes de volver a encender el aparato.

ℹ NOTA:

Si un problema persiste después de seguir los pasos anteriores, póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico autorizado.

Datos técnicos

Medidas/Peso		
Altura x Ancho x Profundidad (profundidad con puerta abierta)	cm	43,8 x 55,0 x 50,0 (81,2)
Peso neto	kg	20,5
Conexión eléctrica		
Potencia de conexión	W	1280
Tensión de conexión	V ~ / Hz	230 / 50
Protección de fusibles	A	10
Protección de agua	Mpa (bar)	0,04 – 1,0 (0,4-10)
Accesorios		
Sistema de seguridad de la manguera de entrada (no incluido)	Nº Art.	8900 410

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Ficha de datos del producto para lavavajillas doméstico de acuerdo con la norma (UE) N° 1059/2010

Marca		Bomann
Modelo		TSG 708
Configuración de ubicación estándar		6
Clase de eficiencia energética ¹⁾		A+
Consumo anual de energía ²⁾	kWh	174
Consumo de energía del ciclo de lavado estándar	kWh	0,61
Consumo en modo apagado	W	0,45
Consumo en modo encendido	W	0,49
Consumo de agua anual ponderado ³⁾	l	1820
Clase de eficiencia de secado ⁴⁾		A
Programa estándar, la información se refiere a la etiqueta y la ficha de datos ⁵⁾		ECO 50°C
Duración de programa del ciclo de lavado estándar	Min.	180
Duración en modo de mantener encendido	Min.	30
Emisiones sonoras	dB(A) re1pW	51
Aparato integrado		-

6) De A+++ (eficiencia más alta) a D (eficiencia más baja).

7) Basado en 280 ciclos de lavado estándar usando llenado de agua fría y consumo de modelos de baja potencia. El consumo real de energía depende de cómo se utilice el aparato.

8) Basado en 280 ciclos de lavado estándar. El consumo real de agua depende de cómo se utilice el aparato.

9) De A (eficiencia más alta) a G (eficiencia más baja).

10) Este programa es adecuado para limpiar utensilios con suciedad normal, y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de energía y agua para ese tipo de utensilios.

Nota: Los valores anteriores se han medido según los estándares en condiciones operativas especificadas. Los resultados pueden variar en gran medida según la cantidad y contaminación de los platos, dureza del agua, cantidad de detergente, etc.

Este aparato ha sido probado de conformidad con las CE actuales aplicables, tales como las normativas de compatibilidad electromagnética y bajo voltaje y se ha fabricado de conformidad con las normas de seguridad más recientes.



Eliminación

Significado del símbolo de “Papelera”

Proteja nuestro medio ambiente; no deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.

Devuelva cualquier equipo eléctrico que no vaya a usar más a los puntos de recogida disponibles para su eliminación.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

De este modo contribuye al reciclaje y otras formas de reutilización de los equipos eléctricos y electrónicos.

Puede obtener información sobre la eliminación a través de las autoridades locales.

ADVERTENCIA:

Quite o deshabilite los cierres de presión y pernos de bloqueo si va a dejar de utilizar la unidad o eliminarla.

Wprowadzenie

Dziękujemy za dokonanie zakupu naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie ze zmywarki przyniesie Państwu wiele zadowolenia.

Symbole użyte w niniejszej instrukcji obsługi

Ważne informacje mające wpływ na Państwa bezpieczeństwo oznaczono specjalnymi symbolami. Należy bezwzględnie przestrzegać owych zaleceń, dzięki czemu nie dopuści się do wypadków ani uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ten znak ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje potencjalne źródła obrażeń.


UWAGA:

Odnosi się to do ewentualnego zagrożenia dla zmywarki lub innych urządzeń.

WSKAZÓWKA: Zwraca uwagę na wskazówki i informacje.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, a sam egzemplarz instrukcji wraz kartą gwarancyjną i potwierdzeniem zakupu prosimy zachować. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, wraz ze zmywarką prosimy przekazać również instrukcję obsługi.

 **WSKAZÓWKA:** Ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi mogą się różnić od faktycznie zakupionego urządzenia.

- Zmywarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego zgodnie z jej przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie nie może służyć do innych celów. Wszelkie inne sposoby użytkowania urządzenia mogą skutkować jego uszkodzeniem lub urazami ciała użytkownika.
- Urządzenie przeznaczone jest do pracy wewnątrz pomieszczeń. Zmywarki nie należy narażać na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, promieni słonecznych ani wilgoci.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia **bez** nadzoru.
- W okresach, gdy nie korzystają Państwo ze zmywarki, przed przystąpieniem do jej czyszczenia lub konserwacji, lub w razie awarii, urządzenie należy wyłączyć, a wtyczkę wyjąć z gniazda zasilającego (pociągając za wtyczkę, a nie za przewód zasilający) lub wyłączyć bezpiecznik.
- Urządzenie i przewód zasilający należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia z urządzenia nie wolno korzystać.
- Z przyczyn bezpieczeństwa zabrania się dokonywania modyfikacji urządzenia.
- Celem zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom, wszelkie materiały opakowaniowe (torby plastikowe, kartony, styropian itp.) należy przechowywać w miejscu dla nich niedostępnym.

 **OSTRZEŻENIE:**

Małym dzieciom nie wolno pozwalać na zabawę folią. Grozi to **uduszeniem!**

Specjalne informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia

- Maksymalna ilość przegródek na naczynia przeznaczone do mycia wynosi 6.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnego, np.
 - w wydzielonych miejscach kuchennych dla pracowników sklepów, biur czy innych miejsc pracy;
 - przez gości przebywających w hotelach, motelowych i innych miejscach pobytu;
 - w zagrodach.
- Urządzenie należy podłączyć do kurka wodnego z użyciem zestawu nowych węży elastycznych, podczas gdy starych węży nie należy używać ponownie.
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody wynosi 1 Mpa.
- Minimalne dopuszczalne ciśnienie wody wynosi 0,04 Mpa.
- U dołu obudowy urządzenia znajdują się otwory wentylacyjne (zależnie od modelu). Otworów tych nie wolno zatykać, np. wykładziną dywanową.
- Otwierając drzwiczki włączonej zmywarki należy zachować ostrożność, gdyż istnieje możliwość wylania się wody z wnętrza urządzenia.
- Należy zwrócić uwagę na prawidłowy sposób wkładania naczyń do zmywarki. Prosimy postępować zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Załadowanie kosza zmywarki”.
- Noże i inne przedmioty o ostrych zakończeniach należy wkładać do koszyka ostrą stroną skierowaną ku dołowi, lub układać w zmywarce poziomo.
- Nie wolno siadać, stawać ani w inny sposób przeciążać otwartych drzwiczek zmywarki ani kosza na naczynia. Na drzwiczkach nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Drzwiczek nie należy pozostawiać otwartych, gdyż grozi to potknięciem.
- Urządzenie to może być obsługiwane przez **dzieci** w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych,

lub którym brak doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod opieką lub zostały poinstruowane w zakresie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób, i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- **Dzieciom** w wieku poniżej 8 lat nie wolno obsługiwać urządzenia.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- **Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia** ani zajmować się jego **konserwacją**, chyba że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Naprawę należy zlecić wykwalifikowanemu i upoważnionemu technikowi. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymiany może dokonać wyłącznie producent, jego przedstawiciel serwisowy lub podobnie wykwalifikowana osoba.

Rozpakowanie urządzenia

- Urządzenie należy wyjąć z opakowania.
- Należy zdjąć folię, wypełniacze i opakowanie kartonowe.
- Celem wyeliminowania zagrożeń należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia zmywarki nie wolno uruchamiać. Prosimy skontaktować się z dystrybutorem.

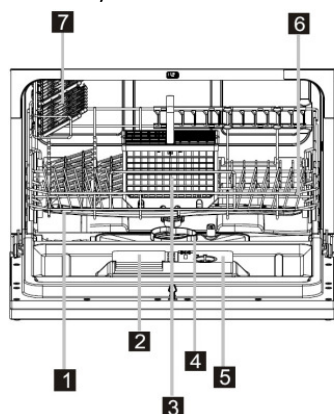
WSKAZÓWKA:

Na obudowie urządzenia mogły nagromadzić się pozostałości produkcyjne lub kurz. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

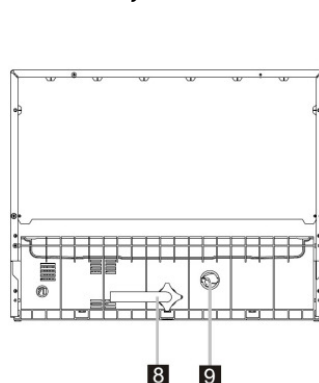
Rozlokowanie elementów urządzenia

Cechy urządzenia

Widok z przodu



Widok z tyłu



1	Ramię spryskiwacza
2	Zasobnik detergentu
3	Koszyk na sztućce
4	System filtracyjny
5	Dozownik płynu do płukania
6	Kosz na naczynia
7	Półki na kubki
8	Gniazdo podłączenia węża dolotowego
9	Gniazdo podłączenia węża odpływowego

Zakres dostawy

Koszyk na sztućce, półka na kubki (2 szt.), lejek z długą rurką, wąż dolotowy

Montaż

OSTRZEŻENIE:

Podczas montażu urządzenia nie wolno podłączać do źródła zasilania, gdyż wiąże się to **zagrożeniem dla życia** lub **zagrożeniem doznania porażenia prądem elektrycznym!**

UWAGA:

Urządzenie należy prawidłowo podłączyć, co gwarantuje jego prawidłowe działanie. Instalacja wodociągowa, kanalizacyjna i elektryczna musi spełniać określone wymagania.

Miejsce montażu

- Miejsce montażu powinno znajdować się w pobliżu kurka wodnego i odpływu do kanalizacji, jak również właściwie uziemionego gniazda elektrycznego.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnym, poziomym podłożu.
- Przewodu zasilającego ani węży elastycznych nie wolno zaginać ani zgniatać.
- **Należy unikać montażu urządzenia:**
 - w pobliżu grzejników, pieców i innych źródeł ciepła, jak również w miejscach nasłonecznionych;
 - w miejscach, w których panuje wysoka wilgotność (np. na wolnym powietrzu), gdyż w takich warunkach metalowe elementy są podatne na korozję;
 - w pomieszczeniach, w których temperatura może spaść poniżej 0°C. Nie należy narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.
 - w pobliżu materiałów łatwo parujących lub łatwopalnych (np. benzyny, alkoholu, farb, itp.).

Podłączenie do instalacji wodociągowej

UWAGA:

- Instalacja wodociągowa musi spełniać warunki określone miejscowymi przepisami.
- Do podłączenia urządzenia do instalacji wodociągowej należy użyć zestawu nowych węży. Nie wolno stosować węży starych lub zużytych.
- Jeśli rura wodna jest nowa lub nie była używana przez dłuższy czas, przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy woda jest wolna od zanieczyszczeń.

Uwagi na temat zabezpieczenia dolotowego węża wodnego (nie wchodzi w skład zestawu)

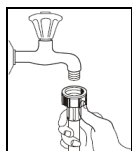
W skład układu zabezpieczającego wchodzi dolotowy wąż wodny o podwójnych ściankach. Układ zabezpieczający zapewnia odcięcie dopływu wody w przypadku nieszczelności węża wewnętrznego. Odłączenie dopływu wody odbywa się za pośrednictwem styku elektronicznego.

W razie potrzeby mogą Państwo zakupić układ zabezpieczający u swojego sprzedawcy lub w naszym sklepie internetowym www.bomann-germany.de. Składając zamówienie prosimy podać numer znajdujący się w rozdziale „Dane techniczne”.

Podłączenie dolotowego węża wodnego (podłączenie zimnej wody)

WSKAZÓWKA:

Ciśnienie wody musi się mieścić w zakresie od 0,04 do 1 MPa. W przypadku wyższego ciśnienia w sieci wodociągowej należy użyć regulatora ciśnienia.



- Dolotowy wąż wodny należy podurczyć do kurka zimnej wody z gwintem 1/2 cala. Nakrętkę węża należy mocno dokręcić w kierunku zgodnym z gwintem; należy zwrócić uwagę na szczelne dopasowanie.
- Drugi koniec dolotowego węża wodnego należy podłączyć do gniazda wlotowego znajdującego się na tylnej ścianie urządzenia; tutaj również należy zwrócić uwagę na szczelne dopasowanie.

Doprowadzenie ciepłej wody

Do zmywarki można doprowadzić wodę o temperaturze nie wyższej, niż 60°C. Doprowadzenie do zmywarki ciepłej wody może skutkować skróceniem czasu płukania, lecz równocześnie nieznacznym pogorszeniem efektu mycia. Podłączenie do źródła ciepłej wody należy wykonać w taki sam sposób, jak w przypadku podłączenia do kurka z zimną wodą.

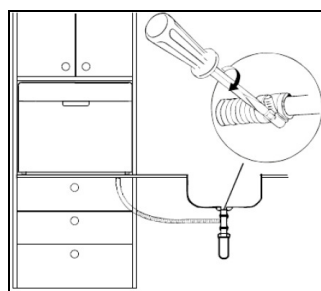
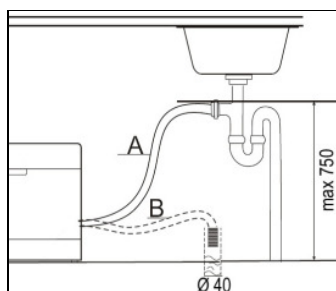
Podłączenie węża odpływowego do kanalizacji

WSKAZÓWKA:

Wąż odpływowy ma długość około 1,5 metra, a stosując odpowiedni wąż i łącznik można go wydłużyć do maks. 4 metrów.

UWAGA:

Celem zapobieżenia cofaniu się zanieczyszczonej wody, swobodny koniec węża nie może się znajdować niżej od poziomu odpływu wody.



- Węża odpływowego należy podłączyć do rury odpływowej o średnicy co najmniej 40 mm, węża odpływowego można również podłączyć bezpośrednio do syfonu pod zlewozmywakiem.
- Zawsze należy mieć pewność, że wąż nie jest zagięty lub ściśnięty.
- Węża należy zamontować na wysokości nie większej, niż 750 mm licząc od podstawy urządzenia.
- Końcówkę węża należy solidnie zamocować, by uniemożliwić jego wysunięcie, a przez to wyciek wody.

Połączenie elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Instalacja elektryczna musi spełniać warunki określone miejscowymi przepisami.
 - Niewłaściwe połączenie grozi **porażeniem prądem elektrycznym!**
 - Nie należy stosować gniazd kombinowanych ani przedłużaczy.
 - Nie wolno modyfikować wtyczki zasilającej, w którą urządzenie jest wyposażone. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, montaż odpowiedniego gniazda należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.
 - Należy dopilnować, by dostęp do gniazda nie był niczym utrudniony, co ułatwi odłączenie urządzenia od źródła zasilania w sytuacji awaryjnej.
-
- Należy sprawdzić, czy wartości prądu zasilającego są zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Wymagania techniczne opisano na tabliczce znamionowej urządzenia.
 - Kabel zasilający należy podłączyć do poprawnie zainstalowanego i uziemionego gniazda ściennego.
 - Jeśli po montażu dostęp do wtyczki jest utrudniony, należy zastosować odłącznik o co najmniej 3 milimetrowej separacji styków, czego wymagają stosowne przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym użyciem zmywarki należy:

- A. Napełnić dozownik płynu do płukania
- B. Sposób włożenia środka czyszczącego

⚠ UWAGA:

- Należy stosować wyłącznie płyn i detergent przeznaczony do stosowania w zmywarkach do naczyń. Inne produkty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Należy przestrzegać zaleceń podanych na opakowaniu owych środków.

⚠ OSTRZEŻENIE:

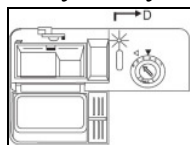
Zarówno płyn do płukania jak i detergent należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

A. Napełnienie dozownika płynu do płukania

Zadanie płynu do płukania

Płyn do płukania zostaje automatycznie dozowany podczas ostatniego etapu płukania, zapewniając jego dokładność i połysk naczyń po wysuszeniu.

Kiedy należy uzupełnić płyn do płukania w dozowniku



Jeśli kontrolka ilości płynu do płukania nie włączy się na panelu sterowania, pozostała ilość płynu można ocenić na podstawie wskazań optycznego wskaźnika poziomego „D” obok dozownika.

Gdy dozownik jest pełny, wskaźnik jest ciemny. Wraz ze zmniejszaniem się ilości płynu wielkość ciemnej kropki zmienia się, jak przedstawiono na poniższej ilustracji. Celem niedopuszczenia do tworzenia się plam na naczyniach, poziom płynu do płukania nie powinien spaść poniżej \bar{L} .



pełny



Ĭ pełny



” pełny

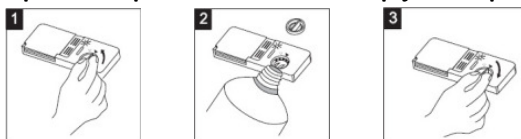


Ĭ pełny – należy uzupełnić



pusty

Sposób napełniania dozownika płynu do płukania



- Chcąc otworzyć dozownik, jego wieczko należy przekręcić lewo (górną strzałką), po czym je czym zdjąć.
- Do dozownika wlać płyn do płukania, zwracając uwagę, by nie wylał się poza brzegi dozownika. Dozownik ma pojemność około 110 ml.
- Wieczko należy ponownie założyć i je zamknąć przekręcając w prawo (strzałka w prawo).

WSKAZÓWKA:

- Płyn rozlany podczas uzupełniania należy wytrzeć chłonną ściereczką, co zapobiegnie tworzeniu się nadmiernej ilości piany podczas kolejnego płukania.
- Przed zamknięciem drzwiczek zmywarki należy pamiętać o założeniu wieczka.

Regulacja dozowania płynu do płukania

W przypadku tworzenia się piany na naczyniach, lub ich niezadowolającym suszeniu, należy zwiększyć ilość dozowanego płynu do płukania. Ilość dozowanego płynu można ustawić pomiędzy poziomem 1 (min.) a poziomem 6 (maks.)



Należy zdjąć wieczko dozownika płynu do płukania, po czym pokrętle ustawić żądany poziom. Ustawienie fabryczne to „4”.

WSKAZÓWKA:

W razie utrzymywania się kropli wody lub tworzenia się piany na naczyniach po płukaniu, ilość dozowanego płynu należy zwiększyć. W przypadku tworzenia się lepkich, białawych pian na naczyniach lub niebieskawego nalotu na szkle lub nożach należy zmniejszyć ilość dozowanego płynu.

B. Sposób włożenia środka czyszczącego

WSKAZÓWKA:

W urządzeniu można stosować wyłącznie kapsułki wielofunkcyjne z dodatkiem zmiękczacza wody (substytutu soli), gdyż nie jest wyposażone w zmiękczacze wody.

Zadanie środka czyszczącego (detergentu)

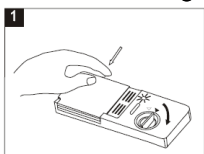
Detergenty, dzięki zawartym w nich środkom chemicznym, są konieczne do usuwania zabrudzeń, rozbijania drobiny brudu i usuwania ich ze zmywarki. Do tego celu nadaje się większość ogólnie dostępnych, wysokiej jakości środków czyszczących.

Detergenty w kapsułkach (tabletkach)

Kapsułki do zmywarek różnych producentów rozpuszczają się w różnym stopniu i tempie. Istnieje możliwość, że po uruchomieniu krótkiego programu mycia i ustawieniu niskiej temperatury nie rozpuszczą się całkowicie, a przez to nie wykorzystają się ich potencjalnej wydajności. Celem pełnego usunięcia pozostałości detergentu

zalecamy dobranie dłuższego programu mycia i wyższej temperatury. Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta!

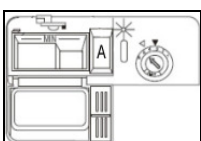
Zasobnik detergentu



Przed każdym rozpoczęciem cyklu mycia należy uzupełnić środek czyszczący w zasobniku zgodnie z zaleceniami opisanymi w „Tabeli cykli mycia”.

Celem otwarcia zasobnika należy nacisnąć przycisk zwalniający.

Uwagi na temat uzupełniania środka czyszczącego



- Kapsułki detergentu należy wkładać do zasobnika bezpośrednio przed rozpoczęciem cyklu mycia, gdyż inaczej mogą zawilgnąć i nie rozpuścić się we właściwy sposób.
- Kapsułkę detergentu należy włożyć do zasobnika A lub bezpośrednio do komory zmywarki.
- Po zakończeniu cyklu mycia zasobnik detergentu musi być pusty.

Załadowanie kosza zmywarki

△ UWAGA:

W zmywarce można myć wyłącznie takie naczynie i sztuce, które wyraźnie oznaczono jako „nadające się do mycia w zmywarce”.

i WSKAZÓWKA:

- Z naczyń należy usunąć resztki jedzenia, a przypalenia namoczyć. W razie potrzeby naczynia należy opłukać pod bieżącą wodą.
- Nie należy wkładać zbyt dużej ilości naczyń! Jest to ważne z punktu widzenia odpowiednich wyników mycia i oszczędności energii.
- W zmywarce nie należy myć bardzo małych przedmiotów, gdyż z łatwością mogą wypaść z koszyka.

Do mycia w zmywarce następujące sztuce i naczynia...

...nie nadają się:

- Sztuce z drewnianymi uchwytami, z macią perłową, porcelana
- Wykonane z plastiku, który nie jest termoodporny
- Starsze sztuce z elementami klejonymi, które nie są termoodporne
- Sztuce i naczynia spiekane
- Naczynia wykonane z miedzi i stopów łatwotopliwych
- Szkło kryształowe
- Przedmioty ze stali, która łatwo koroduje
- Drewniane tace
- Przedmioty wykonane z włókien syntetycznych

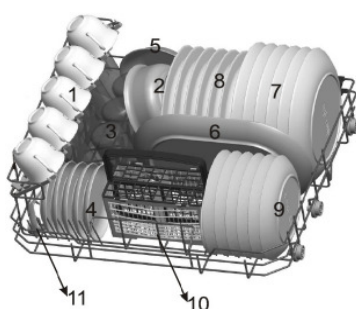
...nadają się w ograniczonym stopniu:

- Niektóre rodzaje wyrobów szklanych, które po wielu cyklach mycia matowieją
- Przedmioty ze srebra i aluminium, które w myciu się odbarwiają
- Szkliwione wyroby ceramiczne, których kolor może wyblaknąć w wyniku częstego mycia w zmywarce

Zalecenia dotyczące sposobu wkładania naczyń do zmywarki

- Elementy zastawy stołowej należy układać w taki sposób, by się nie mogły przewrócić.
- Wszelkie naczynia i sztucce należy układać w taki sposób, by nie blokowały ruchu ramienia spryskiwacza.
- Naczynia należy układać spodem ku górze.
- Przedmioty zaokrąglone lub z głębieniami należy układać ukośnie, by woda mogła z nich spłynąć.
- Szklanki nie powinny do siebie przylegać.
- Naczynia i sztucce nie powinny się nawzajem zasłaniać.
- Sztucce należy układać w koszyku.
- Długie i ostre sztucce należy układać poziomo w koszu na naczynia.

Sposób układania standardowych naczyń



1	Kubki	5	Naczynie	9	Talerzyki deserowe
2	Miska	6	Taca owalna	10	Koszyk na sztucce
3	Szklanki	7	Talerze obiadowe	11	Przybory kuchenne
4	Spodki	8	Talerze na zupę	-	

Koszyk na sztucce

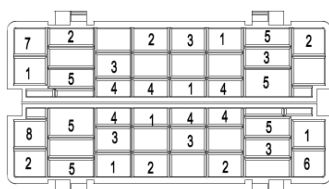
⚠ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie skaleczeniem!

- Sztucce nie mogą wystawać ponad podstawę koszyka.
- Noże i inne przedmioty o ostrych zakończeniach należy wkładać do koszyka ostrą stroną skierowaną ku dołowi, lub układać w zmywarce poziomo.

ℹ WSKAZÓWKA:

W razie potrzeby koszyk można wyjąć, by w ten sposób stworzyć więcej miejsca na duże naczynia.

Koszyk wyposażony jest we wkładki oczkowe, w których sztucce należy układać równomiernie. W koszyku można układać sztucce każdego rodzaju, z wyjątkiem bardzo długich, które należy umieścić w koszu na naczynia, jak przedstawiono na ilustracji.



1	Widelce	5	Noże
2	Łyżki stołowe	6	Łyżki do nakładania potraw
3	Łyżeczki deserowe	7	Sosjerki
4	Łyżeczki do herbaty	8	Widelce do nakładania potraw

Uruchomienie programu mycia

Tabela cykli mycia

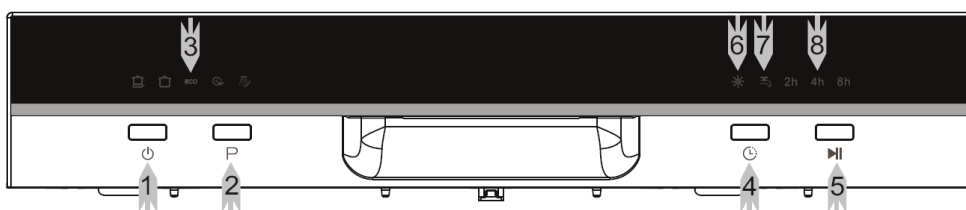
Należy wybrać odpowiedni program zależnie od rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia.

Informacje pomocne	Informacje pomocne w doborze programu mycia	Kolejność etapów mycia	Kapsułka detergentu	Czas (Min.)	Energia (kWh)	Woda (L)	Płyn do płukania
 Intensywny	Bardzo zabrudzone naczynia, aschnięte resztki jedzenia	Wstępne płukanie (50°C) Główne płukanie (70°C) Mycie 1 Mycie 2 Mycie 3 (70°C) Suszenie	1 sztuka	140	0,9	10	★
 Zjawisko normalne	Normalnie zabrudzone naczynia, codzienne użytkowanie	Wstępne płukanie Główne płukanie (60°C) Mycie 1 Mycie 2 (70°C) Suszenie	1 sztuka	120	0,7	8	★
ECO (*EN 50242)	Standardowy program mycia normalnie zabrudzonych naczyń	Wstępne płukanie Główne płukanie (50°C) Mycie 1 Mycie 2 (70°C) Suszenie	1 sztuka	180	0,61	6,5	★
 90 Min	Lekko zabrudzone naczynia stołowe, szkło	Główne płukanie (65°C) Mycie (70°C) Suszenie	1 sztuka	90	0,65	7	★
 Wstępne płukanie (namakanie)	Naczynia, które zostaną umyte później	Płukanie		15	0,01	2,2	

i WSKAZÓWKA:

- Zalecamy stosowanie kapsułek wielofunkcyjnych z dodatkiem zmiękczacza wody. Należy przestrzegać zaleceń producenta podanych na opakowaniu, oraz wziąć pod uwagę informacje, w które podajemy w części „B: Sposób włożenia środka czyszczącego”.
- ★ Zastosowanie dodatkowej ilości płynu do płukania może mieć korzystny wpływ na suszenie.
- *EN 50242: program testowy badający najbardziej skuteczną kombinację zużycia energii i wody.
Informacja do celów porównawczych: - Objętość: 6 ustawień; -Ustawienia płynu do płukania: 6

Panel sterowania



17. Przycisk umożliwiający włączenie lub wyłączenie zasilania.

18. Przycisk umożliwiający wybór jednego z sześciu programów mycia. Wyboru programu mycia dokonuje kilkakrotnie naciskając ten przycisk.

19. Włączenie się odpowiedniej kontrolki informuje o dokonanym wyborze programu mycia.

20. Kilkakrotnie naciskając ten przycisk można ustawić czas opóźnienia włączenia programu o 2, 4, 6 lub 8 godzin.

1 x naciśnięcie = 2 godz. 2 x naciśnięcia = 4 godz. 3 x naciśnięcia = 6 godz. 4 x naciśnięcia = 8 godz. 5 x naciśnięcia = anulowanie

Należy wybrać żądany program, po czym nacisnąć przycisk start/pauza. Po upływie ustawionego czasu opóźnienia zmywarka włączy się samoczynnie.

21. Naciśnięcie przycisku start/pauza powoduje uruchomienie lub wstrzymanie wybranego lub uruchomionego programu mycia.

kontrolka programu miga: zmywarka pracuje kontrolka programu świeci światłem stałym: praca zmywarki wstrzymana/stan czuwania

22. Włączenie się kontrolki płynu do płukania informuje o konieczności uzupełnienia płynu z dozownika.

23. Ta kontrolka informuje o włączeniu dopływu wody.

24. Włączenie się odpowiedniej kontrolki informuje o dokonanym wyborze opóźnienia włączenia programu mycia. **WSKAZÓWKA:** W przypadku ustawienia opóźnienia 6-godzinnego włączają się jednocześnie kontrolki 2h i 4h.

Uruchomienie programu mycia

- Należy otworzyć dopływ wody z maksymalnym ciśnieniem.
- W koszu zmywarki ułożyć naczynia.
- Włożyć kapsułkę środka czyszczącego.
- Zamknąć drzwiczki zmywarki i nacisnąć przycisk zasilania, co spowoduje włączenie urządzenia.
- Wybrać żądany cykl mycia.
- W razie potrzeby wybrać którąś z opcji.
- Nacisnąć przycisk start/pauza, co spowoduje rozpoczęcie programu mycia.

Zmiana programu

△ UWAGA:

Zmiany programu można dokonać tylko w ciągu krótkiego czasu po włączeniu danego programu. W innym przypadku kapsułka detergentu i woda mogą już zostać zwolnione do komory zmywarki.

- Chcąc dokonać zmiany programu należy nacisnąć przycisk start/pauza, a następnie na kilka sekund wcisnąć przycisk wyboru programu. Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- Należy wybrać żądny program, po czym nacisnąć przycisk start/pauza, co spowoduje uruchomienie nowego programu.

Zapomnieliście Państwo włożyć dodatkowe naczynia?

OSTRZEŻENIE:

Otwierając drzwiczki włączonej zmywarki należy zachować ostrożność, gdyż istnieje możliwość wylania się wody z wnętrza urządzenia.

Dodatkowe naczynia można włożyć do zmywarki do czasu otwarcia się zasobnika na kapsułki detergentu.

- Należy nacisnąć przycisk start/pauza.
- Nieznacznie uchylić drzwiczki zmywarki.
- Po zatrzymaniu ramienia spryskiwacza drzwiczki można całkowicie otworzyć.
- Dołożyć dodatkowe naczynia.
- Zamknąć drzwiczki.
- Nacisnąć przycisk start/pauza, a po około 10 sekundach zmywarka wznowi pracę.

Po zakończeniu programu mycia

UWAGA:

Po zakończeniu programu mycia, a przed otwarciem drzwiczek należy odczekać kilka chwil. Dzięki temu zapobiegnie się wydostawaniu się gorącej pary z urządzenia, która mogłaby uszkodzić meble w pobliżu zmywarki.

O zakończeniu programu mycia informuje seria sygnałów dźwiękowych; urządzenie następnie przechodzi w tryb czuwania. Po około 30 minutach bezczynności zmywarka samoczynnie się wyłącza.

Wyłączenie urządzenia

- Urządzenie wyłącza się naciskając przycisk zasilania.
- Należy zamknąć dopływ wody!
- Po ostygnięciu należy wyjąć naczynia (patrz „Wyjmowanie naczyń z kosza”).
- Jeśli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas:
 - Należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego lub wyłączyć albo wykręcić bezpiecznik, oraz
 - Pozostawić drzwiczki urządzenia lekko uchylone aż do kolejnego mycia, co zapobiegnie tworzeniu się przykrych zapachów.

Wyjęcie naczyń z kosza zmywarki

UWAGA:

Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki należy odczekać około 15 minut, w którym to czasie naczynia się schłodzą. Gorące naczynia są wrażliwe na uderzenia.

WSKAZÓWKA:

Po zakończeniu programu mycia we wnętrzu urządzenia nadal mogą się znajdować krople wody.

Należy otworzyć drzwiczki zmywarki i wysunąć kosz.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zawsze zmywarkę wyłączyć oraz wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego lub wyłączyć/wykręcić bezpiecznik.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie musi się schłodzić.
- Do czyszczenia zmywarki nie wolno stosować myjek parowych; wilgoć może się dostać do podzespołów elektrycznych. **Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!** Gorąca para może uszkodzić plastikowe elementy urządzenia. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi być suche.

⚠ UWAGA:

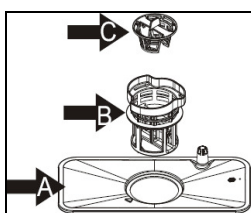
- Nie wolno stosować szczotek drucianych ani innych ostrych przedmiotów.
- Nie wolno stosować żadnych kwasowych lub ściernych środków czyszczących.

ℹ WSKAZÓWKA:

Zabrudzone filtry i zatkany spryskiwacz negatywnie wpływają na jakość mycia. Filtr i ramie spryskiwacza należy regularnie kontrolować, a razie potrzeby czyścić.

System filtracyjny

Trzy-elementowy system filtracyjny zapobiega przedostawaniu się większych kawałków resztek żywności lub innych przedmiotów do wnętrza pompy.



A. Filtr główny: wychwytuje cząstki brudu, które z kolei zostają skruszone przez strumień wody ze spryskiwacza i wraz z nią odpływają do ścieku.

B. Filtr mikro: filtruje brud i resztki jedzenia w zagłębieniu osadowym zapobiegając ich ponownemu osadzeniu na naczyniach podczas mycia.

C. Filtr zgrubny: filtruje większe grudki, jak kawałki kości lub odpryski szkła, które mogłyby zatkać odpływ.

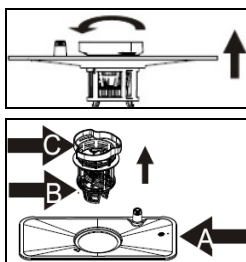
Czyszczenie systemu filtracyjnego

⚠ UWAGA:

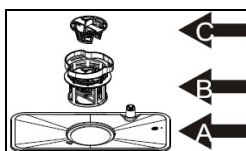
- Pod żadnym pozorem nie wolno eksploatować zmywarki bez filtra.
- Niewłaściwe założenie filtra może skutkować pogorszeniem jakości mycia i uszkodzeniem urządzenia.
- Czyszcząc filtr nie należy uderzać nim o inne przedmioty, gdyż grozi to jego odkształceniem.

ℹ WSKAZÓWKA:

Po każdym myciu należy sprawdzać filtr pod kątem obecności osadu i zabrudzeń.



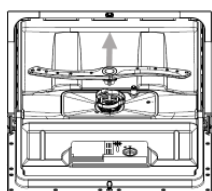
- Zestaw filtracyjny (filtr zgrubny/mikro) należy przekręcić w lewo, po czym całość wyjąć pociągając ku górze.
- Zestaw filtracyjny należy wyjąć z filtra głównego. Poluzować połączenie filtra zgrubnego z filtrem mikro popychając go od spodu.
- Usunąć osad i resztki jedzenia, a filtry umyć pod bieżącą wodą. W razie konieczności należy użyć miękkiej szczoteczki.
- System filtracyjny złożyć w kolejności odwrotnej, niż przy demontażu, po czym



ponownie założyć we właściwym miejscu. Zamocować cały system dokręcając go w prawo.

Czyszczenie ramienia spryskiwacza

Osad kamienny i zanieczyszczenia mogą prowadzić do zatkania dysz i zablokowania łożyska ramienia spryskiwacza. Dysze ramienia spryskiwacza należy regularnie sprawdzać pod kątem drożności.



- Ramię spryskiwacza należy pociągnąć w górę.
- Ramię spryskiwacza należy umyć pod bieżącą wodą; w razie potrzeby, do wyczyszczenia dysz należy użyć miękkiej szczoteczki.
- Następnie należy ponownie założyć ramię spryskiwacza. Prawidłowe założenie sygnalizowane jest odgłosem kliknięcia.

Konserwacja zmywarki

△ UWAGA:

Do czyszczenia panelu czołowego nie wolno stosować środków w aerozolu, gdyż mogą uszkodzić zamek drzwiczek i podzespoły elektryczne.

- Powierzchnię obudowy urządzenia należy czyścić miękką, zwilżoną ściereczką, używając wyłącznie delikatnego detergentu.
- Plamy we wnętrzu urządzenia można usunąć ściereczką zwilżoną niewielką ilością octu lub specjalnego środka czyszczącego do zmywarek. W razie konieczności można włożyć kapsułkę detergentu i uruchomić urządzenie bez naczyń, wybierając program z najwyższą temperaturą mycia.
- Przed podjęciem dalszych działań należy dokładnie wysuszyć zewnętrzne powierzchnie zmywarki.

Ochrona przed zamarzaniem

W sytuacji, gdy urządzenia się nie używa, a narażone jest na działanie temperatur poniżej zera, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Zamknąć dopływ wody i odkręcić wąż dolotowy od zaworu wodnego.
- Usunąć wodę z węża dolotowego i zaworu wodnego.
- Ponownie podłączyć węża do zaworu wodnego.
- Wyjąć system filtracyjny. Używając gąbki usunąć wodę pozostałą na dnie zagłębienia osadowego.

Sugestie dotyczące oszczędności energii

- Zmywarkę należy uruchamiać dopiero po jej całkowitym napełnieniu.
- Nie należy wcześniej płukać naczyń pod bieżącą wodą.
- Dla każdego rodzaju naczyń używać odpowiedniego programu mycia.
- Jeśli nie jest to konieczne, nie należy uruchamiać programu płukania przed myciem (zależnie od modelu).

- Jeśli jest taka możliwość, urządzenie należy podłączyć do kurka wody o temperaturze nie wyższej, niż 60°C.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym specjalistą

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Urządzenie nie działa	Spalony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik automatyczny	Wymienić bezpiecznik lub ponownie nastawić wyłącznik automatyczny. Wyłączyć wszelkie pozostałe urządzenia podłączone do tego samego obwodu, co zmywarka.
	Zasilanie nie jest włączone	Poprawnie włożyć wtyczkę do gniazda. Sprawdzić, czy urządzenie jest włączone, a jego drzwiczki zamknięte.
	Niskie ciśnienie wody	Sprawdzić poprawność podłączenia do kurka wodnego, oraz czy kurek jest odkręcony.
Woda nie została wypompowana	Zagięcie węża odpływowego	Sprawdzić wąż odpływowy
	Zatkany filtr	Sprawdzić system filtracyjny
	Zatkany zlewozmywak kuchenny	Sprawdzić zlewozmywak kuchenny pod kątem swobodnego odpływu wody. W przypadku zatkania zlewozmywaka być może należy wezwać fachowca.
Hałas	Odgłosy pracy urządzenia są zjawiskiem normalnym	np. odgłos otwierania zasobnika detergentu.
	Naczynia nie są bezpiecznie ułożone	Naczynia należy ułożyć bezpiecznie i stabilnie.
	Ramię spryskiwacza uderza o naczynia	Naczynia i sztućce należy układać w taki sposób, by nie blokowały swobodnego ruchu ramienia spryskiwacza.
Mydliny w komorze zmywarki	Niewłaściwy detergent	Należy stosować wyłącznie detergent do zmywarek. Jeśli tak się zdarzy, należy otworzyć drzwiczki i poczekać, aż piana odparuje. Do komory wlać około 4 litrów zimnej wody. Zamknąć drzwiczki i włączyć krótki program mycia, by usunąć wodę.
	Rozlany płyn do płukania	Rozlany płyn do płukania należy niezwłocznie wytrzeć.
Płamy na wewnętrznych ściankach komory	Użyto detergentu ze środkiem barwiącym	Należy stosować wyłącznie detergent bez środków barwiących.
Naczynia i talerze nie są czyste	Niewłaściwy program	Należy wybrać program bardziej intensywnego mycia.
	Niewłaściwy sposób ułożenia naczyń w koszu	Należy dopilnować, by duże naczynia nie blokowały działania zasobnika detergentu i ramienia spryskiwacza.

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Plamy i zmatowienie na szklankach i talerzach	<ul style="list-style-type: none"> - Bardzo twarda woda - Należy obniżyć temperaturę doprowadzanej wody - Zbyt duża ilość naczyń w koszu - Niewłaściwy sposób ułożenia naczyń - Stary lub zawilgły detergent - Należy opróżnić dozownik płynu do płukania - Niewłaściwa ilość detergentu 	<p>Celem usunięcia plam z wyrobów szklanych:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Z urządzenia należy wyjąć wszystkie metalowe naczynia. - Nie dodawać detergentu. - Wybrać dłuższy cykl mycia. - Uruchomić zmywarkę i pozwolić jej pracować przez około 15 minut, aż do etapu mycia głównego. - Otworzyć drzwiczki zmywarki i na dno komory wlać 2 filiżanki białego octu. - Zamknąć drzwiczki i poczekać do zakończenia cyklu mycia. Jeśli ocet nie da oczekiwanych rezultatów: należy powtórzyć powyższe czynności, przy czym zamiast octu użyć 1 filiżanki (60 ml) kryształków kwasu cytrynowego.
Zmętnienie na powierzchni wyrobów szklanych	Połączenie miękkiej wody ze zbyt dużą ilością detergentu	Jeśli w instalacji wodociągowej mają Państwo miękką wodę, należy użyć mniejszej ilości detergentu i wybrać krótszy program mycia.
Żółty lub brązowy nalot na wewnętrznej powierzchni	Plamy z herbaty lub kawy	Używać roztworu 1 filiżanki wybielacza z 3 filiżankami ciepłej wody plamy usunąć ręcznie.
	Osady żelaza w wodzie mogą powodować nalot.	Należy się zaopatrzyć w specjalny filtr.
Biały osad na wewnętrznej powierzchni	Minerały zawarte w twardej wodzie	Chcąc wyczyścić wnętrze zmywarki należy użyć gąbki zwilżonej detergentem do zmywarek. Należy założyć gumowe rękawiczki.
Dozownik detergentu nie zamyka się poprawnie	Zamknięcie dozownika uniemożliwiają nagromadzone pozostałości detergentu	Z zamka dozownika należy usunąć pozostałości detergentu.
Detergent pozostał w zasobniku	Naczynia uniemożliwiły otwarcie zasobnika	Należy zmienić ułożenie naczyń.
Para wodna	Zjawisko normalne	Podczas suszenia i usuwania wody przez otwór wentylacyjny przy zamku drzwiczek wydobywa się pewna ilość pary wodnej.
Czarne lub szare ślady na naczyniach	Przybory aluminiowe ocierały się o naczynia	Do usunięcia takich śladów należy użyć delikatnie ściernego środka czyszczącego.
Woda pozostaje na dnie komory	Zjawisko normalne	Niewielka ilość czystej wody wokół otworu odpływowego w komorze ma korzystny wpływ na uszczelkę.
Zmywarka przecieka	Zbyt duża ilość płynu do płukania w dozowniku lub rozlany płyn	Nie należy nalewać do dozownika zbyt dużej ilości płynu do płukania. Rozlany płyn może powodować nadmierne pienienie, co prowadzi do przelewania się wody.

Kody błędów

Urządzenie wyświetla poniższe kody błędów informujące o niektórych usterkach urządzenia:

Kontrolka programu	Znaczenie	Możliwa przyczyna
Kontrolka płukania wstępnego szybko miga	Dłuższy czas pobierania wody	Kurek wodny jest zamknięty, brak swobodnego przepływu wody, lub ciśnienie wody jest za niskie.
Kontrolka Eco szybko miga	Nadmiar wody	Któryś z elementów zmywarki jest nieszczelny.

△ UWAGA:

- W przypadku wylewania się wody z urządzenia należy zamknąć dopływ wody, po czym wezwać autoryzowanego serwisanta.
- W przypadku obecności wody w dolnej części obudowy z powodu zbyt dużej ilości naczyń lub niewielkiego wycieku, przed ponownym uruchomieniem zmywarki wodę należy usunąć.

! WSKAZÓWKA:

Jeśli po wykonaniu powyższych czynności problem się utrzymuje, należy się skontaktować z dystrybutorem lub wezwać autoryzowanego serwisanta.

Dane techniczne

Wymiary / Waga		
Wysokość x Szerokość x Głębokość (głębokość wraz z drzwiczkami)	cm	43,8 x 55,0 x 50,0 (81,2)
Waga netto	kg	20,5
Połączenie elektryczne		
Moc	W	1280
Napięcie	V~ / Hz	230 / 50
Bezpiecznik	A	10
Woda	Mpa (bar)	0,04 – 1,0 (0,4-10)
Wyposażenie dodatkowe		
System zabezpieczenie węży dolotowego (brak z zestawie)	Nr art.	8900 410

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych i projektowych w wyniku ciągłych prac rozwojowych produktu.

Arkusz danych produktu dla zmywarki domowej zgodnie rozporządzeniem (UE) nr 1059/2010

Marka		Bomann
Model		TSG 708
Standardowe przegródki na naczynia przeznaczone do mycia		6
Klasa energetyczna ¹⁾		A+
Roczne zużycie energii ²⁾	kWh	174
Zużycie energii podczas standardowego cyklu mycia	kWh	0,61
Zużycie energii w trybie wyłączenia	W	0,45
Zużycie energii w trybie włączenia po zakończeniu programu mycia	W	0,49
Ważone roczne zużycie wody ³⁾	l	1820
Klasa sprawności suszenia ⁴⁾		A
Program standardowy, do którego odnoszą się informacje umieszczone w arkuszu danych ⁵⁾		ECO 50°C
Okres trwania programu standardowego cyklu mycia	Min.	180
Okres trwania trybu włączenia po zakończeniu programu mycia	Min.	30
Emisja hałasu	dB(A) re1pW	51
Urządzenie wbudowane		-

11) A+++ (najwyższa wydajność) do D (najniższa wydajność).

12) W oparciu o 280 standardowych cykli mycia z zużyciem zimnej wody w trybach niskiego poboru mocy. Faktyczne zużycie energii zależy od sposobu eksploatacji urządzenia.

13) W oparciu o 280 standardowych cykli mycia. Faktyczne zużycie wody zależy od sposobu eksploatacji urządzenia.

14) A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność).

15) Ten program jest odpowiedni do mycia normalnie zabrudzonych talerzy, i jest to najbardziej wydajny program pod względem połączonego zużycia energii i wody dla tego rodzaju naczyń stołowych.

Wskazówka: Pomiaru powyższych wartości dokonano zgodnie z normami w określonych warunkach roboczych. Wyniki mogą się między sobą znacznie różnić zależnie od stopnia zabrudzenia naczyń, twardości wody, ilości detergentu, itd.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom wszystkich aktualnie obowiązujących wytycznych CE, jak dyrektywa niskonapięciowa i dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej, a zbudowano je zgodnie z najnowszymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Likwidacja urządzenia

Znaczenie symbolu „Pojemnika na śmieci”

Chroń nasze wspólne środowisko naturalne; nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne oddawaj do punktów zbiórki złomu elektrycznego, gdzie zostaną poddane likwidacji.

Dzięki temu uniknie się negatywnego wpływu niewłaściwej likwidacji urządzeń elektrycznych na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

Przyczyni się to również do ponownego wykorzystania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje na temat miejsc likwidacji sprzętu elektrycznego dostępne są u właściwych miejscowych władz.

OSTRZEŻENIE:

W przypadku zaprzestania użytkowania urządzenia i przekazania go do likwidacji należy zdemontować lub odblokować wszelkie zatrzaski i rygle, w które urządzenie może być wyposażone.

Úvod

Děkujeme Vám, že jste si vybrali náš výrobek. Doufáme, že budete s jeho používáním spokojeni.

Symboly v tomto návodu k obsluze

Důležité informace, týkající se vaší bezpečnosti, jsou zvýrazněny a rozlišeny. Abyste předešli nehodám a zabránili poškození přístroje, je nezbytné postupovat podle těchto pokynů:

VÝSTRAHA:

Ta vás varuje před nebezpečím pro vaše zdraví a možným rizikem poranění.


UPOZORNĚNÍ:

Toto se týká možného nebezpečí poškození zařízení nebo jiných předmětů.

 **POZNÁMKA:** Ta zdůrazňuje rady a informace.

Obecné poznámky

Před uvedením spotřebiče do chodu si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte si ho včetně záručního listu a pokladního dokladu. Pokud předáte toto zařízení třetí straně, předejte, prosím, také tento návod.

 **POZNÁMKA:** Ilustrace v tomto návodu k obsluze se mohou lišit od skutečného spotřebiče.

- Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití a pro zamýšlený účel. Toto zařízení není vhodné pro komerční použití.
- Zařízení je nutno používat tak, jak je uvedeno v tomto návodu. Zařízení nepoužívejte pro žádný jiný účel. Jakékoli jiné použití je použití, ke kterému zařízení nebylo určeno, a může vést k poškození nebo zranění osob.
- Nepoužívejte je venku. Uchovávejte dále od zdrojů tepla, přímého slunečního světla a vlhkosti.
- Spotřebič neponechávejte v provozu **bez** dozoru.
- Když spotřebič nepoužíváte na čištění, tak probíhá uživatelská údržba nebo s přerušením spotřebič vypněte a odpojte zástrčku (tahejte za samotnou zástrčku, ne za vedení) nebo vypněte pojistku.
- Spotřebič, a pokud je to možné, tak i elektrické vedení musejí být pravidelně kontrolovány, jestli vykazují znaky poškození. Pokud je nalezeno poškození, zařízení se nesmí používat.
- Z bezpečnostních důvodů jsou zakázány jakékoli změny či úpravy spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost dětí, uschovejte, prosím, všechny obaly (plastové sáčky, krabice, polystyrén, apod.) mimo jejich dosah.

VÝSTRAHA:

Nenechávejte děti, aby si hrály s fólií. Hrozí **nebezpečí udušení!**

Speciální bezpečnostní informace pro toto zařízení

- Maximální počet pro nastavení míst, kde se bude umývat, jsou 6.
- Tato jednotka je určena k použití v domácnosti a podobných použití, jakou jsou
 - prostory zaměstnaneckých kuchyní v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
 - Použití hosty v hotelech, motelech a ostatních obytných prostorech.
 - ve farmářských domech.
- Spotřebič musí být připojen k vodní síti pomocí nových sad hadic a staré sady hadic by neměly být opětovně používány.
- Maximální povolený tlak přívodu vody je 1 MPa.
- Minimální povolený tlak přívod vody je 0,04 MPa
- Na spodní části spotřebiče jsou umístěny ventilační otvory (v závislosti na modelu). Ty nemohou být ucpany např. kobercem.
- Během chodu dveře otevírejte opatrně, hrozí nebezpečí, že vystříkne voda.
- Věnujte pozornost správnému plnění spotřebiče. Postupujte podle pokynů v kapitole „Plnění koše myčky nádobí“.
- Nože a ostatní kuchyňské náčiní s ostrými hroty musejí být vkládány do koše na příbory ostrými hroty dolů, nebo je můžete umístit v horizontální poloze do košíku myčky nádobí.
- Nenamáhejte otevřené dveře nebo košík na nádobí, ani na nich neseďte nebo na ně nestoupejte. Na dveře nepokládejte žádné těžké předměty.
- Dveře nesmějí být ponechány otevřené, jelikož by to mohlo zvýšit nebezpečí zakopnutí.
- Tento spotřebič smějí používat **děti** od 8 let a výše a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby, nebo pokud byly poučeny o bezpečném **používání tohoto spotřebiče** a uvědomují si možná nebezpečí.
- **Děti**, které jsou mladší 8 let, se musejí držet dál od tohoto zařízení.
- **Děti** si nesmějí se zařízením hrát.

- Čištění a **uživatelskou údržbu** nesmějí provádět **děti**, pokud jim není více, než 8 let a nejsou pod dozorem.
- Nezkoušejte opravovat spotřebič sami. Vždy se obraťte na oprávněného technika. Je-li přívodní šňůra poškozená, musí být vyměněna výrobcem, jeho servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Vybalení zařízení

- Vyjměte zařízení z obalu.
- Sejměte veškerý obalový materiál, jako jsou fólie, filtr a kartónové obaly.
- Aby se zabránilo riziku, zkontrolujte spotřebič, zda nedošlo při transportu k poškození.
- V případě poškození spotřebič neuvádějte do chodu. Kontaktujte svého distributora.

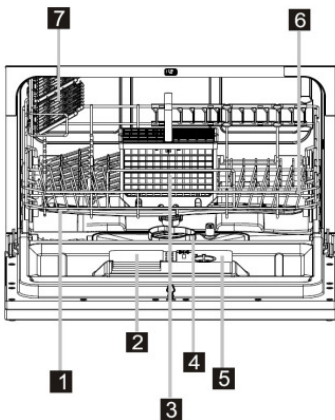
! POZNÁMKA:

Je možné, že se na zařízení usadily zbytky z výroby nebo prach. Doporučujeme zařízení vyčistit tak, jak je uvedeno v kapitole „Čištění a údržba“.

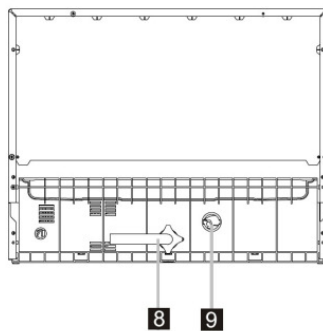
Přehled spotřebiče

Vlastnosti spotřebiče

Přední pohled



Pohled zezadu



1	Ostřikovací rameno
2	Dávkoč čisticího prostředku
3	Koš na příbory
4	Filtrovací systém
5	Dávkoč prostředku na oplachování
6	Koš myčky nádobí
7	Poličky na šálky
8	Přípojka přívodní hadice
9	Přípojka odtokové hadice

Obsah balení

Koš na příbory, police na šálky (2 ks) trychtýřová trubice, přívodní hadice

Instalace

⚠ VÝSTRAHA:

Během instalace jednotka nesmí být připojena k elektrické síti. Jinak hrozí **nebezpečí života** nebo **úraz elektrickým proudem!**

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Z důvodu správného chodu musí být spotřebič správně připojen. Specifikace pro přívod a odtok vody, stejně jako elektrické připojení musejí splňovat požadovaná kritéria.

Místo instalace

- Místo by se mělo nacházet u přívodu a odpadu vody, ale i poblíž správně uzemněné síťové zásuvky.
- Postarejte se o stabilní a horizontální umístění spotřebiče.
- Napájecí kabel a hadice na vodu nesmějí být zkroucené nebo přimáčknuté.
- **Vyhňte se instalaci:**
 - Blízko ohříváčů, vedle sporáku, na přímém sluneční světle nebo blízko jakýchkoli jiných tepelných zdrojů;
 - na místech s vysokou vlhkostí (např. venku), jelikož za takových okolností by kovové části snadno podlehly korozi;
 - v místnostech, kde může teplota klesnout pod bod mrazu. Spotřebič nevystavujte žádným povětrnostním podmínkám.
 - blízko nestálých a hořlavých materiálů (např. Plyn, palivo, alkohol, barvy atd.).

Připojení vody

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Instalace přívodu vody musí být v souladu s místními zákony a předpisy.
- K připojení spotřebiče k přívodu vody použijte dodanou sadu hadic. Staré nebo použité připojovací sady opětovně nepoužívejte.
- Pokud je vodní trubice nová nebo nepoužívaná po dlouhou dobu, tak před připojením k přívodu vody zajistěte, aby byla voda čistá a bez jakýchkoli znečištění.

Poznámky o bezpečnostním systému přívodní hadice (není součástí balení)

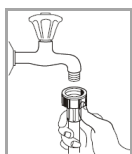
Bezpečnostní soustava se skládá z přívodní hadice s dvojítlou stěnou. Tento systém zaručuje odpojení přívodu vody, když dojde k úniku ve vnitřní hadici. Vypnutí hadic přívodu vody kvůli elektronickému kontaktu.

Je-li to nezbytné, můžete si objednat bezpečnostní soustavu přívodní hadice u vašeho obchodníka nebo v našem internetovém obchodě s příslušenstvím, www.bomann-germany.de. Při objednávání použijte referenční číslo, které se nalézá v „technických údajích“.

Připojte přívodní hadici vody (připojení studené vody)

ℹ POZNÁMKA:

Tlak vody musí být mezi 0,04 a 1 MPa. U vyššího tlaku: použijte regulátor tlaku.



- Přívodní hadici vody připojte k závitů na studenou vodu pomocí $\frac{3}{4}$ ". Hadici pevně našroubujte ve směru závitů šroubu; dejte pozor, aby byla dobře utažena.
- Připojte druhý konec přívodní hadice k přívodnímu ventilu na zadní části spotřebiče; dejte pozor, aby byl také dobře utažen.

Přívod teplé vody

Přiváděná voda do myčky nádobí může mít teplotu nižší, než 60 °C. Při přivádění teplé vody do spotřebiče bude doba běhu oplachování zkrácena, ale čistící účinek může být nepatrně snížen. Připojení k ventilu horké vody musí být provedeno stejným způsobem, jak je popsáno u připojení studené vody.

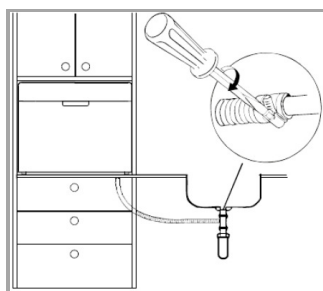
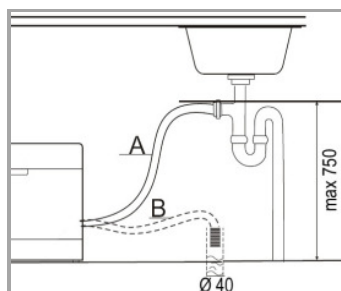
Připojte odtokovou hadici vody

❗ POZNÁMKA:

Odtoková hadice má délku přibližně 1,5 m a může být prodloužena vhodnou hadicí a spojkou až do maximální délky 4 m.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Z důvodu zabránění zpětnému toku kontaminované vody, nesmí být volný konec hadice pod úrovní vody odtoku.



- Odtokovou hadici připojte k odtokovému potrubí o minimálním průměru 40 mm; případně může být odtoková hadice připevněna přímo ke dřezu.

- Vždy se ujistěte, že hadice není přehnutá či zmáčknutá.
- Hadici připojte k základně spotřebiče v maximální výšce 750 mm.
- Hadici bezpečně zajistěte, abyste zabránili změně její polohy a tím i úniku vody.

Elektrické připojení

⚠ VÝSTRAHA:

- Instalace k elektrické síti musí být v souladu s místními normami a předpisy.
- Nesprávné připojení může způsobit **úraz elektrickým proudem!**
- Nepoužívejte vícezářkové zásuvky ani prodlužovací kabely.
- Není povoleno upravovat dodanou zástrčku u spotřebiče. Pokud zástrčka správně nepasuje do zásuvky, tak nechte nainstalovat správnou zásuvku autorizovaným odborníkem.
- Vždy musí být zajištěn přístup k síťové zástrčce kvůli odpojení zařízení od elektrické sítě v naléhavém případě.
- Přesvědčte se, zda napětí ve vaší síti odpovídá technickým údajům uvedeným na zařízení. Technické údaje jsou uvedeny na štítku se jmenovitým výkonem.
- Napájecí kabel zapojte do správně nainstalované a uzemněné zásuvky.

- Pokud zástrčka není po instalaci přístupná, tak musí být k dispozici jednopólové odpojovací zařízení s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm, aby byly splněny odpovídající bezpečnostní předpisy.

Před prvním použitím

Před prvním použitím vaší myčky nádobí:

- Naplňte dávkovač prostředku na oplachování
- Naplňte čisticí prostředek

UPOZORNĚNÍ:

- Do myček nádobí používejte pouze prostředek na oplachování a čisticí prostředek. Ostatní výrobky mohou spotřebič poškodit.
- Vždy dbejte na doporučené dávkování a uskladnění, která jsou na jejich obalu.

VÝSTRAHA:

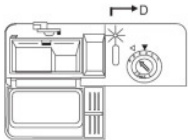
Prostředek na oplachování a čisticí prostředek uchovávejte mimo dosah dětí.

A. Naplňte dávkovač prostředku na oplachování

Funkce prostředku na oplachování

Prostředek na oplachování bude automaticky přidán při posledním oplachování, aby se zajistilo důkladné opláchnutí a sušení bez skvrn a šmouh.

Kdy doplnit dávkovač prostředku na oplachování



Pokud se varovná kontrolka prostředku oplachování na ovládacím panelu nerozsvítí, tak můžete odhadnout zbývající množství prostředku na oplachování na optickém ukazateli úrovně „D“ vedle dávkovače.

Až bude dávkovač prostředku na oplachování plný, tak bude ukazatel úplně tmavý. Pokud se zmenší množství prostředku na oplachování, tak se změní velikost černého puntíku, jak je znázorněno níže. Kvůli zabránění špinění nesmí úroveň prostředku na oplachování klesnout pod $\frac{1}{4}$.



plný



plný ze $\frac{3}{4}$



plný z $\frac{1}{2}$

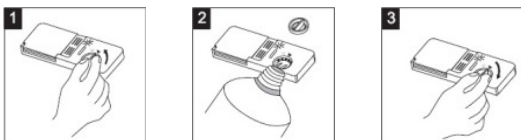


plný z $\frac{1}{4}$ – doplňte



prázdný

Doplňování prostředku na oplachování



- Pro otevření dávkovače víko odšroubujte proti směru hodinových ručiček k poloze otevřeno (horní šipka) a víko sejměte.
- Do dávkovače přidejte prostředek na oplachování; buďte opatrní, abyste nepřelili. Dávkovač má obsah asi 110 ml.
- Nasadte víko zpět v poloze otevřeno a otočte jej po směru hodinových ručiček k poloze zavřeno (šipka vpravo).

! POZNÁMKA:

- Savým hadříkem odstraňte rozlitý prostředek na oplachování během doplňování, abyste zabránili příliš velkému pění při následujícím oplachování.
- Nezapomeňte znovu nasadit víko předtím, než zavřete dveře spotřebiče.

Upravení dávkování prostředku na oplachování

Při tvoření skvrn nedostatečnému sušení nádobí zvětšete přidávané množství prostředku na oplachování.

Přidávané množství můžete nastavit mezi úrovní 1 (min.) a úrovní 6 (max.).



Sejměte víko dávkovače prostředku na oplachování a ovladač nastavte na požadovanou úroveň. Tovární nastavení je „4“.

! POZNÁMKA:

Pokud jsou na nádobí po oplachování kapky vody nebo stopy vápníku, tak zvětšete dávkování. Pokud jsou na nádobí lepkavé, bílé skvrny nebo namodralý povlak na sklenicích nebo čepelích nožů, tak zvětšete dávkování.

B. Naplňte čisticí prostředek

! POZNÁMKA:

Spotřebič je vhodný k použití pouze vícefunkčních tablet s přidávným změkčovačem vody (náhrada soli), jelikož není vybaven změkčovačem vody.

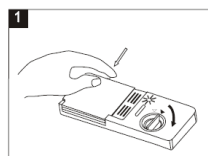
Funkce čisticího prostředku

Čisticí prostředky se svými chemickými přísadami jsou nezbytné k odstranění špíny, zlikvidování špíny a vyvedení jí z myčky nádobí. K tomuto účelu je vhodná většina komerčních, vysoce kvalitních čisticích přípravků.

Čisticí tablety (tablety)

Mycí tablety do myčky nádobí od různých výrobců se rozpouští různě rychle. Je možné, že se úplně nerozpustí během programů s krátkou dobou chodu a nízkou teplotou vody a tak nedosáhnou své úplné produktivní účinnosti. K zajištění úplného odstranění zbytků čisticích prostředků doporučujeme, abyste vybírali programy oplachování s delší dobou chodu a vysokou teplotou vody. Vždy dodržujte pokyny výrobce!

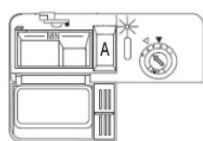
Dávkovač čisticího prostředku



Dávkovač musí být doplněn před zahájením každého cyklu oplachování podle pokynů v „Tabulce cyklů oplachování“.

Stiskněte tlačítko uvolnění pro otevření krytu.

Poznámky k doplňování čisticího prostředku



- Čisticí tablety přidávejte vždy těsně před spuštěním cyklu oplachování, jinak může navlhnout a správně se nerozpustí.
- Čisticí tabletu vložte do dávkovače A nebo přímo do nádoby oplachování.
- Na konci cyklu oplachování musí být dávkovač čisticího prostředku prázdný.

Plnění koše myčky nádobí

△ UPOZORNĚNÍ:

V myčce nádobí oplachujte pouze takové nádobí a příbory, které jsou výslovně označené jako „odolné pro mytí v myčce nádobí“.

ℹ POZNÁMKA:

- Velké kusy jídla odstraňte a spálené zbytky namočte. Opláchnutí předem pod tekoucí vodou není nutné.
- Myčku nádobí nepřepněte! To je důležité pro dostatečné výsledky mytí a přiměřenou spotřebu energie.
- Velmi malé kousky by neměly být oplachovány ve spotřebiči, protože mohou snadno vypadnout z koše.

Pro oplachování v myčce nádobí následující příbory a nádobí..

..nejsou vhodné:

- Příbory s dřevěnými, porcelánovými, perlet'ovými střínkami
- Plastové věci, které nejsou žáruvzdorné
- Starší příbory s lepenými částmi, které nejsou žáruvzdorné
- Lepené příbory nebo nádobí
- Cínové nebo měděné předměty
- Křišťálové sklo
- Kovové předměty, které podléhají korozi
- Dřevěné podnosy
- Předměty ze syntetických vláken

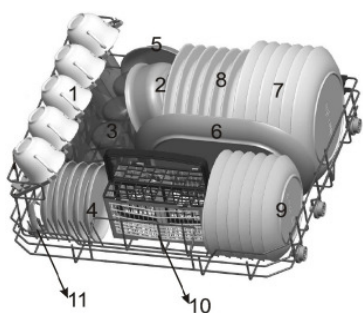
..jsou vhodné s omezením..

- některé typy sklenic mohou být matné po mnoha mycích cyklech
- stříbrné a hliníkové části mají tendenci změnit barvu při mytí
- Glazované vzory mohou vyblednout při častém mytí v myčce nádobí

Doporučení naplnění myčky nádobí

- Ujistěte se, že je stolní nádobí vloženo bezpečně a nemůže se převrátit.
- Všechny předměty vkládejte tak, aby se ostříkovací rameno během oplachování mohla volně otáčet.
- Všechny předměty vkládejte otvory směrem dolů.
- Zakřivené předměty nebo předměty s vyhloubením by měly být vkládány zešikma, aby z nich mohla odtékat voda.
- Ujistěte se, že se sklenice navzájem nedotýkají.
- Nádobí a příbory vkládejte do sebe ani tak, aby se překrývaly.
- Příbory vkládejte do koše na příbory.
- Dlouhé a ostré příbory vkládejte do koše myčky nádobí horizontálně.

Způsob vkládání běžného nádobí



1	Šálky	5	Talíř	9	Dezertní talíře
2	Mísa	6	Oválný podnos	10	Koš na příbory
3	Sklenice	7	Mělké talíře	11	Servírovací příbory
4	Podšálky	8	Hluboké talíře	-	

Koš na příbory

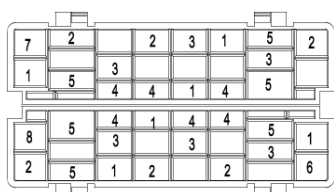
⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečí poranění!

- Příbory nesmějí vyčnívat nad základnu koše na příbory.
- Nože a ostatní kuchyňské náčiní s ostrými hroty musejí být vkládány do koše na příbory ostrými hroty dolů nebo je můžete umístit v horizontální poloze do koše myčky nádobí.

ℹ POZNÁMKA:

Je-li to nutné, vydejte koš, abyste vytvořili více místa pro velké kusy nádobí.

Koš je vybaven pletivovými vložkami, ve kterých jsou příbory rovnoměrně uspořádány a rukojeti jsou vespod. Do koše mohou být vkládány všechny typy příborů, kromě velmi dlouhých předmětů, které musejí být vloženy do koše myčky nádobí, jako na obrázku.







1	Vidličky	5	Nože
2	Polévkové lžice	6	Servírovací lžice
3	Dezertní lžice	7	Naběračky na šťávu z masa
4	Čajové lžičky	8	Servírovací vidličky

Spuštění programu oplachování

Tabulka cyklů oplachování

Vyberte vhodný program, podle nádobí a stupně znečištění.

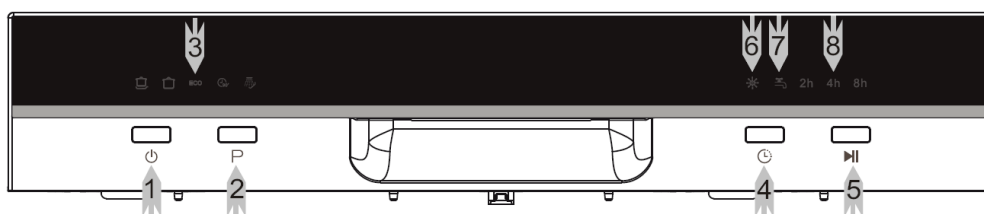
Program	Program výběr informace	Pořadí programů	Čistící prostředek tableta	Čas (Min.)	Energie (kWh)	Voda (L)	Prostře dek na oplachování
 Velmi	silně znečištěné nádobí, zaschlé zbytky	Předběžné oplachování (50 °C) Hlavní oplachování (70 °C) Oplachování 1 Oplachování 2 Oplachování 3 (70 °C) Sušení	1 kus	140	0,9	10	★

Program	Program výběr informace	Pořadí programů	Čistící prostředek tableta	Čas (Min.)	Energie (kWh)	Voda (L)	Prostře dek na oplacho vání
 Normální	normálně znečištěné nádobí, denní použití	Předběžné oplachování Hlavní oplachování (60 °C) Oplachování 1 Oplachování 2 (70 °C) Sušení	1 kus	120	0,7	8	★
ECO (*EN 50242)	Standardní program pro normálně znečištěné nádobí	Předběžné oplachování Hlavní oplachování (50 °C) Oplachování 1 Oplachování 2 (70 °C) Sušení	1 kus	180	0,61	6,5	★
 90 Min.	nepatrně znečištěné porcelánové nádobí, sklenice	Hlavní oplachování (65 °C) Oplachování (70 °C) Sušení	1 kus	90	0,65	7	★
 Předběžné oplachování (namáčení)	u nádobí, které bude opláchnuto později téhož dne	Oplachování		15	0,01	2,2	

i POZNÁMKA:

- Doporučujeme vám používat vícefunkční tablety a přidat změkčovač vody. Vždy dodržujte pokyny výrobce na balení výrobku a zvažte informace, které vám uvádíme v „B: Doplňte čisticí prostředek“.
- ★ Přídavek prostředku na oplachování navíc může zlepšit účinnost sušení.
- *EN 50242: toto je zkušební program a neúčinnější kombinované spotřeby energie a vody.
Informace pro srovnání: -Kapacita: 6 nastavení; -Nastavení prostředku na oplachování: 6

Ovládací panel



25. Tlačítko hlavního vypínače pro zapnutí nebo vypnutí napájení.
26. Tlačítko výběru programu pro výběr jednoho, ze šesti programů oplachování. Opakovaným stisknutím tohoto tlačítka můžete vybrat program oplachování.
27. Odpovídající kontrolka programu bude indikovat výběr programu oplachování.
28. Opakovaným stisknutím tohoto tlačítka můžete vybrat dobu prodlevy spuštění 2, 4, 6 nebo 8 hodin.
stiskněte 1 x = 2 hod. stiskněte 2 x = 4 hod. stiskněte 3 x = 6 hod. stiskněte 4 x = 8 hod. stiskněte 5 x = vymazat

Vyberte požadovaný program a stiskněte tlačítko spustit/pauza. Chod začne automaticky po vypršení doby pro výběr programu.

29. Tlačítko spustit/pauza ke spuštění nebo pauze vybraného nebo běžícího programu oplachování.

kontrolka programu bliká: chod kontrolka programu svítí: pauza/pohotovostní režim

30. Varovná kontrolka prostředku na oplachování se rozsvítí, až bude třeba doplnit dávkovač prostředku na oplachování.

31. Varovná kontrolka indikuje aktivovaný přívod vody.

32. Kontrolka odpovídajícího programu indikuje výběr odloženého spuštění.

POZNÁMKA: Při nastavení 6 hod. budou současně svítit i kontrolky 2 hod. 4 hod.

Spuštění programu oplachování

- Přívod vody musí být otevřený na maximální tlak.
- Naplňte koš myčky nádobí.
- Doplněte čisticí prostředek.
- Zavřete dveře spotřebiče a stiskněte hlavní vypínač pro zapnutí spotřebiče.
- Vyberte požadovaný cyklus oplachování.
- Nastavte dostupné volby, je-li to nutné.
- Stiskněte tlačítko spustit/pauza a myčka nádobí se spustí.

Změna programu

△ UPOZORNĚNÍ:

Změna programu by měla být prováděna pouze krátce po spuštění programu. Jinak je možné, že se čisticí prostředek uvolní a bude spláchnut vodou při odtékání.

- Pro změnu programu stiskněte tlačítko spustit/pauza. Potom na několik sekund stiskněte tlačítko výběru programu. Spotřebič bude v pohotovostním režimu.
- Vyberte požadovaný program a stiskněte tlačítko spustit/pauza k zahájení nového úkonu.

Zapomněli jste přidat nějaký kus nádobí?

△ VÝSTRAHA:

Během chodu dveře otevírejte velmi opatrně, hrozí nebezpečí, že vystříkne voda.

Nádobí můžete přidat kdykoli předtím, než se otevře dávkovač čisticího prostředku.

- Stiskněte tlačítko spustit/pauza.
- Opatrně trošku otevřete dveře.
- Až se ostříkovač rameno zastaví, tak můžete dveře otevřít úplně.
- Přidejte zapomenuté nádobí.
- Zavřete dvířka dveře.
- Stiskněte tlačítko spustit/pauza, po asi 10 sekundách bude chod pokračovat.

Na konci programu

UPOZORNĚNÍ:

Až program skončí, tak spotřebič nechte trošku vychladnout předtím, než jej otevřete. To zabrání úniku páry, který způsobuje dlouhodobé poškození vašeho nábytku.

Na konci cyklu oplachování zazní série signálů; potom se jednotka přepne do pohotovostního režimu. Po asi 30 minutách bez chodu se spotřebič automaticky vypne.

Vypnutí

- Vypněte spotřebič stisknutím tlačítka hlavního vypínače.
- Zavřete přívod vody!
- Po vychladnutí nádobí vyndejte (podívejte se na „Vyprázdnění koše myčky nádobí“).
- Pokud spotřebič nebude používán po delší dobu:
 - Odpojte síťovou zástrčku nebo vypněte či vyšroubujte pojistku a
 - dveře spotřebiče nechte nepatrně otevřené, až do příštího cyklu oplachování, abyste zabránili pachům.

Vyprázdnění koše myčky nádobí

UPOZORNĚNÍ:

Nádobí nechte vychladnout asi na 15 minut předtím, než jej vyndáte. Horké nádobí je citlivé na nárazy.

POZNÁMKA:

Na konci programu by stále mohla kapat voda uvnitř spotřebiče.

Otevřete dveře spotřebiče a vytáhněte koš kvůli vyprázdnění.

Čištění a údržba

VÝSTRAHA:

- Před čištěním a uživatelskou údržbou spotřebič vždy vypněte a zásuvku odpojte nebo vypněte/vyšroubujte pojistku.
- Před čištěním nechte spotřebič dostatečně vychladnout.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čističe; do elektrických součástí by se mohla dostat vlhkost.
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Horká pára by mohla poškodit plastové součástky. Před opětovným spuštěním musí být spotřebič suchý.

UPOZORNĚNÍ:

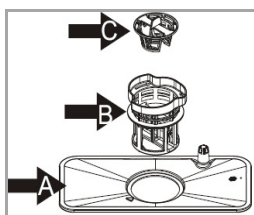
- Nepoužívejte drátěný kartáč, ani jiné ostré brusné prostředky.
- Nepoužívejte žádné kyselinové či abrazivní čisticí prostředky.

POZNÁMKA:

Špinavé filtry a ucpané ostříkovací rameno zhoršují oplachování. Filtr a ostříkovací rameno pravidelně kontroluje a je-li to nutné, vyčistěte je.

Filtrační systém

Filtrační systém zabráňuje větším množstvím jídla či jiným velkým předmětům, aby se dostaly do čerpadla.



A. Hlavní filtr: jídlo a částice nečistot, zachycené v tomto filtru, jsou rozmělněny speciální tryskou na ostříkovacím rameni a spláchnuty do odtoku.

B. Mikrofiltr: filtruje nečistotu a zbytky jídla v prostoru jímací nádrže a zabráňuje jim, aby se znovu dostaly na nádobí během cyklu oplachování.

C. Hrubý filtr: filtruje větší kousky, jako jsou kousky kostí nebo úlomky skla, které by mohly ucpat odtokový systém.

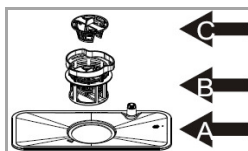
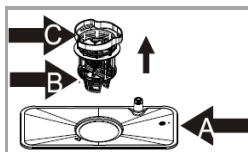
Čištění filtračního systému

△ UPOZORNĚNÍ:

- Myčka nádobí nesmí být nikdy použita bez filtru.
- Nesprávné opětovné vložení filtru může snížit výkon a spotřebič poškodit.
- Filtr nevyklepávejte kvůli čištění, abyste zabránili možným deformacím filtrů.

ℹ POZNÁMKA:

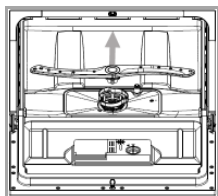
Filtr zkontrolujte po každém oplachování kvůli zbytkům.



- Filtrační jednotkou (hrubý/mikrofiltr) otáčejte proti směru hodinových ručiček a celý filtrační systém vyndejte směrem nahoru.
- Z hlavního filtru vyndejte filtrační jednotku. Uvolněte hrubý filtr z mikrofiltru tak, že jej vytlačíte z dolní strany.
- Odstraňte zbytky jídla a filtr očistěte pod tekoucí vodou. Je-li to nutné, použijte kartáč.
- Filtrační systém složte v obráceném pořadí a znovu jej vložte na jeho správné místo. Upevněte celý systém utážením filtrační jednotky po směru hodinových ručiček.

Čištění ostříkovacího ramena

Vápník a nečistoty z vody na oplachování mohou ucpat trysky a ložiska v ostříkovacím rameni. Výstupy trysek ostříkovacího ramena kontrolujte pravidelně kvůli ucpání.



- Ostříkovací rameno vytáhněte směrem nahoru.
- Ostříkovací rameno očistěte pod tekoucí vodou; je-li to nutné, použijte na trysky měkký kartáček.
- Ostříkovací rameno vložte znovu zpět a zaklapněte jej na místo.

Údržba myčky nádobí

△ UPOZORNĚNÍ:

Nikdy nepoužívejte rozprašovací čističe k vyčištění panelu dveří, to může poškodit zámek dveří a elektrické součásti.

- Vnější povrchy spotřebiče důkladně očistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Používejte pouze jemné čisticí přípravky.
- K odstranění skvrn uvnitř spotřebiče použijte vlhký hadřík s trochou octa nebo speciální čisticí prostředek na myčky nádobí. Je-li to nutné, doplňte čisticí prostředek a spusťte spotřebič bez nádobí na program s nejvyšší teplotou oplachování.
- Vnější povrchy důkladně osušte, než spotřebič znovu uvedete do chodu.

Ochrana proti zamrznutí

Pokud je zařízení mimo provoz a je vystaveno teplotám pod nulou, tak dodržujte následující předběžná opatření:

- Odpojte přístroj z elektrické sítě.
- Zavřete přívod vody a vyndejte přívodní hadici z vodního ventilu.
- Vypusťte vodu z přívodní hadice a vodního ventilu.
- Přívodní hadici znovu připojte do vodního ventilu.
- Vyndejte filtrační systém. Odstraňte zbývající vodu z jímací nádrže pomocí absorpční houby.

Tipy k ušetření energie

- Spotřebič vždy zapínejte, až je plně naložený.
- Nádobí předem neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Na každý typ náplně použijte nejvhodnější program oplachování.
- Neprovádějte předběžné oplachování (v závislosti na modelu), pokud to není nutné.
- Je-li to možné, tak by spotřebič měl být připojen k přívodu horké vody do až 60 °C.

Odstraňování závad

Předtím, než kontaktujete autorizovaného odborníka

Problém	Možné příčiny	Co dělat
Spotřebič nefunguje	Je spálená pojistka, nebo byl použit elektrický jistič	Pojistku vyměňte nebo znovu přenastavte elektrický jistič. Vyměňte jakékoli ostatní jednotky, které mají společný obvod s myčkou nádobí.
	Napájení není zapnuté.	Zasuňte správně síťovou zástrčku. Ujistěte se, že je spotřebič zapnutý a dveře jsou bezpečně zavřené.
	Tlak vody je nízký	Zkontrolujte, zda je přívod vody správně připojen a voda přitéká.
Voda se nevypouští	Odtoková hadice je zkroucená	Zkontrolujte odtokovou hadici.
	Je zanesený filtr	Zkontrolujte filtrační systém.
	Je ucpaný kuchyňský dřez	Zkontrolujte kuchyňský dřez, abyste se ujistili, že dobře odtéká. Pokud je ucpaný kuchyňský dřez, tak možná budete potřebovat odborníka.

Problém	Možné příčiny	Co dělat
Hluk	Určité slyšitelné zvuky jsou normální	Např. zvuk otevření dávkovače čisticího prostředku.
	Nádobí není zabezpečené	Postarejte se, aby nádobí v myčce nádobí bylo zabezpečené.
	Ostříkovací rameno naráží do nějakého kusu nádobí.	Všechny předměty vkládejte tak, aby se ostříkovací rameno během oplachování mohlo volně otáčet.
Bublíny ve vaně	Nesprávný čisticí prostředek	Používejte pouze speciální čisticí prostředek, abyste zabránili tvoření pěny. Pokud k tomu dojde, tak otevřete dveře a nechte mydlinky, aby se odpařily. Přidejte asi 4 litry trochu studené vody do vany. Zavřete dveře a spustěte krátký cyklus oplachování, abyste vypustili vodu.
	Rozlitý prostředek na oplachování	Rozlitý prostředek na oplachování vždy okamžitě vytřete.
Znečištěný vnitřek vany	Byl použit čisticí prostředek s barvivem	Používejte pouze čisticí prostředek bez barviva.
Talíře a přístroje nejsou čisté	Nesprávný program	Vyberte silnější program.
	Nesprávné naplnění koše	Ujistěte se, že funkce dávkovače čisticího prostředku a ostříkovacího ramena nejsou blokovány velkými kusy nádobí.
Skvrny a film na sklenicích a přístrojích	<ul style="list-style-type: none"> - Extrémně tvrdá voda - Nízká přírodní teplota - Přeplnění košů - Nesprávné naplnění - Starý nebo vlhký čisticí prostředek - Vyprázdněte dávkovač oplachování - Nesprávné dávkování čisticího prostředku 	<p>Pro odstranění skvrn na sklenicích:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vyndejte veškeré kovové náčiní ze spotřebiče. - Nepřidávejte čisticí prostředek. - Vyberte delší cyklus oplachování. - Spustěte myčku nádobí a nechte ji běžet asi 15 minut až do hlavního oplachování. - Otevřete dveře a nalijte 2 hrníčky bílého octa na dno myčky nádobí. - Zavřete dveře a nechte dokončit cyklus oplachování. Pokud ocet nefunguje: opakujte jako výše, kromě použití ¼ hrníčku (60 ml) krystalů kyseliny citrónové namísto octa.
Šmouhy na skle	Spojení měkké vody a příliš mnoho čisticího prostředku	Použijte méně čisticího prostředku, pokud máte měkkou vodu a vyberte nejkratší cyklus oplachování skla, aby se umylo.
Žlutý nebo hnědý film uvnitř povrchu	Čajové nebo kávové skvrny	Pro ruční odstranění skvrn použijte roztok ½ hrníčku sava a 3 hrníčky teplé vody.
	Usazeniny železa ve vodě mohou způsobit celkový film	Zavolejte do firmy, která se zabývá změkčovači vody, kvůli speciálnímu filtru.
Bílý film na vnitřním povrchu	Tvrdá minerální voda	Pro vyčištění vnitřku použijte vlhkou houbu s čisticím prostředkem. Mějte na sobě gumové rukavice.

Problém	Možné příčiny	Co dělat
Dávkovač čisticího prostředku není správně zavřený	Usazené zbytky čisticího prostředku blokují záchytku	Vyčistěte čisticí prostředek ze záchytky.
V dávkovači zůstal čisticí prostředek	Nádobí blokuje dávkovač	Znovu vložte nádobí.
S napařováním	Normální	Pára prochází větracím otvorem západky dveří během sušení a odtékání vody.
Černé nebo šedé skvrny na nádobí	Hliníkové náčiní se třelo o nádobí.	Použijte jemný pískový čisticí prostředek, abyste tyto skvrny odstranili.
Na dně vany je usazená voda	Normální	Malé množství čisté vody kolem výstupu na dně vany udržujte vodní uzávěr promazaný.
Myčka nádobí teče	Přeplněný dávkovač nebo uniká prostředek na oplachování	Nepřepněte dávkovač. Vyteklý prostředek na oplachování by mohl způsobit přílišné pění a vést k přetečení.

Chybové kódy

U některých poruch spotřebič zobrazí následující chybové kódy, aby vás varovaly:

Kontrolka programů	Význam	Možná příčina
Předběžné opláchnutí rychle bliká	Myčka se dlouho napouští	Vodní kohoutek není otevřený, přívod vody není volný nebo je tlak vody příliš nízký.
Eco rychle bliká	Přetečení	Nějaký prvek myčky nádobí netěsní.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Pokud dojde k přetečení, tak vypněte hlavní přívod vody, než zavoláte autorizovaného technika.
- Pokud je voda v dolní části skříně, kvůli přeplnění nebo malému úniku vody, tak tuto vodu odstraňte, než spotřebič znovu spustíte.

ℹ POZNÁMKA:

Pokud problém přetrvává poté, co budete postupovat podle kroků výše, tak kontaktujte svého distributora nebo autorizovaného technika.

Technické údaje

Rozměry/váhy		
Výška x šířka x hloubka (hloubka s otevřenými dveřmi)	cm	43,8 x 55,0 x 50,0 (81,2)
Čistá hmotnost	kg	20,5
Elektrické připojení		
Příkon	W	1 280
Napětí	V~ / Hz	230 / 50
Ochrana pomocí pojistky	A	10
Ochrana proti vodě	MPa (bary)	0,04 – 1,0 (0,4-10)

Příslušenství		
Bezpečnostní systém přívodní hadice (není součástí balení)	Č.art.	8900 410

Právo provádět v průběhu neustálého vývoje produktu technické změny a změny designu zůstává i nadále vyhrazeno.

Katalogový list výrobku pro domácí myčku nádobí podle předpisu (EU) č. 1059/2010

Značka		Bomann
Model		TSG 708
Nastavení standardního místa		6
Energetická účinnost třída ¹⁾		A+
Roční spotřeba energie ²⁾	kWh	174
Spotřeba energie na standardní cyklus mytí	kWh	0,61
Spotřeba energie režimu vypnuto	W	0,45
Spotřeba energie režimu ponechání zapnutí	W	0,49
Měřená roční spotřeba vody ³⁾	l	1 820
Třída účinnosti sušení ⁴⁾		A
Standardní program, jehož se týkají informace uvedené na štítku a v katalogovém listu ⁵⁾		ECO 50 °C
Délka trvání programu standardního cyklu mytí	Min.	180
Doba trvání režimu ponechání zapnutí	Min.	30
Hlučnost	dB(A) re1pW	51
Vestavěný spotřebič		-

16) A+++ (nejvyšší účinnost) až D (nejnižší účinnost).

17) Na základě 280 standardních cyklů mytí s použitím náplně studené vody a spotřeby modelů s nízkým příkonem. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak budete spotřebič používat.

18) Na základě 280 standardních cyklů mytí. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak budete spotřebič používat.

19) A (nejvyšší účinnost) to G (nejnižší účinnost).

20) Tento program je vhodný pro mytí normálně znečištěného nádobí a je to neúčinnější program ve smyslu své kombinované spotřeby energie a vody pro takový typ nádobí.

Poznámka: Výše uvedené hodnoty byly změřeny v souladu se standardy v konkrétních provozních podmínkách. Výsledky se mohou velmi lišit, podle množství znečištění nádobí, tvrdosti vody, množství čisticího prostředku atd.

Toto zařízení bylo testováno v souladu se všemi příslušnými současnými směrnici CE, jako jsou elektromagnetická kompatibilita a směrnice o nízkém napětí, a bylo vyrobeno v souladu s nejnovějšími bezpečnostními nařízeními.



Likvidace

Význam symbolu “odpadkového koše”

Chraňte naše životní prostředí; nelikvidujte elektrická zařízení spolu s domovním odpadem.

Vraťte, prosím, jakýkoliv elektrický spotřebič, který již nebudete používat, do sběren, které se zabývají jejich likvidací.

Pomůžete tím zabránit negativním vlivům nesprávné likvidace na životní prostředí a lidské zdraví.

Přispějete k recyklaci a ostatních formám opětovného použití elektrických a elektronických zařízení.

Informace týkající se míst, kde lze taková zařízení zlikvidovat, lze získat na místním úřadě.

VÝSTRAHA:

Pokud spotřebič vyřadíte z provozu nebo ji zlikvidujete, tak předtím odstraňte jakékoli stávající rychlouzávěry a záchytky uzávěrů.

Úvod

Ďakujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok. Dúfame, že budete s týmto spotrebičom spokojní.

Symbole použité v tomto návode na použitie

Dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti sú špeciálne označené. Je dôležité dodržiavať tieto pokyny, aby sa predišlo nehode a poškodeniu stroja:

VAROVANIE:

Upozorňuje na nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a označuje potenciálne riziká poranenia.

UPOZORNENIE:

Označuje potenciálne nebezpečenstvá pre stroj alebo iné predmety.

POZNÁMKA: Zdôrazňuje rady a informácie.

Všeobecné poznámky

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si dôkladne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho spolu so záručným listom a dokladom o zaplatení. V prípade, že toto zariadenie odovzdáte tretej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod na použitie.

POZNÁMKA: Obrázky v tomto návode na použitie sa môžu líšiť od originálneho spotrebiča.

- Tento spotrebič je navrhnutý výhradne na súkromné a špecifikované účely. Tento spotrebič nie je určený na komerčné využitie.
- Tento spotrebič sa môže používať len ako je popísané v užívateľskom návode. Nepoužívajte tento spotrebič na žiadne iné účely. Akékoľvek iné použitie nie je dovolené a môže vyústiť do poškodení alebo osobných zranení.
- Zariadenie nepoužívajte v exteriéri. Uchovávajte ho ďalej od zdrojov tepla, priameho slnečného svetla a vlhkosti.
- Zariadenie neprevádzkujte **bez** dozoru.
- Keď spotrebič nepoužívate, pri čistení, vykonávaní údržby alebo pri poruche ho vypnite, odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky (potiahnite len zástrčku a nie kábel) alebo vypnite istič.
- Tento spotrebič a, ak je to možné, napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nenesú známky poškodenia. Ak je spotrebič poškodený, nesmie sa používať.
- Z bezpečnostných dôvodov je zakázané vykonávať zmeny alebo úpravy spotrebiča.
- Všetok obalový materiál (plastové vrecká, škatule, polystyrén a pod.) je potrebné skladovať mimo dosahu detí, aby sa zaručila ich bezpečnosť.

VAROVANIE:

Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou. Hrozí **nebezpečenstvo udusenía!**

Špeciálne bezpečnostné pokyny týkajúce sa tohto spotrebiča

- Umývať možno riady pre maximálne 6 prestierania.
- Tento spotrebič je určený na domáce použitie a podobné použitie ako sú
 - kuchynky pre predavačov v obchod, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - hostia v hoteloch, motelloch a iných prostrediach rezidenčného typu;
 - na chalupách.
- Tento spotrebič musí byť pripojený k vodovodu pomocou novej súpravy hadíc a nie opätovným použitím starých súprav hadíc.
- Maximálny povolený tlak na prívode vody je 1 Mpa.
- Minimálny povolený tlak na prívode vody je 0,04 Mpa.
- V spodnej časti spotrebiča sa nachádzajú vetracie otvory (v závislosti od modelu). Tieto otvory nesmú byť zablokované, napríklad kobercom.
- Počas operácie dvierka otvárajte veľmi opatrne, pretože voda môže vystreknúť von.
- Dávajte pozor na správne vkladanie riadu do zariadenia. Postupujte podľa pokynov v časti „Naplnenie košíka do umývačky riadu“.
- Nože a ďalšie kuchynské riady s ostrými hrotmi sa musia do príborového košíka vkladať hrotmi smerom nadol alebo vo vodorovnej polohe do košíka do umývačky riadu.
- Otvorené dvierka alebo stojan na riad nepoškodzujte, nesaďte ani nestojte na ňom. Na dvierka neumiestňujte žiadne ťažké predmety.
- Dvierka nesmú byť ponechané otvorené, pretože by to mohlo zvýšiť nebezpečenstvo vypnutia.
- Tento spotrebič môžu používať **deti** vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom **používania tohto spotrebiča** bezpečným spôsobom a chápu riziká s tým súvisiace.
- **Deti** mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať ďalej od tohto zariadenia.

- **Deti** by sa nemali hrať s týmto spotrebičom.
- Čistenie a **údržbu** nesmú vykonávať **deti** , ak nie sú staršie ako 8 rokov, na ktoré dohliada zodpovedná osoba.
- Spotrebič sa nepokúšajte opravovať svojpomocne. Vždy kontaktujte autorizovaného technika. Aby ste sa vyhli vystaveniu sa nebezpečenstvu, ak je napájací kábel poškodený, vždy dajte kábel vymeniť len výrobcom, našim zákazníckym servisom, servisným agentom alebo kvalifikovanou osobou a za kábel toho istého typu.

Vybalenie spotrebiča

- Vyberte spotrebič z jeho obalu.
- Odstráňte všetok baliaci materiál, ako napríklad fólie, výplňový materiál a taktiež lepenky a kartóny.
- Aby ste predchádzali rizikám, skontrolujte spotrebič kvôli akémukoľvek poškodeniu počas prepravy.
- V prípade poškodenia spotrebič neprevádzkujte. Obráťte sa na svojho obchodného zástupcu.

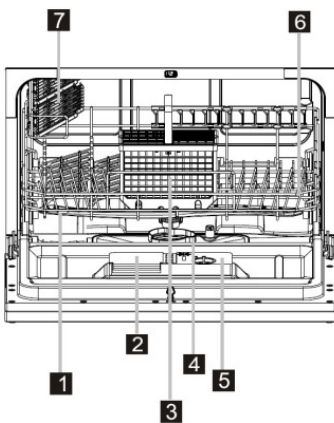
! POZNÁMKA:

Na spotrebiči môžu byť nahromadené zvyšky z výroby. Odporúčame, aby ste spotrebič vyčistili podľa kapitoly „Čistenie a údržba“.

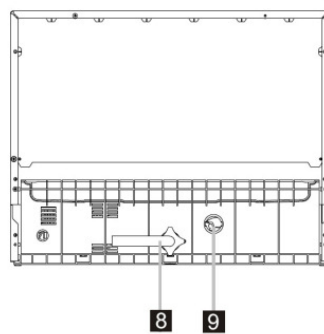
Prehľad spotrebiča

Funkcie spotrebiča

Pohľad spredu



Pohľad zozadu



1	Striekacie rameno
2	Dávkovač čistiaceho prostriedku
3	Košík na príbor
4	Filtračný systém
5	Dávkovač oplachovacieho prostriedku
6	Košík do umývačky riadu
7	Úložné poličky
8	Prípojka na prívodnú hadicu
9	Prípojka na vypúšťaciu hadicu

Rozsah dodávky

Košík na príbor, úložná polička (2 ks), rúrka s nálevkovitým hrdlom, prívodná hadica

Inštalácia

VAROVANIE:

Spotrebič nesmie byť počas inštalácie pripojený k vodovodu. V opačnom prípade **môže dôjsť k ohrozeniu života alebo úrazu elektrickým prúdom!**

UPOZORNENIE:

Aby spotrebič správne fungoval, musí byť správne pripojený. Špecifikácie týkajúce sa prívodu a vypúšťania vody, ako aj elektrického zapojenia musia spĺňať požadované kritériá.

Miesto inštalácie

- Miesto inštalácie musí byť v blízkosti prívodu a vypúšťania vody, ako aj správne uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Dbajte na pevnú a vodorovnú polohu zariadenia.
- Napájací kábel a vodné hadice nesmú byť skrútené ani stlačené.
- **Spotrebič neinštalujte:**
 - v blízkosti ohrievačov, vedľa sporáka, na priamom slnečnom svetle ani pri akýchkoľvek zdrojoch tepla;
 - na miestach s vysokou vlhkosťou (napr. vonku), pretože kovové diely by v takýchto podmienkach mohli byť náchylné hrdzaviť;
 - v miestnostiach, kde by teplota mohla klesať pod bod mrazu. Spotrebič nevystavujte žiadnym poveternostným vplyvom.
 - vedľa prchavých alebo horľavých materiálov (napr. Plyn, palivo, alkohol, farby a podobne).

Vodovodná prípojka

UPOZORNENIE:

- Inštalácia vodovodného potrubia musí spĺňať požiadavky miestnych zákonov a predpisov.
- Na pripojenie spotrebiča k vodovodnej prípojke použite dodanú novú súpravu hadíc. Nepoužívajte znova staré alebo použité súpravy prípojok.
- Ak je vodovodné potrubie nové alebo sa dlhú dobu nepoužíva, pred pripojením k vodovodnej prípojke sa uistite, že voda je čistá a neobsahuje žiadne znečisťujúce látky.

Poznámky k bezpečnostnému systému prívodnej hadice (rozsah dodávky závisí od modelu)

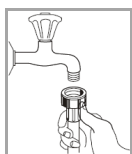
Bezpečnostný systém sa skladá z prívodnej hadice s dvojitou stenou. Tento systém zaručuje odpojenie prívodu vody pri netesnosti vnútornej hadice. Odpojenie prívodu vody ďalej vedie elektrický kontakt.

Bezpečnostný systém prívodnej hadice si môžete v prípade, že je to potrebné, objednať u svojho obchodného zástupcu alebo v našom on-line obchode s príslušenstvom na lokalite www.bomann-germany.de. Do objednávky uveďte referenčné číslo, ktoré nájdete v časti „Technické parametre“.

Pripojte hadicu na prívod vody (prípojka studenej vody)

POZNÁMKA:

Tlak vody musí byť medzi 0,04 až 1,0 MPa. Pri vyššom tlaku použite regulátor tlaku.



- Hadicu na prívod vody pripojte na vodovodnú prípojku s 3/4“ závitom. Hadicu pevne naskrutkujte v smere závitú prípojky; dbajte na tesné upevnenie.
- Druhý koniec prívodnej hadice pripojte k vstupnému ventilu na zadnej strane spotrebiča a tiež dbajte na tesné upevnenie.

Prívod teplej vody

Do umývačky riadu možno privádzať vodu s maximálnou teplotou 60 °C. Ak sa do spotrebiča privádza teplá voda, doba oplachovania je kratšia, ale čistiaci efekt môže byť mierne znížený. Pripojenie k ventilu teplej vody musí byť vykonané v súlade s opisom pripojenia studenej vody.

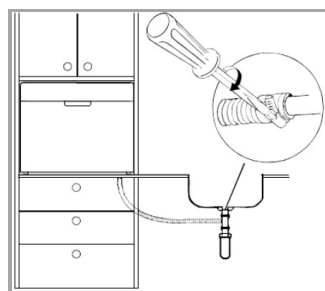
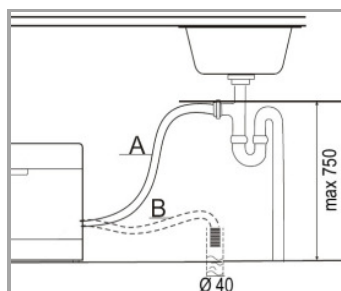
Pripojenie hadice na vypúšťanie vody

❗ POZNÁMKA:

Vypúšťacia hadica je dlhá približne 1,5 metra a môže sa predĺžiť vhodnou hadicou a spojku na dĺžku maximálne 4 metre.

⚠ UPOZORNENIE:

Aby nedochádzalo k spätnému toku kontaminovanej vody, voľný koniec hadice nesmie byť pod hladinou vody odtoku.



- Vypúšťaciu hadicu pripojte k výtokovému potrubiu s minimálnym priemerom 40 mm alebo vypúšťacia hadica môže byť pripojená priamo k drezu s výlevkou.

- Vždy skontrolujte, či hadica nie je skrútená alebo stlačená.
- Hadicu pripojte do výšky maximálne 750 mm k základni spotrebiča.
- Hadicu bezpečne zaistite, aby nedošlo k zmene jej polohy a úniku vody.

Elektrické pripojenie

⚠ VAROVANIE:

- Pripojenie k vodovodnému potrubiu musí spĺňať požiadavky miestnych noriem a predpisov.
- Nesprávne pripojenie môže spôsobiť **úraz elektrickým prúdom!**
- Nepoužívajte viac elektrických zásuviek ani predlžovacie káble.
- Zakazuje sa upravovať zástrčku dodanú spolu s týmto spotrebičom! Ak zástrčka nezapadá správne do elektrickej zásuvky, požiadajte oprávneného odborníka, aby vám nainštaloval správnu elektrickú zásuvku.
- Na odpojenie spotrebiča od zdroja napájania v prípade núdze musí byť napájací kábel vždy prístupný.
- Dbajte na to, aby sieťové napätie zodpovedalo špecifikáciám zariadenia. Špecifikácie sú uvedené na výrobnom štítku.
- Sieťový kábel zapojte do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky v stene.

- Ak nie je po nainštalovaní prístup k zásuvke, na splnenie požiadaviek príslušných bezpečnostných predpisov musí byť k dispozícii zariadenie na odpojenie všetkých pólov s 3 mm medzerou medzi kontaktmi.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím umývačky riadu:

- A. Do dávkovača nalejte oplachovací prostriedok
- B. Nalejte čistiaci prostriedok

UPOZORNENIE:

- Používajte len oplachovací a čistiaci prostriedok pre umývačky riadu. Iné produkty môžu tento spotrebič poškodiť.
- Vždy zväžte odporúčania týkajúce sa dávkovania a skladovania, ktoré sú uvedené na predajnom obale.

VAROVANIE:

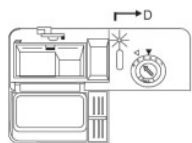
Oplachovací a čistiaci prostriedok uchovávajte mimo dosahu detí.

A. Nalievanie oplachovacieho prostriedku do dávkovača

Funkcia oplachovacieho prostriedku

Oplachovací prostriedok sa automaticky pridáva pri konečnom oplachovaní a zabezpečuje dôkladné opláchnutie a odstránenie škvŕn a sušenie bez šmúh.

Kedy sa má naliať oplachovací prostriedok do dávkovača

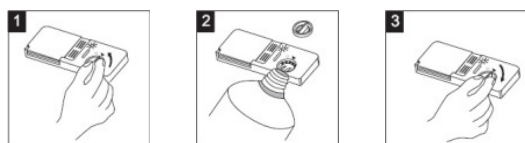


Ak na ovládacom paneli nesvieti výstražná kontrolka oplachovacieho prostriedku, množstvo zvyšného oplachovacieho prostriedku môžete eliminovať na optickú úroveň indikátora „D“ vedľa dávkovača.

Keď je dávkovač oplachovacieho prostriedku plný, tento indikátor bude úplne tmavý. Ak oplachovací prostriedok ubudne, veľkosť čiernej bodky sa zmení tak, ako je to znázornené nižšie. Na zabránenie tvorbe škvŕn nesmie hladina oplachovacieho prostriedku klesnúť pod $\frac{1}{4}$.



Nalievanie oplachovacieho prostriedku



- Dávkovač otvorte tak, že viečko odskrutkujete otáčaním doľava do otvorenej polohy (vrchná šípka) a odstráňte ho.
- Do dávkovača nalejte oplachovací prostriedok; dávajte pozor, aby ste ho nepreplnili. Objem dávkovača je približne 110 ml.
- Veko založte späť na plniaci otvor otáčaním doprava do zatvorenej polohy (šípka doprava).

POZNÁMKA:

- Rozliaty oplachovací prostriedok pri nalievaní odstráňte savou handričkou, aby nedochádzalo k nadmernému peneniu počas ďalšieho oplachovania.
- Pred zatvorením dvierok na spotrebiči nezabudnite znova založiť viečko.

Nastavenie dávky oplachovacieho prostriedku

Keď sa tvoria škvry a riadny nedostatočne schnú, zvýšte pridané množstvo oplachovacieho prostriedku. Množstvo doplnenia môžete nastaviť medzi 1. hladinou (min.) a 6. hladinou (max.).



Z dávkovača oplachovacieho prostriedku odstráňte viečko a na číselníku nastavte požadovanú úroveň. Nastavenie z výroby je „4“.

POZNÁMKA:

Dávku zvýšte, ak na riadoch zostávajú po oplachovaní kvapky vody alebo škvry vodného kameňa. Dávku znížte, ak sú na riadoch lepkavé belavé škvry alebo ak je na sklenených nádobách, pohároch alebo ostrí nožov namodravý povlak.

B. Nalievanie čistiaceho prostriedku

POZNÁMKA:

Vzhľadom na to, že tento spotrebič nie je vybavený zmäkčovačom vody, vhodný je len na použitie vo viacfunkčných stoloch s prídavným zmäkčovačom vody (náhrada soli).

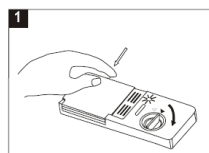
Funkcia čistiaceho prostriedku

Čistiace prostriedky spolu so svojimi chemickými prísadami sú potrebné na odstránenie špiny, drobných častíc a ich odplavenie von z umývačky riadu. Na tento účel je vhodná väčšina komerčných, vysokokvalitných čistiacich prostriedkov.

Čistiaci prostriedok v tablekách (tablety)

Tablety do umývačky riadu od rôznych výrobcov rozpúšťajú rôznymi rýchlosťami. Možné je, že v programoch s krátkou dobou trvania a nízkou teplotou vody sa úplne nerozpustia a preto nedosiahnu svoju úplnú produktívnu účinnosť. Na úplné odstránenie zvyškov čistiaceho prostriedku odporúčame zvoliť oplachovacie programy s dlhou dobou trvania a vyššou teplotou vody. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu!

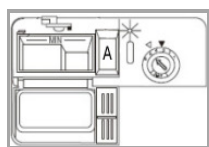
Dávkovač čistiaceho prostriedku



Dávkovač sa musí naplniť pred spustením každého cyklu oplachovania v súlade s pokynmi v časti „Tabuľka cyklov oplachovania“.

Dávkovač otvorte stlačením uvoľňovacieho tlačidla.

Poznámky k nalievaniu čistiaceho prostriedku



- Čistiaci prostriedok pridávajte vždy pred spustením oplachovacieho cyklu, pretože v opačnom prípade by mohol zvlhnúť a nerozpúšťať sa správne.
- Tabletku čistiaceho prostriedku vložte do dávkovača A alebo priamo do nádoby na čistiaci prostriedok.

- Dávkač čistiaceho prostriedku musí byť na konci oplachovacieho cyklu prázdny.

Napĺňanie košíka do umývačky riadu

UPOZORNENIE:

V umývačke riadu oplachujte len také riady a príbory, ktoré sú výslovne označené nápisom „odolné do umývačky riadu“.

POZNÁMKA:

- Odstráňte hrubé zvyšky jedla a namočte pripálené zvyšky jedál. Predbežné oplachovanie pod tečúcou vodou nie je potrebné.
- Nenapĺňajte viac ako je povolené! Je to dôležité na dosiahnutie primeraných výsledkov čistenia a primeranú spotrebu energie.
- V tomto spotrebiči sa nesmú oplachovať veľmi malé diely, pretože by mohli ľahko vypadnúť z košíkov.

Na oplachovanie riadov a príborov v umývačke riadu..

.. nie sú vhodné:

- príbory s tvrdými drevenými rúčkami, perleťovým porcelánom;
- plastové predmety, ktoré nie sú odolné voči teplu;
- staršie príbory s lepenými časťami, ktoré nie sú odolné voči teplu;
- lepené diely príborov alebo riadov;
- cínové alebo medené predmety;
- kryštálové sklo;
- oceľové predmety, ktoré hrdzavejú;
- drevené tanieri a misy;
- predmety vyrobené zo syntetických vlákien.

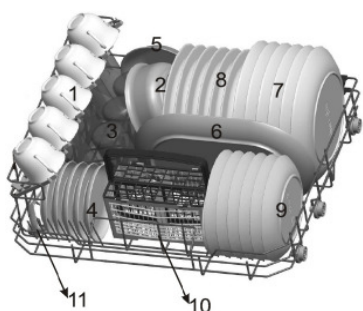
...sú obmedzene vhodné:

- niektoré typy sklenených predmetov môžu po viacnásobných cykloch umývania stratiť lesk;
- strieborné a hliníkové predmety majú počas umývania sklon k odfarbeniu;
- glazované vzory môžu pri častom umývaní v umývačke riadu vyblednúť;

Odporúčania na napĺňanie

- Stolný riad musí byť umiestnený bezpečne a nesmie sa prevrátiť.
- Všetky predmety uložte tak, aby sa striekacie ramená mohli počas oplachovania voľne otáčať.
- Všetky predmety vkladajte s otvormi nadol.
- Zakrivené predmety alebo predmety so záhybmi by sa mali vkladat' šikmo, aby mohla odtekať voda.
- Uistite sa, že sklenené predmety sa navzájom nedotýkajú.
- Tanieri a príbory nevkladajte jeden do druhého ani tak, aby sa navzájom zakrývali.
- Príbory vkladajte do košíka na príbory.
- Dlhé a ostré príbory ukladajte vodorovne v košíku do umývačky riadu.

Spôsob vkladania štandardných riadov



1	Poháre	5	Tanier	9	Taniere na dezerty
2	Miska	6	Oválny tanier	10	Košík na príbor
3	Sklenené poháre	7	Plytké taniere	11	Servírovacie príbory
4	Podšálky	8	Hlboké taniere		

Košík na príbor

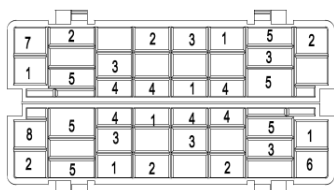
⚠ VAROVANIE: Riziko zranenia!

- Príbory nesmú vyčnievať nad základňu košíka na príbory.
- Nože a ďalšie kuchynské riady s ostrými hrotmi musia byť v košíku na príbory uložené hrotmi nadol alebo vo vodorovnej polohe v košíku do umývačky riadu.

ℹ POZNÁMKA:

Košík vyberte, ak je to nutné na vytvorenie viac priestoru pre väčšie riady.

Košík je vybavený sieťovými vložkami na rovnomerné usporiadanie príborov a s rúčkami na spodku. Do košíka sa môžu uložiť rôzne typy príborov s výnimkou veľmi dlhých kusov, ktoré musia byť umiestnené v košíku do umývačky riadu, ako je to znázornené na obrázku.







1	Vidličky	5	Nože
2	Polievkové lyžice	6	Servírovacie lyžice
3	Lyžičky na dezert	7	Nádoby na omáčky
4	Čajové lyžičky	8	Servírovacie vidličky

Spustenie programu oplachovania

Tabuľka oplachovacích cyklov

Vhodný program zvolíte v závislosti od riadov a stupňa ich znečistenia.

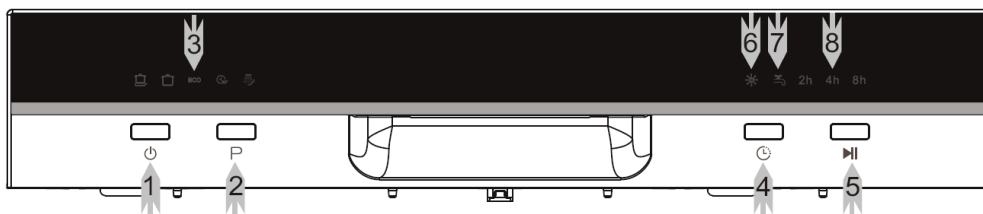
Program	Program výber informácie	Postupnosť programu	Čistiaci prostriedok tableta	Čas (Min.)	Energia (kWh)	Voda (l)	Oplachovací prostriedok
 Intenzívne	veľmi znečistené riady, uschnuté zvyšky	Predbežné opláchnutie (50 °C) Hlavné opláchnutie (70 °C) 1. opláchnutie 2. opláchnutie 3. opláchnutie (70 °C) Sušenie	1 kus	140	0,9	10	★

Program	Program výber informácie	Postupnosť programu	Čistiaci prostriedok tableta	Čas (Min.)	Energia (kWh)	Voda (l)	Oplachovací prostriedok
 Normálne	normálne znečistené riady, každodenné používanie	Predbežné opláchnutie Hlavné opláchnutie (60°C) 1. opláchnutie 2. opláchnutie (70 °C) Sušenie	1 kus	120	0,7	8	★
EKO (*EN 50242)	Štandardný program na normálne znečistené riady	Predbežné opláchnutie Hlavné opláchnutie (50°C) 1. opláchnutie 2. opláchnutie (70 °C) Sušenie	1 kus	180	0,61	6,5	★
 90 min	mierne znečistený porcelánový a sklenený riad	Hlavné opláchnutie (65°C) Opláchnutie (70°C) Sušenie	1 kus	90	0,65	7	★
 Predbežné opláchnutie (namáčanie)	riady, ktoré budú opláchnuté neskôr počas dňa	Opláchnutie		15	0,01	2.2	

POZNÁMKA:

- Odporúčame použiť viac tabliet s pridaným zmäkčovačom vody. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu, ktoré sú uvedené na obale a berte do úvahy informácie, ktoré sme uviedli pod bodom „B: Napĺňanie čistiaceho prostriedku“.
- ★ Ďalší prídavok oplachovacieho prípravku môže zlepšiť účinnosť sušenia.
- *EN 50242: Tento program je testovací a najúčinnější kombinácia spotreby energie a vody.
Informácie týkajúce sa porovnateľnosti: - Kapacita: 6 nastavení; -Nastavenie oplachovacieho prostriedku: 6

Ovládací panel



33. Vypínač na zapnutie alebo vypnutie napájania.

34. Tlačidlo na výber jedného zo šiestich oplachovacích programov. Opakovaným stlačením tohto tlačidla môžete vybrať oplachovací program.

35. Kontrolka príslušného programu indikuje výber oplachovacieho programu.

36. Opakovaným stlačením tohto tlačidla môžete vybrať dobu oneskorenia spustenia 2, 4, 6 alebo 8 hodín.

1 x stlačiť = 2 h 2 x stlačiť = 4 h 3 x stlačiť = 6 h 4 x stlačiť = 8 h 5 x stlačiť = vymazať

Zvoľte požadovaný program a stlačte tlačidlo Štart/Pozastaviť. Operácia sa automaticky spustí, keď uplynie zvolená doba rozbehu.

37. Tlačidlo na spustenie/pozastavenie zvoleného alebo bežiacieho programu.

kontrolka programu bliká: prebieha kontrolka programu svieti: pozastavenie/pohotovostný stav
prevádzka

38. Keď je nutné doplniť dávkovač na oplachovací prostriedok, svieti výstražná kontrolka oplachovacieho prostriedku.

39. Kontrolka indikuje aktivovaný prívod vody.

40. Príslušná kontrolka indikuje výber oneskorenia štartu.

POZNÁMKA: Keď je nastavené 6 h, súčasne svietia kontrolky pre 2 a 4 h.

Spustenie programu oplachovania

- Prívod vody musí byť otvorený na maximálny tlak.
- Naplňte košík do umývačky riadu.
- Nalejte čistiaci prostriedok.
- Zatvorte dvierka na spotrebiči a stlačením vypínača ho zapnite.
- Vyberte požadovaný cyklus oplachovania.
- Ak je to nutné, nastavte dostupné možnosti.
- Stlačte tlačidlo Štart/Pozastaviť a umývačka riadu sa uvedie do chodu.

Zmena programu

UPOZORNENIE:

Program by sa mal zmeniť len krátko po spustení programu. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k uvoľneniu oplachovacieho prostriedku a voda by už mohla byť vypustená.

- Ak chcete zmeniť program, stlačte tlačidlo Štart/Pozastaviť. Potom stlačte tlačidlo na výber programu a podržte ho stlačené približne na niekoľko sekundy. Spotrebič je znova v pohotovostnom režime.
- Vyberte požadovaný program a stlačením tlačidla Štart/Pozastaviť spustíte novú operáciu.

Zabudli ste vložiť riad?

VAROVANIE:

Počas operácie dvierka otvárajte veľmi opatrne, pretože voda môže vystreknúť von.

Pred otvorením dávkovača môžete kedykoľvek pridať riady.

- Stlačte tlačidlo Štart/Pozastaviť.
- Dvierka opatrne trochu otvorte.
- Keď sa striekacie rameno zastavilo, dvierka môžete úplne otvoriť.
- Pridajte zabudnutý riad.
- Zatvorte dvierka.
- Stlačte tlačidlo Štart/Pozastaviť a operácia bude pokračovať po uplynutí približne 10 sekúnd.

Na konci programu

UPOZORNENIE:

Po skončení programu nechajte spotrebič trochu vychladnúť skôr, než ho otvoríte. Tým sa zabráni uniknutiu pary, ktorá môže spôsobiť dlhodobé poškodenie vášho nábytku.

Po skončení cyklu oplachovania zaznie séria signálov; potom sa spotrebič prepne do pohotovostného režimu. Spotrebič sa približne po 30 minútach nečinnosti automaticky vypne.

Vypnutie

- Spotrebič vypnite stlačením vypínača.
- Zatvorte prívod vody!
- Po ochladení vyberte riad (pozrite si časť „Vykladanie košíka do umývačky riadu“).
- Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva:
 - Zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky alebo ho vypnite alebo vyskrutkujte istič a
 - dvierka spotrebiča nechajte trocha pootvorené až do ďalšieho oplachovacieho cyklu, aby sa zabránilo tvorbe pachov.

Vkladanie košíka do umývačky riadu

UPOZORNENIE:

Riad nechajte pred vyloženým ochladiť po dobu 15 minút. Horúce riady sú citlivé na nárazy.

POZNÁMKA:

Po skončení programu bude v zariadení stále odkvapkávať voda.

Otvorte dvierka spotrebiča a vyberte košík.

Čistenie a údržba

VAROVANIE:

- Pred čistením spotrebiča alebo vykonávaním jeho údržby ho vždy vypnite a zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky alebo vypnite/vyskrutkujte istič.
- Pred čistením nechajte spotrebič dostatočne vychladnúť.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte parné čističe; do elektrických súčastí by mohla vniknúť vlhkosť. **Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Horúca para by mohla poškodiť plastové diely. Spotrebič musí byť pred opätovným spustením programu suchý.

UPOZORNENIE:

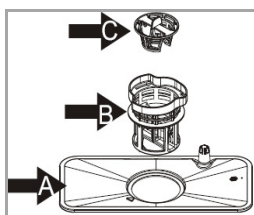
- Nepoužívajte žiadne drôtené kefky alebo iné brúsne predmety.
- Nepoužívajte žiadne kyslé alebo abrazívne čistiace prostriedky.

POZNÁMKA:

Znečistené filtre a upchané striekacie ramená zhoršujú oplachovanie. Filter a striekacie ramená pravidelne kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

Filtračný systém

Trojdielny filtračný systém zabraňuje vniknutiu väčších kusov jedla a iných predmetov do čerpadla.



A. Hlavný filter: Špeciálna dýza na dolnom striekacom ramene rozdrobuje zvyšky jedál a soli, ktoré sú v tomto filtri zachytené, a vyplavuje ich von do odtoku.

B. Mikro filter: Filtruje špinu a zvyšky jedál v oblasti odpadovej vane a počas cyklu oplachovania zabraňuje ich opätovnému hromadeniu v umývačke riadu.

C. Hrubý filter: Filtruje väčšie kusy, ako napríklad kosti alebo sklenené črepiny, ktoré by mohli blokovať odtok.

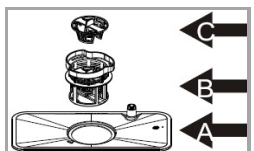
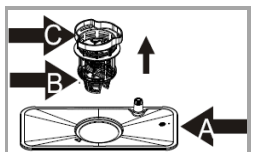
Čistenie filtračného systému

△ UPOZORNENIE:

- Umývačka riadu sa nikdy nesmie používať bez filtra.
- Nesprávna výmena filtra môže znížiť výkon spotrebiča a poškodiť ho.
- Filter pri čistení nevyklepávajte, aby sa zabránilo jeho možným deformáciám.

ℹ POZNÁMKA:

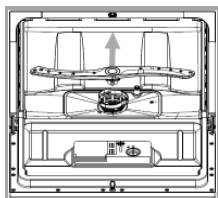
Po každom oplachovaní skontrolujte, či vo filtri nie sú zachytené zvyšky jedál.



- Filtračnú zostavu (hrubý/mikro filter) otáčajte doľava a celý filtračný systém vytiahnite nahor.
- Z hlavného filtra vyberte filter. Hrubý filter uvoľníte z mikro filtra tak, že ho potlačíte zdola.
- Odstráňte zvyšky jedál a filtre vyčistite pod tečúcou vodou. Používajte jemnú kefku, ak je to potrebné.
- Filtračný systém zmontujte v opačnom poradí a znova ho založte na jeho miesto. Celý systém upevnite otáčaním filtračnej zostavy doprava.

Čistenie striekacieho ramena

Dýzy a ložiská striekacieho ramena môžu blokovať kotolný kameň a nečistoty z oplachovacej vody. Výstupné dýzy striekacieho ramena pravidelne kontrolujte, či nie sú upchané.



- Striekacie rameno vytiahnite nahor.
- Rameno vyčistite pod tečúcou vodou; dýzy v prípade potreby vyčistite mäkkou kefkou.
- Striekacie rameno znova vložte a zatlačte, kým nezacvakne na miesto.

Údržba umývačky riadu

△ UPOZORNENIE:

Na čistenie dvierok nikdy nepoužívajte sprejové čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť zámok dvierok a elektrické súčasti.

- Vonkajšie povrchy spotrebiča a tesnenie dvierok dôkladne vyčistíte navlhčenou mäkkou handričkou. Používajte len slabý čistiaci prostriedok.
- Škvrny vnútri spotrebiča odstráňte handričkou namočenou do bieleho octu alebo špeciálneho čistiaceho prostriedku na umývačky riadu. Ak je to potrebné, do spotrebiča nalejte čistiaci prostriedok a spustíte program s najvyššou teplotou oplachovania bez vloženého riadu.
- Vonkajšie povrchy spotrebiča nechajte dôkladne vysušiť pred jeho opätovným uvedením do prevádzky.

Ochrana proti mrazu

Ak sa spotrebič nepoužíva a je vystavený teplotám pod bodom mrazu, vykonajte nasledujúce opatrenia:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Zatvorte prívod vody a z vodovodného ventilu odpojte prírodnú hadicu.
- Z prívodnej hadice a vodovodného ventilu vypustite vodu.
- Prírodnú hadicu znova pripojte k vodovodnému ventilu.
- Vyberte filtračný systém. Z odpadovej vane odstráňte pomocou špongie zvyšnú vodu.

Tipy na úsporu energie

- Umývačku riadu sa snažte prevádzkovať vždy, keď je úplne naložená.
- Riad neoplachujte vopred pod tečúcou vodou.
- Pre každý typ náplne použite najvhodnejší oplachovací program.
- Riad predbežne neoplachujte (v závislosti od modelu), ak to nie je potrebné.
- Spotrebič musí byť pripojený k prívodu teplej vody do 60 °C, ak je k dispozícii.

Riešenie problémov

Skôr, než sa obrátite na oprávneného odborníka

Problém	Možné príčiny	Čo robiť
Spotrebič nefunguje	Poistka je vypálená alebo je vypnutý istič	Vymeňte poistku a znova zapnite istič. Odpojte všetky ďalšie zariadenia, ktoré sú zapojené v rovnakom obvode ako umývačka riadu.
	Napájanie sa nezapne	Zástrčku správne zapojte do elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či je spotrebič zapnutý a či sú dvierka bezpečne zatvorené.
	Nízky tlak vody	Skontrolujte, či je prívod vody správne pripojený a či je otvorený ventil na prívod vody.
Voda neodtiekla	Skrútenie vypúšťacej hadice	Skontrolujte vypúšťaciu hadicu.
	Zanesený filter	Skontrolujte filtračný systém
	Zanesený kuchynský drez	Skontrolujte kuchynský drez, aby ste sa uistili, že dobre odteká. Ak je kuchynský drez zanesený, budete musieť privolať odborníka.

Problém	Možné príčiny	Čo robiť
Hluk	Niektoré počuteľné zvuky sú normálne	Napr. zvuk pri otváraní dávkovača čistiaceho prostriedku.
	Riady nie sú zaistené	Dávajte pozor, aby riady boli zaistené v umývačke riadu.
	Striekacie rameno naráža do stolného riadu	Predmety uložte tak, aby sa striekacie rameno mohlo počas oplachovania voľne otáčať.
Penenie vo vani	Nesprávny čistiaci prostriedok	Na zabránenie peneniu používajte len špeciálny čistiaci prostriedok do umývačky riadu. Ak sa vyskytuje, otvorte dvierka nechajte odpariť mydlový roztok. Do vane pridajte približne 4 litre studenej vody. Vodu vypustite tak, že zatvoríte dvierka a spustíte krátky oplachovací cyklus.
	Rozliaty oplachovací prostriedok	Rozliaty oplachovací prostriedok vždy okamžite vyutierajte.
Sfarbené vnútro vane	Použitý bol čistiaci prostriedok s farbivom.	Používajte len čistiace prostriedky bez farbív.
Riady a taniere nie sú čisté	Nesprávny program	Zvoľte silnejší program.
	Nesprávne plnenie košíka	Uistite sa, že veľké riady neblokujú činnosť dávkovača čistiaceho prostriedku a striekacieho ramena.
Tvorba škvŕn a povlaku na sklenených riadoch a tanieroch	<ul style="list-style-type: none"> - Veľmi tvrdá voda - Nízka vstupná teplota - Preplnenie košíkov - Nesprávne plnenie - Starý alebo vlhký čistiaci prostriedok - Prázdny dávkovač oplachovacieho prostriedku - Nesprávne dávkovanie dávkovača 	<p>Spôsob odstránenia škvŕn na sklenených riadoch:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Všetky kovové kuchynské riady vyberte zo spotrebiča. - Nepridávajte čistiaci prostriedok. - Vyberte dlhší cyklus oplachovania. - Umývačku riadu spustíte a nechajte ju v chode približne 15 minút až po hlavné oplachovanie. - Otvorte dvierka a na dno umývačky riadu nalejte 2 šálky octu. - Zatvorte dvierka a nechajte dokončiť oplachovací cyklus. Ak ocot neúčinkuje: zopakujte vyššie uvedené kroky a namiesto octu použite ¼ šálky (60 ml) kryštálov kyseliny citrónovej.
Zakalené sklenené riady	Kombinácia mäkkej vody s veľkým množstvom čistiaceho prostriedku	Ak máte mäkkú vodu, na umývanie a oplachovanie skleneného riadu zvoľte najkratší oplachovací cyklus a použite menej čistiaceho prostriedku.
Žltý alebo hnedý povlak na vnútornom povrchu	Škvŕny od čaju alebo kávy	Škvŕny odstráňte ručne pomocou roztoku ½ šálky bielidla a 3 šálok teplej vody.
	Kovové usadeniny môžu spôsobovať celkový povlak	Špeciálny filter si objednajte v spoločnosti na úpravu a zmäkčovanie vody.
Biely povlak na vnútornom povrchu	Tvrdá voda s obsahom minerálov	Vnútorný povrch vyčistite špongiou namočenou do čistiaceho prostriedku na umývačky riadu. Noste gumené rukavice.

Problém	Možné príčiny	Čo robiť
Dávkovač čistiaceho prostriedku je nesprávne zatvorený	Zvyšky čistiaceho prostriedku blokujú západku	Odstráňte čistiaci prostriedok zo západky.
V dávkovači zostáva čistiaci prostriedok	Riady blokujú dávkovač	Riady poprekładajte.
Para	Normálne	Počas sušenia a vypúšťania vody vychádza para cez vetrací otvor vedľa západky dvierok.
Čierne alebo šedé škvrny na riadoch	O riady sa opierajú hliníkové príbory	Tieto škvrny odstráňte jemným brúsnym čistiacim prostriedkom.
Na dne vane zostáva voda	Normálne	Malé množstvo čistej vody okolo odtoku na dne udržiava vodný uzáver mastný.
Umývačka riadnu netesní	Preplnený dávkovač alebo rozliaty oplachovací prostriedok	Neprepíňajte dávkovač. Rozliaty oplachovací prostriedok môže spôsobiť nadmerné penenie a pretekánie.

Chybové kódy

Pri niektorých poruchách vás spotrebič upozorní zobrazením nasledujúcich chybových kódov:

Kontrolka ovládania programu	Význam	Možné príčiny
Kontrolka predbežného oplachovania rýchle bliká	Dlhšia vstupná doba	Vodovodný kohútik je zatvorený, prívod vody nie je voľný alebo tlak vody je veľmi nízky.
Kontrolka Eko programu rýchle bliká	Pretekánie	Niektorý diel umývačky riadu netesní.

⚠ UPOZORNENIE:

- Ak dôjde k pretekaniu, skôr než sa obrátite na oprávneného technika, zatvorte hlavný prívod vody.
- Ak sa pri pretekaní hromadí voda v dolnej časti telesa alebo ak sa vyskytuje malé unikanie vody, pred spustením spotrebiča odstráňte túto vodu.

ℹ POZNÁMKA:

Ak po vykonaní vyššie uvedených opatrení problém pretrváva, obráťte sa na obchodného zástupcu alebo oprávneného technika.

Technické parametre

Rozmery/Hmotnosti		
Výška x Šírka x Hĺbka (hĺbka s otvorenými dvierkami)	cm	43,8 x 55,0 x 50,0 (81,2)
Čistá hmotnosť	kg	20,5
Elektrické pripojenie		
Pripojovacie napájanie	W	1 280
Pripojovacie napätie	V pri/Hz	230/50
Ochrana poistkou	A	10
Ochrana vody	Mpa (bar)	0,04 až 1,0 (0,4 až 10)

Príslušenstvo		
Bezpečnostný systém prírodnej hadice (ak je súčasťou dodávky)	Č. položky	8900 410

Kvôli neustálemu vývoju výrobkov si vyhradzuje právo na zmenu technických parametrov a dizajnu.

Údajový list výrobku týkajúci sa umývačiek riadu pre domácnosti podľa nariadenia (EÚ) č. 1059/2010

Značka		Bomann
Model:		TSG 708
Nastavenia štandardného miesta		6
Trieda energetickej účinnosti ¹⁾		A+
Ročná spotreba energie ²⁾	kWh	174
Spotreba energie pri štandardnom cykle umývania	kWh	0,61
Spotreba energie v režime vypnutia	W	0,45
Spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave	W	0,49
Vážená ročná spotreba vody ³⁾	l	1 820
Trieda účinnosti sušenia ⁴⁾		A
Informácie týkajúce sa štandardného programu sú uvedené na štítku a v dátovom doklade ⁵⁾		EKO 50 °C
Trvanie programu štandardného cyklu umývania	Min.	180
Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave	Min.	30
Emisie hluku	dB(A) re1pW	51
Vstavaný spotrebič		-

21) A+++ (najvyššia účinnosť) až D (najnižšia účinnosť).

22) Na základe 280 štandardných cyklov umývania s náplňou studenej vody a spotreby modelov s najnižším výkonom. Skutočná spotreba energie bude závisieť od spôsobu prevádzkovania spotrebiča.

23) Na základe 280 cyklov umývania. Skutočná spotreba vody bude závisieť od spôsobu prevádzkovania spotrebiča.

24) A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť).

25) Tento program je vhodný na umývanie normálne znečisteného riadu a je najúčinnnejší, pokiaľ ide o kombinovanú spotrebu energie a vody pre tento typ riadu.

Poznámka: Vyššie uvedené hodnoty boli namerané v súlade s technickými normami za špecifikovaných prevádzkových podmienok. Výsledky sa môžu značne líšiť podľa množstva a znečistenia riadu, tvrdosti vody, množstva čistiaceho prostriedku a podobne.

Tento spotrebič bol testovaný v súlade so všetkými aktuálnymi smernicami ES, ako napríklad smernicami o elektromagnetickej kompatibilite a nízkom napätí, a bol vyrobený v súlade s najnovšími bezpečnostnými predpismi.



Likvidácia

Význam symbolu “odpadovej nádoby”

Chráňte životné prostredie; elektrické zariadenia nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom.

Akokoľvek elektrické zariadenie, ktoré už nebudete používať, zaneste do zberného strediska, ktoré zaručí jeho likvidáciu.

Pomôžete tým znížiť potenciálne negatívny vplyv nesprávnej likvidácie na životné prostredie a ľudské zdravie. Toto taktiež bude prispievať k recyklácii a iným formám znovu používania a využitia elektrických a elektronických zariadení.

Informácie o likvidácii zariadenia vám poskytnú miestne úrady.

VAROVANIE:

Ak spotrebič vyradujete z prevádzky alebo ho likvidujete, odstráňte alebo uvoľnite všetky existujúce svorky a poistné matice skrutiek.

BOMANN®

C. Bomann GmbH

www.bomann-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 11/19